**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 102 (1984)

**Heft:** 254

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
3003
1

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70. – jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 60 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 254 – 3841**

Bern, Dienstag, 30. Oktober 1984 — 102. Jahrgang
Berne, mardi, 30 octobre 1984 — 102e année

## No 254 – 30. 10. 1984

### Inhalt – Sommaire – Sommario

**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

**Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti**

**Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali**

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 333442–333482**

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Ernennung von Missionschefs – Nomination de chefs de mission.

Kurzarbeit, wetterbedingte Arbeitsausfälle, Entlassungen und Kündigungen im September 1984 – Réductions de l'horaire de travail, pertes de travail pour cause d'intempéries, licenciements et résiliations en septembre 1984.

**Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati**

**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag
**Kower AG, Winterthur,** in Winterthur (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1984, S. 3738). Adresse: Steiggasse 2, Winterthur I.

4. Oktober 1984
**SR-Siebdruck-Ring AG,** in Zürich 4, Molkenstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 9. 1984. Zweck: Beschaffung von Aufträgen und deren Ausführung im Bereich graphischer Erzeugnisse; kann Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern und sich an gleichartigen oder anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 102 000, voll liberiert, 102 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Eduard Hutter, von Zürich und Diepoldsau, in Büttikon, Präsident; Karl Meile, von Fischingen, in Zürich; Hans Keller, von Zürich und Schleitheim, in Dietikon; Alfred Egli, von Bäretswil, in Fahrwangen; Andreas Wyss, von Rohrbachgraben, in Affoltern am Albis, und Gregorio Ubico, von und in Bergdietikon; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1984
**A.T. Administration & Trust AG (A.T. Administration & Trust SA) (A.T. Administration & Trust Ltd),** in Zürich 1, Löwenstrasse 53, c/o Neofidaria AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 10. 1984. Zweck: treuhänderische Verwaltung von Vermögen aller Art; kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern sowie sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hermann Heller, von Erlenbach ZH, in Rüschlikon.

18. Oktober 1984
**Zurlinda AG,** bisher in Walchwil (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3401). Statuten, die ursprünglich vom 25. 3. 1975 datieren und am 16. 9. 1975 geändert wurden, am 22. 8. 1984 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Bungertweg 2, Winterthur II, c/o Heinrich Lattmann. Zweck: Kauf und Verkauf von Immobilien und Hypotheken sowie Erstellung von Neubauten und Beteiligung an Unternehmen der Immobilienbranche. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Heinrich Lattmann, von und in Winterthur, bisher einziges Mitglied des VR, ist neu Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Lattmann, Werner Lattmann, Rudolf Lattmann und Jürg Lattmann, alle von und in Winterthur.

18. Oktober 1984
**Ernst Jost AG,** in Dübendorf, Geräte und Systeme der Büroautomation (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1983, S. 4438). Dr. Achilles Ackermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Die Unterschriften von Rudolf Koch und Georg Mengelt sowie die Prokura von Richard Senn sind erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carlo Bianchi, von und in Zollikon. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Luciano Campi, von Bern, in Cadro, und Jürg Zimmermann, von Brunnadern, in Muri bei Bern. Es wohnen nun: Marcel Wolf, Prokurist, in Volketswil, und Albert Schütz, Prokurist, in Wallisellen.

18. Oktober 1984
**DH & S Trustees AG,** in Zürich 8, Treuhänderin (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2275). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Klaus Josef Amstad, von Beckenried, in Küsnacht ZH.

18. Oktober 1984
**G. Schenk AG,** bisher in Zürich 4, Generalunternehmung für Innenausbauten usw. (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1983, S. 4158). Statuten am 12. 9. 1984 geändert. Neuer Sitz: Urdorf. Adresse: Bergermoosstrasse 10.

18. Oktober 1984
**Mecman AG,** in Zürich 11, technische Produkte und Apparate der linearen Bewegungstechnik (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1983, S. 3913). Bengt Hökbi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Arne Forsell, schwedischer Staatsangehöriger, in Saltjöbaden (S).

18. Oktober 1984
**Interparkett Trading AG,** in Illnau-Effretikon, Boden-, Wand- und Deckenbeläge (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1982, S. 3504). Neue Adresse: Rikonerstrasse 28, Effretikon (eigene Büros).

18. Oktober 1984
**CD Classic Design AG,** in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1984, S. 3105). Kurt Klipstein ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Emil R. Hürlimann, von Fällanden und Zürich, in Fällanden.

18. Oktober 1984
**E. + K. Gehrer AG,** in Wädenswil, mechanische, elektromechanische und elektronische Geräte (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2106). Eugen Gehrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Gehrer, von Teufen AR, in Feusisberg.

18. Oktober 1984
**Locher & Cie AG,** in Zürich 1, Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2505). Unterschrift von Rolf Wildberger erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Zweifel; demnach ist seine Prokura erloschen.

18. Oktober 1984
**Blidor AG,** in Langnau am Albis, Fabrikation und Vertrieb von Wasch- und Putzmitteln, usw. (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 402). Dr. h. c. Gebhard Karst ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Dr. Thomas Geiges, Mitglied des VR, ist nun auch Delegierter desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1984
**Bergmann & Co Aktiengesellschaft,** in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2730). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zugleich Präsidentin desselben mit Einzelunterschrift: Irène Wydler-Roth, von und in Zürich.

18. Oktober 1984
**Hanla AG,** in Kloten, Transithandel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1984, S. 697). Dr. Walter Haefelin und Derek Bell sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Franz Karl Otth ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. Oktober 1984
**Hanla Holding AG,** in Kloten, Beteiligungen (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1984, S. 2633). Dr. Walter Haefelin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. François Karl Otth ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. Oktober 1984
**Arzi Bank AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1984, S. 3129). Chiel Brand ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Es wohnen nun: Felix Meier, Direktor, in Kappel am Albis, und Edgar Meier, Vizedirektor, in Zürich.

18. Oktober 1984
**Nixdorf-Computer AG,** in Kloten (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1984, S. 2177). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jean-Pierre Planas, von Neuenburg, in Romanel-sur-Morges.

18. Oktober 1984
**Restaurant Obergass, Sabine Wiedemann und René Zimmermann,** in Winterthur I, Schulgasse 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1984. Gesellschafter: Sabine Wiedemann, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur I, und René Zimmermann, von Weisslingen, in Winterthur I. Speisewirtschaft.

18. Oktober 1984
**Uecker & Co,** in Wetzikon, Kommanditgesellschaft, beleuchtungstechnische Beratung und Planung sowie Verkauf von einschlägigen Artikeln (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3054). Neue Adresse: Weinbergstrasse 7.

18. Oktober 1984
**P. + B. Schmid, Baugeschäft,** in Zürich 2, Verenastrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1984. Gesellschafter: Peter Schmid, von Vals, in Hirzel, und Bruno Schmid, von Vals, in Zürich 2. Betrieb eines Baugeschäftes.

18. Oktober 1984
**Treuhandbüro Jörg P. Wiederkehr,** in Zürich, Stauffacherstrasse 104, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jörg Peter Wiederkehr, von Opfikon und Gossau ZH, in Zürich 10. Übernahme von Treuhandaufträgen jeglicher Art.

18. Oktober 1984
Salon **Friedacker, A. Haag,** in Zürich, Schönheitssalon (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 774). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Massagepraxis Friedacker, Maria Julia Sehringer», in Zürich, erloschen.

18. Oktober 1984
**Massagepraxis Friedacker, Maria Julia Sehringer,** in Zürich, Schwamendingenstrasse 79, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Maria Julia Sehringer, von Frauenfeld, in Zufikon. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Salon Friedacker, A. Haag», in Zürich, übernommen. Betrieb einer Massagepraxis mit Solarium und Sauna.

18. Oktober 1984
**Annelies Spalinger,** in Zürich, Seestrasse 43, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Anneliese Spalinger, von Mettmenstetten, in Männedorf. Einzelunterschrift ist erteilt an: Alwin Hager, von Uster, in Männedorf. Einrahmungsgeschäft; Betrieb einer Galerie.

18. Oktober 1984
**Comfortec Torautomaten, J. Steiner,** in Niederweningen, Rebhalde 422, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Steiner, von Zürich und Walterswil BE, in Niederweningen, Einzelunterschrift ist erteilt an: Rita Steiner-Forlin, von Zürich und Walterswil BE, in Niederweningen. Fabrikation, Installation und Service von sowie Handel mit automatischen Garagentoröffnern.

18. Oktober 1984
**Georg Herriger, Greg Accessoires et Utensiles,** in Zürich, Weinbergstrasse 164, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Herriger, deutscher Staatsangehöriger, in Villarlod. Einzelunterschrift ist erteilt an: Katharina Herriger, von Sigriswil, in Zürich, und Dr. Christa Zeller, von Buttwil, in Zürich. Handel mit Leserwaren, Reiseutensilien und Accessoires.

18. Oktober 1984
**Willy Hintermeister-Bachofen, Inh. Frau E. Müller, Papeterie und Buchhandlung,** in Wald (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1975, S. 2175). Neuer Wortlaut der Firma: **Frau E. Müller-Hintermeister, Papeterie und Buchhandlung.** Neu führt Einzelunterschrift: Otto Müller, von Sennwald, in Wald ZH.

18. Oktober 1984
**Boutique Mimmo, Domenico Summa,** in Zürich, Damen- und Herrenbekleidung (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1877). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Oktober 1984
**Oskar Keiser EDV-Dienstleistungen,** in Zürich (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2949). Unterschrift von François A. Bernath erloschen. Neuer Wortlaut der Firma: **Informatik-Studio, O. Keiser.** Neues Geschäftsdomizil: Rennweg 30.

18. Oktober 1984
**Buchwalder Transporte,** in Volketswil (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1984, S. 2495). Neue Adresse: Maiacherstrasse 36.

18. Oktober 1984
**Bruno Wucher,** in Hinwil, Bossikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Wucher, von Zürich und Genf, in Hinwil. Autohandel.

18. Oktober 1984
**H. Dreyer, Fashion Agencies,** bisher in Zürich, Textilien aller Art, insbesondere Damen- und Herrenkonfektion, usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1977, S. 4030). Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Alsenmattstrasse 4.

18. Oktober 1984
**Interessengemeinschaft der Schweizerischen Parkettindustrie ISP,** in Illnau-Effretikon, Verein (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 745). Neue Adresse: Rikonerstrasse 28, Effretikon (eigene Büros).

18. Oktober 1984
**Beizengenossenschaft zum Widder,** in Winterthur I (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1984, S. 2338). Eva Waldmann und Jürg Zuberbühler sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Stephan Willimann, Mitglied der Verwaltung, ist nun zugleich Präsident derselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karin Steinbeck, von Rupperswil, in Winterthur, Protokollführerin, und Antonella Baudone, italienische Staatsangehörige, in Winterthur, Kassiererin.

18. Oktober 1984
**Burroughs (Schweiz) AG,** in Zürich 3, Datenverarbeitungsmaschinen und andere elektronische Geräte (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2506). Prokura von Hans-Rudolf Eichenberger erloschen.

18. Oktober 1984
**Nino Capirossi, Coiffeursalon Nino,** in Adliswil (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2441). Diese Firma wird, da nicht eintragungsbedürftig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

18. Oktober 1984
**Seelux AG,** in Zürich 1, Bahnhofstrasse 44, c/o Dr. Rolf H. Weber, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 10. 1984. Zweck: Erwerb, Überbauung, Vermietung, Verwaltung und Verkauf von Immobilien; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Alfred J. Wiederkehr, von Zürich und Spreitenbach, in Zürich, Präsident, sowie Dietmar Diewerge, deutscher Staatsangehöriger, in Dondelange (L), und Dr. Rolf Hans Weber, von Zürich, in Thalwil; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1984
**MTC Metal Trading-Company Limited (MTC Metall Handels-Aktiengesellschaft),** in Zürich 4, Kanzleistrasse 111, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 10. 1984. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Metallwaren und anderen Waren aller Art; Beteiligung an anderen Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Urban Keller, von Wettingen, in Schlieren, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Dieter Fischer, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg (A), Direktor.

18. Oktober 1984
**Zehnder Bauträger AG,** in Winterthur IV (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1984, S. 1797). Die Generalversammlung vom 30. 8. 1984 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Gnädinger + Partner AG.** Neuer Zweck: Betrieb eines Architekturbüros; kann auch Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und verkaufen und sich an Firmen im In- und Ausland beteiligen.

18. Oktober 1984
**Cortix AG,** in Küsnacht, Finanzieung von anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1984, S. 937). Die Generalversammlung vom 29. 5. 1984 hat die Statuten geändert. Durch Annullierung und Rückzahlung von 350 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 50 000, zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 7. 9. 1984 festgestellt worden.

18. Oktober 1984
**Fehlmann Grundwasserbauten AG,** Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3276), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Paul Heiz ist erloschen.

18. Oktober 1984
**Peter Uster, Architekturbüro,** in Zürich (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1966, S. 3994). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

18. Oktober 1984
**Alpine Luft-Transport AG ALAG,** in Kloten (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1232). Dr. Robert Franz Egger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Remigius Faesch, von Basel, in Riehen.

18. Oktober 1984
**G. Agostini SA,** in Opfikon, Aktiengesellschaft, graphische Maschinen (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 522). Hermann Hack, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzel-, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben: Gianni Agostini; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

18. Oktober 1984
**C. S. C. Impresa Costruzioni SA,** Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 457), mit Hauptsitz in Lugano. Prokura von Amedeo Rizzon erloschen. Angelo Conti, Prokurist, wohnt nun in Cadro.

18. Oktober 1984
**Aboaf, Berger & Herrmann,** in Zürich 2, Schulhausstrasse 64, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1984. Gesellschafter: Beat Berger, von Münchenstein, in Zürich 8, und Pia Herrmann, von Mett-Oberschlatt, in Zürich 3. Modeagentur, insbesondere für Damen- und Herrenbekleidung.

18. Oktober 1984
**Les Ambassadeurs AG Zürich,** in Zürich 1, Handel mit Uhren aller Art (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1984, S. 2309). Heinz Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Oktober 1984
**Pro-Pneu AG,** in Zürich 11, Handel mit Pneus (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 586). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Buchmann, von Hinwil, in Russikon.

18. Oktober 1984
**Pneu Buchmann AG,** in Schwerzenbach (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3854). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Imholz, von Zürich, in Maur.

18. Oktober 1984
**Revox Ela AG,** in Regensdorf, Verkauf von Fabrikaten der Elektroakustik (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3570). Die Prokura von Werner Schuler ist erloschen.

18. Oktober 1984
**Karl Steiner AG,** in Zürich 11, Neu- und Umbauten aller Art (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2433). Die Unterschrift von Ernst Gallmann ist erloschen. Karl Steiner ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Heinrich Baumann, von Attelwil, in Trélex. Weiteres neues Mitglied des VR: Peter Steiner; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

18. Oktober 1984
**Migrol-Genossenschaft,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 88 vom 13. 4. 1984, S. 1306). Pierre Arnold und Heinrich Morf sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Präsident derselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Hunziker, von Zürich und Staffelbach, in Rüschlikon. Direktor Klaus M. Niederer wohnt nun in Hombrechtikon.

18. Oktober 1984
**Secutec AG (Secutec SA) (Secutec Inc.),** in Zürich 12, Wallisellenstrasse 333, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 10. 1984. Zweck: Herstellung von und Handel mit Produkten und Systemen zur Absicherung von sensitiven Bereichen, Informationen, Informationsquellen und -speichern sowie Übertragungs-, Verarbeitungs- und Vermittlungssystemen; kann im Rahmen ihres Zweckes auch Dienstleistungen erbringen, Schutzrechte und Verfahren verwerten sowie Beteiligungen und Liegenschaften erwerben und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: André Steiner, von Rüfenach, in Stäfa, Präsident, und Martin Buser, von Basel, in Schlieren; beide mit Einzelunterschrift.

18. Oktober 1984
**Gerdex Handels AG,** in Zürich 1, Freigutstrasse 40, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 8. und 18. 9. 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Kauf und Verkauf von Anlagegütern, Finanzierung von Handelsgeschäften, Liegenschaftsverwaltungen sowie Dienstleistungen im Gastgewerbe; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Oskar Kulendik, von und in Zürich, Präsident; Gerda Reimers, deutsche Staatsangehörige, in Freienbach, Vizepräsidentin und Delegierte, und Dr. Edwin Langenegger, von Gais und Zürich, in Richterswil; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1984
**NCK-AG,** in Zürich 1, Bahnhofplatz 12, c/o Maba Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 10. 1984. Zweck: Werbeberatung; kann Beteiligungen und Finanzierungen vornehmen, Gesellschaften sowie Liegenschaften erwerben und veräussern sowie Handel betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Schläpfer, Präsident, und Marie Barbara Schläpfer, beide von Zürich, in Wallisellen; beide mit Einzelunterschrift.

18. Oktober 1984
**Fiwas Finanzgesellschaft für Wassertechnologie AG,** in Zollikon (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1984, S. 3106). Die Generalversammlung vom 9. 10. 1984 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 350 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 450 000, zerlegt in 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

18. Oktober 1984
**WVO Werbe- & Vertriebs AG,** bisher in Dübendorf (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1983, S. 3146). Die Generalversammlung vom 30. 8. 1984 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Rieterstrasse 51, Zürich 2. Silvia Dietz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie diejenige von Gerd Dietz sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Fabrizio Oberli, von Sumiswald, in Kloten. Ferner führt neu Einzelunterschrift: Patrick Voskertchian, belgischer Staatsangehöriger, in Uccle (B).

## Bern – Berne – Berna

*Büro Bern*

18. Oktober 1984
**Coroplan AG,** in Thörishaus, Gemeinde Köniz, Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1984, S. 938). Die Generalversammlung vom 10. Oktober 1984 hat das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 198 Namenaktien zu Fr. 1000 und 4 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 248 Namenaktien zu Fr. 1000 und 4 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 500. Dem Verwaltungsrat gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Carl W. Kölker, deutscher Staatsangehöriger, in Baar. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu: Willi Hanck, von Seftigen, in Münsingen.

18. Oktober 1984
**Küchler Autoradio AG,** in Bern (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1982, S. 1722). Walter Leuenberger, Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR besteht nun aus: Horst Hofmann, Präsident, dessen Einzelunterschrift erloschen ist; Dora Bietenharder, infolge Heirat nun Dora Thurni-Bietenharder, von Köniz, in Wabern, Gemeinde Köniz (bisher Mitglied), und Heinrich Cotting, von Tentlingen, in Düdingen (neu); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

18. Oktober 1984
**Mena, Renie Maag und Co.,** in Bern. Renate Maag, von Basel, in Bern, und Johannes Eymann, von Fahrni, in Boll, Gemeinde Vechigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 18. Oktober 1984 beginnt. Herstellung und Entwicklung von Musikinstrumenten und Zubehör. Rabbentalstrasse 63.

18. Oktober 1984
**Marva AG,** in Zollikofen, Konsumgüter aller Art usw. (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1899). Die Generalversammlung vom 10. Oktober 1984 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: An- und Verkauf von Grundstücken und Wertpapieren, Erstellung von Bauten, Finanzierungen, Beteiligung an Unternehmungen. Rolf von Allmen, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR besteht nun aus Martha Hügi, nun in Münchenbuchsee, Präsidentin (bisher Mitglied), und Franziska Manz, von Aarau, in Hünwangen (neu); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Oktober 1984
**Treuhandbüro Ferdinand Mathys,** in Bern (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1976, S. 592). Neues Geschäftsdomizil: Ostring 19.

18. Oktober 1984
**Taxi Hans Marti AG,** in Bern (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983, S. 1594). Die Generalversammlung vom 11. Oktober 1984 hat die Firma geändert in **Taxi Wägli AG** und die Statuten entsprechend revidiert. Hans Marti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der VR besteht nun aus Hans Wägli, Präsident (bisher Mitglied), der nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift führt, sowie Ernst Schiess (bisher Präsident) und Bruno Wägli, von Belp, in Bolligen (neu), die Kollektivunterschrift zu zweien führen. Einzelprokura führt neu: Willy Stuber, von Gächliwil, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Länggassstrasse 85.

18. Oktober 1984
**Schweizerische Vereinigung für Atomenergie,** in Bern, Verein (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 762). Die Unterschrift von Dr. Willy Urech, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alain Colomb, von Saint-Aubin-Sauges, in Trélex. Dr. Peter Bucher ist nicht mehr Geschäftsführer, führt aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr unter sich, führen: Dr. Peter Hählen, Geschäftsführer (bisher stellvertretender Geschäftsführer), und Dr. Rudolf Wyder, von Riggisberg, in Bern, stellvertretender Geschäftsführer (neu).

18. Oktober 1984
**Viehzuchtgenossenschaft Vechigen,** in Vechigen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 2). Walter Hodel, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Die Unterschrift von Karl Lehmann, Sekretär, ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär. Dem Vorstand gehören neu an: Christian Amacher, von Brienz BE, in Utzigen, Gemeinde Vechigen, Präsident; Niklaus Hofer, von Biglen, in Utzigen, Gemeinde Vechigen, Sekretär.

*Büro Biel*

18. Oktober 1984
**Dodo's Bluemli, R. Boll & G. Komminoth,** in Biel, Blumen- und Antiquitätengeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1984, S. 3047). Neue Adresse: Poststrasse 26.

*Bureau de Courtelary*

18 octobre 1984
**Société immobilière Asmar S.A.,** à Cormoret (FOSC du 7. 3. 1980, no 56, p. 762). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary par suite du transfert du siège de la société à Ollon (FOSC du 12. 10. 1984, no 239, p. 3633).

*Büro Frutigen*

17. Oktober 1984
**Peter Angele-Roth,** in Adelboden, Betrieb des Restaurants Sternen (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2805). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)*

18. Oktober 1984
**Aktiengesellschaft A. Michel, Meiringen, vormals H. Grossmann & Cie, Aktiengesellschaft,** in Meiringen, Eisenwarengeschäft (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 73). Die Einzelprokura von Werner Jaun ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Sala-Glatthard, Vizepräsident, und Ursula Sala-Glatthard, Sekretärin, beide von und in Meiringen.

*Büro Thun*

17. Oktober 1984
**Kratzer & Co. Thun,** in Thun, Vertrieb, Fabrikation und Unterhalt elektronischer Geräte und Zubehör, Televisionsgeräte und Radios, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1983, S. 1471). Infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Walter Kratzer ist die Gesellschaft seit dem 13. Juni 1984 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Oktober 1984
**MCG Automatische Türen Thun AG,** in Thun (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2219). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Oktober 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **MCG Automatische Türen Thun AG in Liquidation,** durch den Liquidator Alfred Stauffer, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), nun in Oberhofen am Thunersee, durchgeführt; er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Hanspeter Stauffer, Präsident des VR, ist erloschen. Liquidationsdomizil: Schneckenbühlstrasse 9, 3653 Oberhofen am Thunersee, c/o Alfred Stauffer.

17. Oktober 1984
**AW Leasing AG,** in Thun, Vermietung von Personen-, Nutzfahrzeugen und Gebrauchsgütern aller Art (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1237). Werner Brütsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

*Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

17. Oktober 1984
**Cortheo AG,** in Spiez. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. August 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Cheminéebauartikeln sowie Zubehör, führt Reinigungen aller Art durch, Vermittlung von Temporärarbeitsstellen sowie Handel mit Waren aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, davon sind Fr. 30 000 (60%) durch Sacheinlage liberiert. Der Sacheinlagevertrag datiert vom 23. August 1984. Die Gesellschaft übernimmt von Rolf Baer Cheminéeartikel, Flaschenzapffässer und Zubehör sowie Debitoren im Wert und zum Preise von Fr. 30 000, welche voll an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rolf Baer, von Horgen, in Spiez, Präsident, und Irma Baer, von Horgen, in Spiez, Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Krattigstrasse 63D.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

18. Oktober 1984
**Cellsystem AG,** in Sursee, Be- und Entwässerungssysteme (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3487). Die Gesellschaft hat 10 auf den Namen lautende nennwertlose Genussscheine ausgegeben, welche Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös gewähren. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Heinz Jenni, von Opfikon und Iffwil, in Oetwil an der Limmat.

18. Oktober 1984
**Calida A.G.,** in Oberkirch, Strickwaren usw. (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1091). Statutenänderung vom 9. Mai 1984. Das Grundkapital von Fr. 3 000 000 wurde auf Fr. 1 200 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 600 auf jede der 1500 Namenaktien Serie A und 1500 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien Serie A und 1500 Namenaktien Serie B zu Fr. 400. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 28. September 1984 festgestellt. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kyösti Erkki Mauritz Mikkonen, finnischer Staatsangehöriger, in Oberhasli.

18. Oktober 1984
**Hügli A.G., Wolhusen in Nachlassliquidation,** in Wolhusen, Kleiderstoffe usw., aufgelöst (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3450). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

18. Oktober 1984
**Druckerei Luzerner Nachrichten AG Reiden,** in Reiden (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1983, S. 3999). Hansruedi Neeser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Albert Steger (bisher Mitglied); er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

18. Oktober 1984
**Numicron AG,** in Meggen, Systeme und Elektronik und Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 88 vom 13. 4. 1984, S. 1307). Sylvia Kühni, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsidentin des Verwaltungsrates und zeichnet neu einzeln; demnach wurde ihre Unterschrift geändert.

18. Oktober 1984
**Perinag Periodika-Inserat AG,** in Luzern (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2191). Alfred Bertschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Clemens Rimoldi, von und in Zürich. Hans-Rudolf Hofmann, Präsident, zeichnet nun kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

18. Oktober 1984
**Intra Institut M. Studer,** in Nottwil, Management- und Verkaufstraining usw., in Konkurs (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1487). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 1984
**Tremco Baumaterialien AG,** in Gettnau (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1984, S. 1260). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Huda Ilg und Walter K. Roth sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie zeichneten nicht. Willy Ilg, bisher Präsident, ist nun Mitglied und zeichnet neu kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Präsident ist Jürg Baumann, von Zürich, in Niedererlinsbach, und neues Mitglied ist Thomas Ilg, von Salenstein, in Weesen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

18. Oktober 1984
**Enprowa AG,** in Buochs. Gemäss Statuten vom 17. Oktober 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Planung, Beratung und Handel auf dem Gebiet von Anlagen elektrotechnischer und sicherheitstechnischer Art. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Müller, von Sempach, in Luzern, Präsident; Werner Häfliger, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Adligenswil, und Brigitta Häfliger, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Adligenswil. Domizil: Pilatusweg 8, 6374 Buochs.

18. Oktober 1984
**Klimpex AG,** in Ennetbürgen, Erwerb, Verkauf, Import, Export von Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 283). Neu wurde Einzelunterschrift erteilt an Robert Van Cosburgh, holländischer Staatsangehöriger, in Ennetbürgen, Geschäftsführer.

18. Oktober 1984
**BFR Holding AG,** in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 16. Oktober 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Fernando Bonacina, von Chiasso, in Ebikon, Präsident; Ruth Bonacina, von Chiasso, in Ebikon, und Martin Paul Levey, britischer Staatsangehöriger, in Idstein (D). Fernando Bonacina, Präsident, führt Einzelunterschrift, die übrigen beiden Mitglieder des Verwaltungsrates sind nicht zeichnungsberechtigt. Domizil: Pilatusstrasse 38, c/o Alpina Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

18. Oktober 1984
**Willy Spitzlay AG,** in Hergiswil, Ausübung sämtlicher mit der Schiffahrt zusammenhängender Geschäfte usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 84). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Oktober 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Willy Spitzlay AG in Liquidation,** durch die Firma «Hersberger Revisionsgesellschaft AG», in Seltisberg, durchgeführt. Die Unterschriften von Willy Spitzlay, Präsident; Dr. Herbert Stöckli und Werner Rosser, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen. Neues Domizil: Seestrasse 61a, bei Dr. H. Stöckli, 6052 Hergiswil.

## Glarus – Glaris – Glarona

18. Oktober 1984
**AG für Handelsbeteiligungen,** in Glarus (SHAB Nr. 260 vom 7. 11. 1983, S. 3827). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hugo Menzi, von Filzbach, in Frauenfeld.

18. Oktober 1984
**Condor Exporthandels AG,** in Glarus (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2203). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hugo Menzi, von Filzbach, in Frauenfeld. Dr. René M. Schmid, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR und zeichnet weiterhin einzeln.

18. Oktober 1984
**Scherkat AG,** in Glarus, Wertpapiere, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1984, S. 3151). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Reiner Schneider, von Murg und Glarus, in Glarus.

18. Oktober 1984
**Kraftwerke Sernf-Niederenbach A.-G.,** in Schwanden (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2431). Werner Müller ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Daniel Bodenmann, von Herisau, in Rorschach.

18. Oktober 1984
**Asamina AG,** in Glarus, Beteiligungen, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 874). Dr. Claudio Caroni, bisher Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Luciano Caroni, nun in Grub AR, verbleibt nun als einziges Mitglied im VR und zeichnet weiterhin einzeln.

18. Oktober 1984
**Ametex AG,** in Niederurnen (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1983, S. 4440). Neu in den VR (Verwaltungsrat) und zugleich als dessen Delegieter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Klaus Oesch, von Balgach, in Richterswil. Dr. Gerold Büttiker, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln.

18. Oktober 1984
**Durisol A.-G. für Leichtbaustoffe,** in Niederurnen. (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3451). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Markus Habegger, von Trub BE, in Meisterschwanden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Martin Gohl, von und in Thalwil.

## Zug – Zoug – Zugo

17. Oktober 1984
**Milchgenossenschaft Saarbach-Oberland,** in Neuheim (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3899). Alois Besmer, Aktuar und Mitglied der Verwaltung, wohnt nun in Unterägeri.

17. Oktober 1984
**Albion Holding AG,** in Zug (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1984, S. 4). Cavas J. Lalkaka, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

17. Oktober 1984
**Sestresa AG,** in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 523). Hans Meier, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Kilchberg ZH.

17. Oktober 1984
**C & G AG,** in Zug, Erwerb und Bewirtschaftung von Grundstücken im Ausland usw. (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2325). Josef Huber, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Thalwil.

17. Oktober 1984
**Bregal AG,** in Zug, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2431). Dr. Markus Neuenschwander, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschlikon.

17. Oktober 1984
**Montana-Leasing AG,** in Zug (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2768). Domizil nun: Baarerstrasse 98, c/o Treuver AG.

17. Oktober 1984
**Avila Verwaltungs- und Beteiligungs A.G.,** in Zug (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1243). Domizil nun: Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug.

17. Oktober 1984
**Titlis-Pneu AG,** in Zug (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1974, S. 1461). Domizil nun: Alpenstrasse 4, c/o Zufida Beratungs AG.

17. Oktober 1984
**Gentral AG,** in Zug, Beratung in allen wirtschaftlichen Belangen usw. (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3263). Neues Domizil: Lauriedstrasse 1.

17. Oktober 1984
**Indupa AG,** in Zug, Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1547). Neues Domizil: Alpenstrasse 14.

17. Oktober 1984
**Inter-Tex-Line AG,** in Zug, Übernahme von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1983, S. 2768). Neues Domizil: Alpenstrasse 14.

17. Oktober 1984
**Hans H. Kristensen Travel Group Ltd.,** in Baar, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1984, S. 2943). Lic. iur. Iso Lenzlinger, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Graf Christian A. V. Lerche-Lerchenborg, dänischer Staatsangehöriger, in Canford Cliffs, Poole, Dorset BH (GB), Präsident; Peter Leuthold, von Zürich, in Erlenbach ZH, und Dr. Rico Jenny, von Stäfa, in Erlenbach ZH; sie führen Einzelunterschrift.

17. Oktober 1984
**Svitex Handels- und Beratungs-AG,** in Zug, Handel mit Heimtextilien usw. (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2635). Neues Domizil: Alpenstrasse 14.

17. Oktober 1984
**Vetco Management AG,** in Zug, technische und kaufmännische Beratung usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1947). Dr. Urs Widmer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Küsnacht ZH.

18. Oktober 1984
**Sulo AG,** in Zug, Entwicklung und Planung von Anlagen und Produkten der Entsorgungs- und Umwelttechnik usw. (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1982, S. 2823). Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Charles Cahans, von Breil/Brigels, in Basel.

18. Oktober 1984
**Erion Holding AG,** in Baar, Beteiligungen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1975, S. 400). Statutenänderung: 26. Juni 1984. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 800 000, durch Reduktion des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 100, auf Fr. 80 000, voll liberiert, 800 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 6. September 1984 festgestellt.

18. Oktober 1984
**Architects Association Ltd.,** in Zug, Ausführung architektonischer Aufträge usw. (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 236). Dr. Heinz Doswald, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Oktober 1984
**Mussessi MHM Immobiliengesellschaft AG in Liquidation,** in Zug (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1984, S. 732).
**W.W. Contracts and Investments Company Ltd. in Liquidation,** in Zug, Projektierung und Design von Innen- und Aussenarchitektur usw. (SHAB Nr. 76 vom 30. 3. 1984, S. 1119)

Dr. Heinz Doswald ist als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Oktober 1984
**Trainware AG (Trainware SA) (Trainware Ltd.),** in Unterägeri, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. Oktober 1984. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Software-, Computer- und elektronischen Schulungsprogrammen sowie Durchführung von Seminaren und Schulungskursen, Beratungen und Dienstleistungen, sowie den Handel mit Waren und die Verwertung von Schutzrechten in diesen Bereichen; kann sich an Unternehmen gleicher und verwandter Art beteiligen, sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug. Direktor mit Einzelunterschrift ist Kari Juha Kasanen, finnischer Staatsangehöriger, in Unterägeri. Domizil: Binzenmatt 4, 6314 Unterägeri.

18. Oktober 1984
**Clavix Barter and Finance Corporation AG,** in Zug, Vermittlung und Finanzierung von Import- und Exportgeschäften usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1984, S. 3774). Neues Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Dr. Antonio Planzer.

18. Oktober 1984
**Pony Sports SA,** in Zug, Investitionen in Immaterialgüter usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 296). Auflösung durch Generalversammlung vom 5. Oktober 1984. Die Liquidation wird unter der Firma **Pony Sports SA in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Kaloyan Stoyanov, von und in Lausanne, einziger Verwaltungsrat.

18. Oktober 1984
**Sourmich AG,** in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. Oktober 1984. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Non-food-Artikeln, Übernahme von Vertretungen, Erwerb und Auswertung von Patent- und Lizenzrechten aller Art, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften im Ausland. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Sigrist, von Obfelden, in Zug. Domizil: Im Rötel 6, c/o Walter Sigrist, 6300 Zug.

18. Oktober 1984
**Areal Verwaltungs- und Investitions GmbH,** in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1984, S. 2959). Neues Domizil: Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug.

18. Oktober 1984
**TCPL Finance N.V., Curaçao Zug branch,** in Zug, Durchführung von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1984, S. 528), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Curaçao (Niederländische Antillen). Die Unterschrift von Alex Bercovici, Direktor, ist erloschen. Neue Direktoren sind: Miguel Arcangel Pourier, niederländischer Staatsangehöriger, in Curaçao (Niederländische Antillen), und Lionel H. Pilon, kanadischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL), welcher die Zweigniederlassung Zug mit Einzelunterschrift vertritt.

18. Oktober 1984
**Aria Technik AG,** in Zug, Vornahme von Untersuchungen und Beratungen auf dem Gebiet der Klimatechnik usw. (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1971, S. 2673). Max Mohn, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Unterägeri.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

18 octobre 1984
**Louis Pochon-Ducry,** à Villars-sur-Mont, exploitation de l'hôtel de la Gare (FOSC du 1. 2. 1971, no 25, p. 249). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 octobre 1984
**Roger Dousse,** à La Tour-de-Trême, primeurs, graines et fleurs (FOSC du 22. 2. 1949, no 44, p. 511). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

18 octobre 1984
**Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A., succursale de Bulle [Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) A.G., Zweigniederlassung Bulle] [Nederlandsche Middenstandsbank (Switzerland) Ltd, Bulle Branch],** à Bulle (FOSC du 4. 9. 1984, no 206, p. 3164), avec siège principal à Zurich. Hans Wieser, de Teufen, à Bernex, est nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

17 octobre 1984
**Crausaz Frères,** à Cheyres, entreprise de maçonnerie (FOSC du 22. 6. 1984, p. 2248). Francis Crausaz est actuellement domicilié à Font.

*Bureau de Fribourg*

Rectification
**MC 1 Services S.A.,** à Villars-sur-Glâne (et non pas à Fribourg), tous services administratifs à des sociétés à l'étranger, etc. (FOSC du 17. 10. 1984, no 243, p. 3688). La procuration de Frederik Walterscheid est éteinte. Procuration individuelle a été conférée à Thierry Brian Oppikofer, de Carouge GE, à Genève.

17 octobre 1984
**Aenni von Mühlenen AG (Aenni von Mühlenen SA) (Aenni von Mühlenen Ltd.),** précédemment à Berne (FOSC du 16. 12. 1981, no 292, p. 3945). Siège transféré à Fribourg, place du Tilleul 1, dans ses propres locaux. Statuts originaux du 13. 8. 1973, modifiés en dernier lieu le 16. 10. 1984. But: commerce de marchandises de tous genres, en particulier de décoration d'intérieurs. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Aenni Lapointe-von Mühlenen, de St-Gall, à Fribourg, est administratice unique, avec signature individuelle.

17 octobre 1984
**SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer S.A.**, succursale de Fribourg (FOSC du 6. 10. 1982, no 232, p. 3191), avec siège principal à Genève. Marcel F. Disch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

17 octobre 1984
**Chusa Art Development S.A.**, à Fribourg, commerce de tous objets d'art, etc. (FOSC du 15. 12. 1983, no 293, p. 4283). Edmond Poniatowski, de nationalité française, à Paris (F), a été nommé administrateur, avec signature collective à deux. La présidente Marie-Anne Krugier engage désormais la société par sa signature collective à deux.

17 octobre 1984
**Progressia Société de Gestion S.A.**, à Fribourg (FOSC du 14. 1. 1982, no 10, p. 123). L'administrateur Beat Corpataux a démissionné; sa signature est radiée. La procuration conférée à Suzanne Marti est éteinte.

18 octobre 1984
**Fimarin S.A.**, à Fribourg, boulevard de Pérolles 55, c/o Sofiro, Société Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 10. 1984. But: la gestion de titres, l'acquisition, l'administration et le contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, commerciales, industrielles et immobilières. La société peut acquérir et aliéner des immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Claude Bertholet, de Villeneuve VD, à Cugy VD, est administrateur unique, avec signature individuelle.

18 octobre 1984
**Interdiscount Holding S.A.**, à Fribourg, participation à des entreprises de la branche photo et optique, etc. (FOSC du 27. 10. 1983, no 251, p. 3699). Capital porté de fr. 24 000 000 à fr. 26 400 000 par l'émission de 12 000 actions de fr. 200 au porteur, entièrement libérées. Statuts modifiés le 16. 10. 1984. Le capital est actuellement de fr. 26 400 000, entièrement libéré, divisé en 80 000 actions de fr. 100 nominatives et à droit de vote privilégié, et 92 000 actions de fr. 200 au porteur.

18 octobre 1984
**Robert Jungo**, à Fribourg, commerce de textiles, etc. (FOSC du 22. 12. 1980, no 300, p. 4141). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

18 octobre 1984
**Dubuis et Maradan**, à Villars-sur-Glâne, route du Bugnon 33. Benjamin Dubuis, de Savièse, à Montécu, et Claude Maradan, de Cerniat FR, à Villars-sur-Glâne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 19. 10. 1984. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Les Dailles».

18 octobre 1984
**Desa Inter S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 21. 6. 1983, no 141, p. 2156). Date de la dissolution: 18. 10. 1984. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Desa Inter S.A. en liquidation,** par Progressia Société de Gestion S.A., à Fribourg. L'administrateur Lucien Rouiller a démissionné; sa signature et celle du secrétaire Georges Aebischer est radiée.

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

18. Oktober 1984
**Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Ueberstorf**, in Ueberstorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2639). Marcel Schafer, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alfons Schneuwly, von und in Wünnewil, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

17. Oktober 1984
**Celmo H. Ambühl**, in Oensingen, Fabrikation von und Handel mit Elektroapparaten und Kleinmotoren, Einzelfirma (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2420). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges im Handelsregister gelöscht.

*Büro Dorneck in Dornach*

18. Oktober 1984
**Erzer Leo, Spenglerei, Sanitär und Flachdach**, in Witterswil (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Leo Erzer, von Seewen, in Witterswil. Spenglerei, Sanitärinstallationen und Erstellen von Flachdächern. Bättwilerstrasse 28.

*Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen*

18. Oktober 1984
**Movieba Kurt Moser**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Kurt Moser, von Röthenbach im Emmental, in Grenchen. Verkauf und Vermietung von Garten- sowie Handwerksmaschinen und Geräten. Solothurnstrasse 10.

18. Oktober 1984
**Eterna A.G. Uhrenfabrik**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1984, S. 2028). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Oktober 1984 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 erhöht auf Fr. 4 000 000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 000 000 und ist eingeteilt in 4000 Namenaktien zu nominell Fr. 1000, es ist voll liberiert. Dr. Ulrich Spycher und Walter Lehmann sind infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Franz Wassmer, von Aarau, in Ennetbaden, Präsident; Max Vögeli, von Leuggern, in Berikon, Sekretär, und Claude-Daniel Proellochs, bisher Vizedirektor; er führt seine Unterschrift neu als Delegierter des VR. Fredy Zoss, bisher Vizedirektor, führt seine Unterschrift neu als Direktor.

*Büro Olten-Gösgen in Olten*

18. Oktober 1984
**Copy Corner GmbH**, in Olten (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1551). Statutenänderung: 15. 10. 1984. Alois Widmer ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 10 000, die nun auf Fr. 60 000 erhöht wurde, ist an den neuen Gesellschafter Max Spitt, von Beatenberg, in Aarau, der zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt wurde, übergegangen. Der Erhöhungsbetrag ist aus unverteiltem Gewinn liberiert. Erich Spitt ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen; er bleibt Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Das Stammkapital beträgt demnach nun Fr. 70 000 und ist eingeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 10 000 und in eine Stammeinlage von Fr. 60 000.

*Büro Stadt Solothurn*

17. Oktober 1984
**Agathon A.G. Maschinenfabrik**, in Solothurn (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 576). An Jürg Pfluger, von und in Solothurn, wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

17. Oktober 1984
**Hans Gurtner, vorm. W. Frei-Reinert**, in Solothurn, Spenglerei, sanitäre Installationen und Blitzschutzanlagen (SHAB Nr. 21 vom 29. 1. 1964, S. 296). Die Firma wird geändert in **Hans Gurtner.** Geschäftsadresse nun: Krummturmstrasse 11.

18. Oktober 1984
**Personal Sigma Solothurn AG**, in Solothurn, Personalberatung, Personalrekrutierung, Personalselektion usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1984, S. 1631). Jacques Ditesheim ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), gehört diesem aber weiterhin an und führt wie bisher Einzelunterschrift. Jürg Wyler, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

18. Oktober 1984
**Corrado Giuliante**, in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Pizzateig und verwandten Produkten (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1983, S. 3716). Die Firma wird geändert in **Freccia Azzurra C. Giuliante.**

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

16. Oktober 1984
**Willi Stähli Malergeschäft**, in Basel (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1983, S. 4361). Christian Stähli, Prokurist, wohnt nun in Muttenz.

16. Oktober 1984
**Eigenheim Bank**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1984, S. 549). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Voellmin; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Dr. Eduard Frei, von Basel und Bubendorf, in Basel, und Dr. Rudolf Kögler, von Cazis, in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Mathys, Verwaltungsratsmitglied.

16. Oktober 1984
**Viktor Roth Engineering AG**, in Basel (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 660). Vizedirektor mit Unterschrift mit einem Verwaltungsrat neu: Hans-Juerg Strasser, von Wangen an der Aare, in Muttenz.

16. Oktober 1984
**Bargetzi und Biberstein AG, Steinwerke**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 316), mit Hauptsitz in Solothurn. Unterschrift zu zweien neu: Monika Hirschi, von Guggisberg, in Solothurn, und Peter Burki, von Lohn SO, in Rüttenen, beide Verwaltungsratsmitglieder.

16. Oktober 1984
**Galanthus AG Basel**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1984, S. 3000). Über die Gesellschaft wurde am 29. 8. 1984 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1984
**Intertrade – J. K. Truninger**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 332). Johann Kaspar Truninger, Inhaber, ist auch Bürger von Basel.

16. Oktober 1984
**Innodiffusion André J. Racine**, in Basel, treuhänderische Verwertung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2241). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Oktober 1984
**Innotrading André J. Racine**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2472). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Oktober 1984
**Gipsergenossenschaft Basel GGB**, in Basel (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1983, S. 1512). Unterschrift zu zweien neu: Werner Hostettler, von Guggisberg, in Muttenz, Vorstandsvizepräsident.

16. Oktober 1984
**Bevilacqua AG**, in Basel, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2048). Liana Bloch, einziger Verwaltungsrat, heisst nun Liana Bevilacqua.

16. Oktober 1984
**Alldor AG**, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1983, S. 3587). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Neuweiler, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Domizil Amerbachstrasse 45 weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

16. Oktober 1984
**Lumara AG**, in Basel, Binnenschiffahrt usw. (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1983, S. 3776)
**Ledia AG**, in Basel, Binnenschiffahrt usw. (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1983, S. 3776)

Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Marianne Baas; Unterschrift erloschen. Unterschrift Hisko H. Baas, Direktor, erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Ingrid Landolt, von Näfels, in Niedergösgen.

16. Oktober 1984
**Catrec AG**, in Basel, Transportunternehmen für den Güterverkehr usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3132). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max André Grossmann, Präsident; Unterschrift erloschen. Otto Summ, Verwaltungsratsmitglied, ist nun Bürger von St-Brais.

16. Oktober 1984
**Schwarz Maler**, in Basel, Holderstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans K. Schwarz, von und in Basel. Ausführung von Maler- und Tapeziererarbeiten.

16. Oktober 1984
**ECS Energy Control Systems AG**, in Basel (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 548). Statutenänderung: 16. 10. 1984. Zweck nun: Beratung in energietechnischen Fragen sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Geräten und Vorrichtungen, die der Energiekontrolle und Energieeinsparung dienen. Die Gesellschaft kann solche Geräte und Vorrichtungen auch selbst herstellen oder herstellen lassen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

17. Oktober 1984
**Vivaia AG**, in Basel, Damenmodeartikel usw. (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 277). Domizil nun: Aeschenvorstadt 48, bei Donafra Modeboutique AG. Unterschrift Françoise Hänzi, Geschäftsleiterin, erloschen. Guido Widmer, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Zollikon.

17. Oktober 1984
**Sandoz Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2456). Unterschriften Albert Frehner und Dr. Mathias Löw erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alex Brodbeck, von und in Liestal.

17. Oktober 1984
**Muser Parkett AG**, in Basel (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1983, S. 3620). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 25. 9. 1984. Firma nun: **Muser Parkett AG in Liq.** Liquidatorin mit Einzelunterschrift: Sonja Winter, welche aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden ist. Ferner aus VR ausgeschieden: Siegfried Karl Muser, Präsident, und Ruth Häusel; Unterschriften erloschen.

17. Oktober 1984
**Löw AG, Zweigniederlassung Basel-Gerbergasse**, in Basel, modische Konsumgüter usw. (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3872), mit Hauptsitz in Zürich
**Löw AG, Zweigniederlassung Basel-Freie Strasse**, in Basel, modische Konsumgüter usw. (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3872), mit Hauptsitz in Zürich

Unterschriften Luciana Löw und Emil Signer, Direktoren, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Frederik Löw, dessen Prokura erloschen ist, und Victor Banzer, von Vitznau, in Oberwil bei Zug, Vizedirektoren. Prokura zu zweien neu: Ernst Zurbrügg, von Reichenbach im Kandertal, in Wiesendangen.

17. Oktober 1984
**Dolder AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1983, S. 3587). Es sind weitere 154 auf den Namen lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100 ausgegeben worden. Demnach bestehen nun 2247 Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100.

17. Oktober 1984
**Nedutra Basel AG in Liq.**, in Basel, Reederei usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2437). Über die aufgelöste Gesellschaft wurde am 8. 10. 1984 der Konkurs erkannt.

17. Oktober 1984
**Prometalec AG (Prometalec SA) (Prometalec Ldt)**, in Basel, Lange Gasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. 10. 1984. Zweck: Kauf, Verkauf und Vermittlung von metallurgischen, mechanischen, elektronischen und elektrischen Produkten und von Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Sie kann Transaktionen des Mobilienverkehrs wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Simon, von Niederbipp, in Delémont, Präsident, und Jean-Claude Wermeille, von Le Bémont, in St-Imier; beide mit Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

17. Oktober 1984
**Eva Venetz**, in Birsfelden, Betrieb des Restaurants Terrasse (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1104). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Oktober 1984
**Therbo A.G.**, in Therwil, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 404). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Hugo Gutzwiller-Stöcklin; Unterschrift gelöscht. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Karl Schaub, von Ettingen, in Therwil.

17. Oktober 1984
**Max Muff AG**, in Pratteln, Betrieb einer Druckerei mit den Geschäftszweigen Filmsatz, Repro, Buch- und Offsetdruck sowie Buchbinderei (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2029). Walter Roost-Beutler, Prokurist, wohnt nun in Liestal.

17. Oktober 1984
**Stöckli Gipser AG**, in Pratteln (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 524). Domizil neu: Götzisbodenweg 2.

18. Oktober 1984
**Wytexda Doris Wyss**, in Birsfelden, Muttenzerstrasse 130, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Doris Wyss, von Hubersdorf, in Birsfelden. Ausführung von Schreibarbeiten aller Art.

18. Oktober 1984
**Vincenzo Pietropaolo Getränkehandel**, in Pratteln (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 240). Domizil dieser Einzelfirma neu: Unterer Rütschetenweg 36.

18. Oktober 1984
**B. Rais-Meisen**, in Sissach, Betrieb des Restaurants Schützenhaus (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1966, S. 1205). Firma infolge Todes des Inhabers am 27. August 1972 erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der Einzelfirma «Maria Rais-Meisen», in Sissach, übernommen.

18. Oktober 1984
**Maria Rais-Meisen**, in Sissach, Zunzgerstrasse 46, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Maria Rais-Meisen, von Delémont, in Sissach. Betrieb des Restaurants Schützenhaus. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «B. Rais-Meisen», in Sissach.

18. Oktober 1984
**Hardwald Automobile AG**, in Birsfelden (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1983, S. 3656)
**Hesag Automobile AG Oberwil**, in Oberwil, Reparaturwerkstätte und Servicestation für Fahrzeuge, insbesondere Nutzfahrzeuge (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 377)

Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Kestenholz-Weber, von Hinwil, in Füllinsdorf.

18. Oktober 1984.
**Fehlmann Grundwasserbauten AG**, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2673), mit Hauptsitz in Bern. Prokura Paul Heiz erloschen.

18. Oktober 1984
**Auma Pratteln AG,** in Pratteln, Handel mit Fahrzeugen, insbesondere Occasionsfahrzeugen (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1982, S. 2792). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Kestenholz-Weber, von Hinwil, in Füllinsdorf.

18. Oktober 1984
**Hesag Automobile AG Pratteln,** in Pratteln, Reparaturwerkstätte und Servicestation für Fahrzeuge (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4057). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Urs Müller; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Philipp Kestenholz-Koch, von Hinwil, in Arlesheim.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

17. Oktober 1984
**Maweg-Bauinvest AG,** in Mels, Projektierung, Bau, Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern usw. (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3521). Willi Meier, Präsident des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Samuel Schmitter, von Rothrist, in Grabs.

17. Oktober 1984
**Cellux AG,** in Rorschach, Herstellung und Vertrieb von Selbstklebebändern usw. (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1984, S. 744). Die Unterschrift von Dr. Marcel Fischer, Vizedirektor, sowie die Prokura von Gregory J. Thorne sind erloschen.

17. Oktober 1984
**Cosilan AG,** in St. Gallen, Handel mit Geweben usw. (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2340). Neue Geschäftsadresse: Kapellenstrasse 1, 9001 St. Gallen.

17. Oktober 1984
**Maschinen- und Apparatebau AG St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 18). Werner Rempfler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Oktober 1984
**Resta AG,** in Flawil, Bearbeitung von rostfreiem Stahlblech usw. (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2969). Albert Zeller, Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Flawil.

17. Oktober 1984
**Tima-Finanz AG, Goldach,** bisher in Goldach (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1983, S. 1796). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Schwanden GL (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1984, S. 1414) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

17. Oktober 1984
**Huber Hoftechnik AG,** in Oberuzwil (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3520). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Untertoggenburg vom 25. September 1984 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

17. Oktober 1984
**Polstermöbel und Einrichtungen – Cuno Widmer AG,** in St. Gallen (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1982, S. 2451). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 7. September 1984 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

17. Oktober 1984
**Bruggmann & Co.,** in Wil, elektrotechnische Reparaturen an Fahrzeugen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1974, S. 530). Willi Bruggmann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich per 4. April 1984 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Jörg Bruggmann, von Münchwilen, in Wil SG. Als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 2000 ist der Gesellschaft beigetreten Klara Bruggmann-Wüthrich, von Münchwilen, in Wil SG. Die Firma lautet nun: **Bruggmann & Co. Auto-Elektro-Garage.**

17. Oktober 1984
**Peter Schmiege Hotel Löwen,** in Alt St. Johann (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1984, S. 196). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Obertoggenburg vom 20. August 1984 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

17. Oktober 1984
**Garage Rütistrasse B. Andrist,** in Jona (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2245). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Höfe vom 8. Oktober 1984 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

17. Oktober 1984
**Gasthof zur Eisenbahn Hans Fäh,** in Benken. Inhaber der Firma ist Hans Fäh-Maurer, von und in Benken SG. Einzelprokura: Margarete Fäh-Maurer, von und in Benken SG. Betrieb des Gasthofs zur Eisenbahn. Eisenbahnstrasse, 8717 Benken.

17. Oktober 1984
**G. Lo Giudice, Boutique Gattopardo,** in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Giuseppe Lo Giudice, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Verkauf von Schuhen. Neugasse 48, 9000 St. Gallen.

17. Oktober 1984
**Waffen-Schulung Henry Bouhraoua,** in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Henry Bouhraoua, von Reiden, in St. Gallen. Schulung und Ausbildung in Waffen; Vermittlung von Werttransportaufträgen. Zeughausgasse 20, 9000 St. Gallen.

17. Oktober 1984
**Seeblick Garage AG,** in Berg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. Oktober 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autogarage (Reparaturwerkstätte und Autohandel). Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Alois Stierli-Gass, in Basel, Präsident; Arthur Stierli, Vizepräsident, beide von Basel, und Rudolf Schmid, von Riehen, Sekretär, letztere beiden in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Geschäftsadresse: 9305 Berg SG.

17. Oktober 1984
**Vrenin-Immo AG** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. Oktober 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften sowie deren Vermittlung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung. Die Gesellschaft kann Überbauungen vornehmen und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb des Grundstückes Nr. 940, Wiesenstrasse, Abtwil, zum Preise von Fr. 260 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emil Holzer-Frezza, von Egnach, in Gossau SG. Geschäftsadresse: Blumenbergplatz 5, 9000 St. Gallen.

17. Oktober 1984
**Wetac Wettach,** in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Roland Wettach, von Wittenbach, in St. Gallen. Beratung für Handel, Planung, Organisation und Ausführung von Einrichtungen. Hinterberg 45, 9014 St. Gallen.

18. Oktober 1984
**Temin S.A.,** bisher in Montreux, Beteiligung an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984, S. 1546). An der Generalversammlung vom 11. Oktober 1984 wurden die ursprünglichen Statuten vom 1. September 1980 teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Temin SA (Temin AG).** Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Sevelen verlegt. Zweck ist nun: Beteiligung an Unternehmungen aller Art, insbesondere an solchen auf dem Sektor energiesparender Technologien. Die Gesellschaft kann auch den Erwerb und den Handel mit Lizenzen und Patenten betreiben und bezweckt insbesondere die Beteiligung an einem Produktionsunternehmen für die Herstellung von Wärmepumpen in den USA und dessen Geschäftsführung als Komplementär. Die bisherigen 310 Namenaktien zu Fr. 700 und 11 Inhaberaktien zu Fr. 20 000 wurden in 4370 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Voll liberiertes Grundkapital wie bisher Fr. 437 000, nun eingeteilt in 4370 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Gertrud Carlotto, von Wartau, in Azmoos, Gemeinde Wartau. Einzelunterschrift ist wie bisher erteilt an Hartmut Bachmann, deutscher Staatsangehöriger, in Long Boat Key (USA). Geschäftsadresse: Arinstrasse 1, 9475 Sevelen.

18. Oktober 1984
**Allbau AG Trübbach,** in Trübbach, Gemeinde Wartau, Erwerb und Veräusserung unbebauter und bebauter Grundstücke usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 197). Alfred Schoop, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Margrith Lenherr-Buschor ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

18. Oktober 1984
**C.S.C. Bauunternehmung A.G.,** Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1984, S. 300), mit Hauptsitz in Lugano. Die Prokura von Amedeo Rizzon ist erloschen. Der Prokurist Angelo Conti wohnt nun in Cadro.

18. Oktober 1984
**Rapp-Immobilien-Treuhand AG,** in Wil (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1262). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Guido Zehnder, von Ettenhausen, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil.

18. Oktober 1984
**Hausmann Transport AG,** in St. Gallen (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2673). Neue Geschäftsadresse: Vadianstrasse 22, 9001 St. Gallen.

18. Oktober 1984
**Coltène A.G.,** in Altstätten, zahnärztliche und zahntechnische Artikel usw. (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1984, S. 1740). Max Welti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Ulrich Steinmann ist nicht mehr Präsident; er bleibt jedoch Mitglied des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR und als Präsident gewählt: Dr. Walter Känel, von Bargen, in Jona. Dr. Alexander Jaecklin wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Fred Steiger, von Schlierbach, in St. Gallen.

18. Oktober 1984
**Landwirtschaftliche Bürgschaftsgenossenschaft des Kantons St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2417). An der Generalversammlung vom 24. Mai 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Es bestehen nun Anteilscheine zu Fr. 400. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

18. Oktober 1984
**Elektro Zweifel & Co.,** in Kirchberg, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 660). Der Kommanditär Franz Brändle ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 25 000 ist erloschen. Neu ist der Gesellschafter als Kommanditärin mit einer aus Sondergut stammenden Kommandite von Fr. 1000 beigetreten Berthild Zweifel-Eichmüller, von Schänis, in Kirchberg SG. Neue Geschäftsadresse: Sonneggweg 3, 9533 Kirchberg.

18. Oktober 1984
**Frei & Co., Uhren & Bijouterie,** in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1984, S. 789). Der Kommanditär Jörg Messerli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 20 000 ist erloschen.

18. Oktober 1984
**Transit Heijmen Schiffahrt,** in Diepoldsau, internationale Wassertransporte von Waren aller Art (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1978, S. 1635). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

Berichtigung
**AMZ Teppichfabrik Malans AG,** in Malans (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1984, S. 3741). Der Präsident heisst Werner Steck (nicht Stock).

16. Oktober 1984
**Broxwell Inc.,** in Klosters-Serneus, Vermittlungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 190). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 7. 9. 1984).

16. Oktober 1984
**Sipla Maschinen- und Getriebefabrik AG,** in Zizers (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1984, S. 26). Heinz Hofmann ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Oktober 1984
**Beolta Bau AG Schuls,** in Scuol (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1983, S. 3548). Luigi Castellazzi, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gleichzeitig hat er als Domizilträger demissioniert. Die Gesellschaft ist gegenwärtig ohne Verwaltungsrat und ohne Rechtsdomizil.

16. Oktober 1984
**Gipsergeschäft Amedeo, A. Protopapa,** in St. Moritz. Inhaber: Amedeo Protopapa, italienischer Staatsangehöriger, in St. Moritz. Gipsergeschäft. Via Surpunt 12, 7500 St. Moritz.

16. Oktober 1984
**J. Aschwanden Transport AG, in Liq.,** in Domat/Ems, Transportunternehmung usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1984, S. 3653). Diese Gesellschaft wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1984
**KFS Kanalfernseh-Service AG,** Zweigniederlassung in Bergün/Bravuogn (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 845), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langnau am Albis. Neue Firma: **KFS Kanal-Service AG.** Neuer Hauptsitz: Zürich. Neuer Zweck: Untersuchung, Wartung und Sanierung von Kanälen, Rohrleitungen und ähnlichen Vorrichtungen sowie verwandte Dienstleistungen und Vermittlungen; kann sich auch an Unternehmen ähnlicher Branchen beteiligen und Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Der bisher einzige Verwaltungsrat Othmar Bucher zeichnet nun kollektiv zu zweien, statt wie bisher einzeln. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Lüscher, von Aarau, in Biberist, Präsident, und Lorenzo Simen, von Bellinzona, in Lohn. Die Einzelprokura beschränkt nur auf die Zweigniederlassung von Chatrina Zöschg-Barandun lautet nun neu auf Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung.

16 ottobre 1984
**Solmer Gelima S.A.,** in Coira, commercializzazione di marche, ecc. (FUSC del 6. 4. 1981, n. 79, p. 1065). Dott. Marco Borghi, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta.

16. Oktober 1984
**A.-G. Elektrizitätswerk Maienfeld,** in Maienfeld (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1135). Hans Möhr, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Christian Schnell, von und in Maienfeld, mit Einzelunterschrift. Domizil: Stadtverwaltung, Rathaus, 7304 Maienfeld.

16. Oktober 1984
**Agami & Co.,** in Chur, Betrieb des Shoarma-Grillrooms, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 461). Diese Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. Oktober 1984
**Moshe Agami,** in Chur. Inhaber: Moshe Agami, israelischer Staatsangehöriger, in Chur. Betrieb des Shoarma-Grillrooms. Kupfergasse 8, 7000 Chur.

16. Oktober 1984
**Buchli & Mathis,** in Chur. Christian Buchli, von Safien, und Johannes Mathis, von Conters im Prättigau, beide in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1984 ihren Anfang nahm. Verwaltung von Liegenschaften; Handel mit Waren aller Art. Foralweg 5, 7000 Chur.

17. Oktober 1984
**Procura – Treuhand, G. Hosang,** in Chur (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1910). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Procura – Treuhand AG», in Chur, übernommen.

17. Oktober 1984
**Procura – Treuhand AG,** in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. 10. 1984. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete des gesamten Treuhandwesens, inklusive Steuer- und Betriebsberatung, Finanz- und Anlageberatung, Verwaltung von Liegenschaften und Stockwerkeigentum. Die Gesellschaft kann sich an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 200, durch Sacheinlage voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. 10. 1984 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Procura-Treuhand, G. Hosang», in Chur, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 30. 9. 1984, wonach die Aktiven Fr. 308 338.29 und die Passiven Fr. 53 950.70 betragen. Übernahmepreis: Fr. 254 387.59, wovon Fr. 60 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Georg Hosang, von Mutten, in Chur. Domizil: Ottostrasse 20, 7000 Chur.

17. Oktober 1984
**Rosmarie Widmer,** in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaberin: Rosmarie Widmer, mit Zustimmung des Ehemannes. Einzelprokura: Walter Widmer, beide von Heimiswil, in Landquart, Gemeinde Igis. Betrieb des Hotels Rütli. Russhofstrasse, 7032 Landquart.

17. Oktober 1984
**Air Grischa Helikopter AG,** in Untervaz (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1984, S. 2759). Dr. Jürg Riedi, Präsident, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

17. Oktober 1984
**Oceana Shipping A.G.,** in Chur, Handel mit Schiffen usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1929). Rudolf E. Maag ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Max Pfeiffer, von Zürich und Rheineck SG, in Kilchberg ZH; er zeichnet kollektiv zu zweien.

17 ottobre 1984
**Information Technology Associates,** in Coira, consulenza software, ecc., società anonima (FUSC del 30. 11. 1971, n. 280, p. 2893). Atto pubblico del 10 ottobre 1984: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Information Technology Associates, in liquidazione,** dal liquidatore unico Rolf Weibel, ora domiciliato a Gentilino, già amministratore unico, con firma individuale, solamente quale liquidatore. La firma di Dott. Ugo De Fusco, procuratore, è estinta.

17. Oktober 1984
**Verein Schulheim «Bim Lerch»,** in Klosters-Serneus (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1983, S. 3777). Neues Vorstandsmitglied: Hans Hägeli, von Basel und Hofstetten SO, in Basel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

18. Oktober 1984
**Dorfgarage Mader AG,** in Flims (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3719). Fritz Mader, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Oktober 1984
**Fehlmann Grundwasserbauten AG,** Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2471), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Paul Heinz ist erloschen.

18. Oktober 1984
**Kibag,** Zweigniederlassung in Davos, Baggerungen usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1984, S. 2876), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach. Neues Domizil: Jatzstrasse 6, 7270 Davos Platz.

18. Oktober 1984
**Alfred Mathis vorm. J. G. Mathis-Olgiati's Erben,** in Malans, Weinbau und Kellerei (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1942, S. 843). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Betriebes erloschen.

18. Oktober 1984
**SHV International AG,** in Chur, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2438). Drs. Dirk Robbart de Kat, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Den Haag (NL).

18. Oktober 1984
**Hotel Bethanien AG**, in Davos. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 17. 10. 1984. Zweck: Erstellung und Betrieb eines Hotels inkl. der dazugehörenden Nebenbetriebe; Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen mit ähnlichen Zwecken beteiligen. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft «Kurhaus Bethanien», in Davos, Grundbuchblatt 192, Parzelle 189, Plan 16, zum Nettopreis von Fr. 231 975.45 zu übernehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Roland Wehrli, von Küttigen, Präsident; Hanna Wettstein, von Egg, und Dieter Nigg, von Pfäfers, alle in Zürich; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 7, 7270 Davos Platz.

## Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung
**Müli-Apotheke Rihs-Wagner**, in Niederlenz (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1984, S. 3777). Firma richtig: **Müli-Apotheke Rudolf Rihs-Wagner.**

17. Oktober 1984
**Dietrich Deppeler, Aktiengesellschaft für Architektur**, in Killwangen, Föhrenweg 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 9. 1984. Zweck: Architekturbüro und Generalunternehmung sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 311 429.90 und Passiven von Fr. 21 139.70 des vom Mitgründer Dietrich Deppeler in Killwangen betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 10. 9. 1984, zum Preise von Fr. 290 290.20, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dietrich Deppeler, von Tegerfelden, in Wettingen, mit Einzelunterschrift.

17. Oktober 1984
**Andreas König**, in Mooslleerau, Alte Luzernerstrasse 52, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas König, von Bottenwil, in Wiliberg. Ferner führt Einzelunterschrift: Marianne König, von Bottenwil, in Wiliberg. Verkauf und Reparatur von Radio-, Fernseh- und Hi-Fi-Geräten.

17. Oktober 1984
**Nelly Luchsinger + Günter Zimmermann**, in Rheinfelden, Kollektivgesellschaft, Restaurant Löwen (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3045). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Nelly Luchsinger. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Günter Zimmermann. Firma nun: **Günter Zimmermann.**

17. Oktober 1984
**CP Centerphone AG**, bisher in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1984, S. 514). Sitzverlegung nach Steinhausen (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1984, S. 3603). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

17. Oktober 1984
**Restaurant Burehof H. P. Gröflin-Baumann**, in Villmergen (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1769). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

17. Oktober 1984
**Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung Imprimis Formulardruck Reinach/AG**, in Reinach (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1984, S. 2760), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Dennis A. Kenny und Duncan Williams, Direktoren, erloschen.

17. Oktober 1984
**Romay AG**, in Oberkulm, Sanitärapparate usw. (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1612). Urs Schaffner, Prokurist, wohnt nun in Muhen.

17. Oktober 1984
**R. Meier Holzbau**, in Ennetbaden (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3637). Geschäftsadresse neu: Oberdorfstrasse 10.

17. Oktober 1984
**Sportanlagen Baregg AG Baden**, in Baden, Zelgweg 11, Dättwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 9. 10. 1984. Zweck: Führung von Sportanlagen in Baden-Dättwil für Tennis, Squash, Badminton und weitere Sporttätigkeiten sowie Leitung von Nebenbetrieben, ferner Bau und Führung weiterer Sportanlagen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Grundstücke GB Baden Nr. 2645 und Nr. 3773 zum Höchstpreis von insgesamt Fr. 9 350 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rudolf Camenzind, von Gersau, in Fislisbach, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Myriam Camenzind, von Gersau, in Fislisbach.

17. Oktober 1984
**W. Schmid**, in Niederlenz, TV, Radio usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 468). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Lenzhardweg 1.

17. Oktober 1984
**Würgler Immobilien AG**, in Niederlenz (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1975, S. 3). Domizil nun (behördliche Änderung): bei Erwin Würgler-Säuberli, alter Schützenweg 3.

17. Oktober 1984
**Getro AG**, bisher in Andwil SG (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1465). Statutenänderung: 7. 9. 1984. Sitz nun: Kaiseraugst, Industriegebiet, bei Klingentalmühle AG. Datum der ursprünglichen Statuten: 28. 4. 1981. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Getreide, Futtermitteln, Chemikalien und Rohstoffen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Otto Anderegg, Delegierter; Unterschrift erloschen. Dr. Georg Wüest, von und in Frauenfeld, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Schenker, von Rickenbach LU, in Münchenstein.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Bellinzona*

17 ottobre 1984
**Dirent SA**, in Cadenazzo. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 16 ottobre 1984. Scopo: assunzione di mandati fiduciari per transazioni commerciali, assumere partecipazioni ad altre società. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri. Giovanni Belossi, da e in Cadenazzo, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o amministratore unico, 6593 Cadenazzo.

*Ufficio di Locarno*

15 ottobre 1984
**Laudi S.A.**, in Locarno, impresa generale di costruzione, ecc. (FUSC del 1. 7. 1980, n. 151, p. 2221).
**Giorgio Laudi**, in Locarno, commercio e amministrazione di immobili (FUSC del 1. 7. 1980, n. 151, p. 2221)
Nuovo recapito: via Respini 2.

*Ufficio di Lugano*

17 ottobre 1984
**Cambi Diba S.A.**, in Lugano, operazioni di cambio, ecc. (FUSC del 1. 7. 1982, n. 149, p. 2139). Elena Bauco, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Walter Zanotta, da Bruzella in Mendrisio.

17 ottobre 1984
**Giorgetti · Impresa Costruzioni S.A.**, in Lugano (FUSC del 28. 1. 1983, n. 23, p. 325). Luigi Giorgetti, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è Antonio Galli, da Massagno in Bioggio. Walter Baumgartner, da Schwarzenberg in Taverne, è stato nominato direttore con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

17 ottobre 1984
**Mercole S.A.**, precedentemente a Vacallo, immobili, ecc. (FUSC del 26. 6. 1979, n. 146, p. 2050). Nuova sede: Lugano, via Pioda 8, c/o Avv. M. Giorgetti. Nuovo scopo: lo sfruttamento di brevetti e di licenze; l'acquisto, la vendita e la gestione, anche fiduciaria, di titoli azionari e obbligazionari; l'acquisto e la vendita di computer e dei relativi accessori; la partecipazione a imprese e ditte industriali, commerciali e alberghiere; operazioni finanziarie e d'investimento di ogni genere. Lo statuto originale del 22. 10. 1963 con modifica del 30. 12. 1968 è stato modificato il 16. 10. 1984, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Capitale: fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è Michelangelo Giorgetti, da Carabietta in Comano.

17 ottobre 1984
**Five Flowers S.A.**, precedentemente a Locarno, articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 21. 3. 1983, n. 67, p. 938). Nuova sede: Massagno, via Selva 17. Nuovo scopo: il commercio di articoli di abbigliamento, in particolare nel settore della calzatura. Il commercio e la gestione di esercizi pubblici e di edicole. Lo statuto originale del 12. 1. 1983 con modifiche del 23. 2. e 1. 3. 1983 è stato modificato: 1. 10. 1984. Capitale: fr. 150 000, diviso in 75 azioni al portatore da fr. 2000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è Liliana Bizzozzero, da Lugano in Massagno.

17 ottobre 1984
**Drossana Holding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 8. 1977, n. 195, p. 2726)
**Pianchetta S.A. in liquidazione**, in Lugano, operazioni immobiliari, ecc. (FUSC del 22. 3. 1984, n. 69, p. 1013)
Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

17 ottobre 1984
**Interbox S.A.**, precedentemente a Lugano, commercio di materie plastiche, ecc. (FUSC del 3. 4. 1979, n. 78, p. 1047). Nuova sede: Montagnola, Scairolo di Montagnola, via al Piano 12. Statuto modificato: 16. 10. 1984.

17 ottobre 1984
**Henry Heyden S.A.**, in Lugano, pubblicazioni per la borsa, ecc. (FUSC del 6. 12. 1976, n. 286, p. 3493). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono: Dott. Luigi Ottaviani, di nazionalità italiana in Lugano, vice-presidente, con firma individuale, e Liliana Ottaviani-Poretti, da e in Lugano, membro, con firma collettiva a due.

17 ottobre 1984
**Maria Cassina**, in Taverne, impresa di gessatura, ecc. (FUSC del 24. 12. 1982, n. 300, p. 4114). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

17 ottobre 1984
**Banque Indosuez, Parigi, succursale di Lugano**, in Lugano (FUSC del 3. 6. 1983, n. 126, p. 1906), società anonima con sede principale a Parigi (F) e prima succursale in Svizzera a Losanna. Le firme di Georges Plescoff, già amministratore generale; Alain Peytral e Antonio Grisanti, già direttori, sono estinte.
Jean-Noel Portmann, procuratore, ora in Le Mont-sur-Lausanne. Nils Groten, condirettore, ora in Dübendorf. Jean Peyrelevade, di nazionalità francese in Parigi (F), presidente, e Antoine Jeancourt-Galignani, direttore generale, ora in Parigi (F), hanno firma collettiva a due ma non con altra persona domiciliata all'estero.
Firma collettiva a due è stata conferita a: Florian Monney, da Fiaugères e Besencens in Ecublens VD; Brigitte Pittet, da Ollon e Ormont-Dessous in Versoix; Gianpaolo Bassani, di nazionalità italiana a Paradiso; Michel Courjaret, di nazionalità francese in Nyon; Alexander Graf Esterhazy Von Galantha, di nazionalità germanica in Zurigo; Pierre Kryvian, di nazionalità francese in Gland; Hugues de Montal, di nazionalità francese in Pully; Khalil Shehadeh, di nazionalità giordana in Friborgo; Rainer Zoerner, di nazionalità germanica in Oetwil am See; Leticia Wypart, da Romainmôtier-Envy in Yverdon-les-Bains; Thanh Le Van, di nazionalità vietnamita in Losanna; Behrouz Bayat, di nazionalità iraniana in Pully; Fabienne Garner, da Basilea in Ginevra; Etienne Saint-Raymond, di nazionalità francese in Ginevra; Jeannine Bellotti, da Torricella in Ginevra; Georges Nicolet, da Cheiry in Losanna; Jean-Pierre Witschi, da Kirchlindach BE in Losanna; Henry Bourgon, di nazionalità francese in Ebmatingen, comune di Maur; Roland Hauri, da Reitnau AG in Zurigo. Georges Dubois non è revisore bensì procuratore.

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

17 octobre 1984
**Chirodis S.A.**, à Chexbres. Nouvelle société anonyme selon statuts du 8 octobre 1984. But: distribution d'informations médicales; organisation de séminaires dans ce domaine et commerce de matériels et appareils médicaux. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000 et divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Michel Barras, de Broc, à Chexbres, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Les Condémines.

17 octobre 1984
**Irvak A.G. Industrielle Reinigung von Ventilations- und Ablüftungs-Kanälen**, à Lutry, matériel de ventilation (FOSC du 20. 10. 1982, p. 3344). L'administrateur Gilbert Seu, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Regina Varin, de Seleute, à Lausanne, est administratrice signant collectivement à deux. Nouvelle adresse: Résidence Le Léman, chemin de Riant-Coin 39, La Conversion-sur-Lutry.

*Bureau d'Echallens*

17 octobre 1984
**Foudil Sidi-Ali**, à Sugnens. Le chef de la maison est Foudil Sidi-Ali, d'Algérie, à Sugnens. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne «Auberge de Sugnens».

*Bureau de Lausanne*

17 octobre 1984
**Compagnie du chemin de fer Lausanne-Ouchy**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 10. 11. 1983, p. 3877). Nouvelle adresse: avenue Jean-Jacques-Mercier 2. J.-Jacques Mercier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Marie Pidoux, de Villars-le-Comte, à Lausanne.

17 octobre 1984
**Produits Alimentaires S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce de marchandises, notamment de produits alimentaires (FOSC du 14. 2. 1984, p. 531). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 octobre 1984
**Fontan S.A.**, à Prilly, opérations immobilières (FOSC du 22. 8. 1984, p. 3020). Statuts modifiés le 7 septembre 1984 sur un point non soumis à publication.

17 octobre 1984
**D. von Gunten ABC Floral**, à Lausanne, commerce de fleurs (FOSC du 31. 7. 1979, p. 2451). Nouvelle adresse: route Aloys-Fauquez 30.

17 octobre 1984
**G. Gachet**, à Prilly, entreprise de transport (FOSC du 11. 3. 1968, p. 518). L'entreprise ayant transféré son siège à Etoy (FOSC du 4. 10. 1984, p. 3538), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

17 octobre 1984
**Virage S.A.**, à Lausanne, passage Saint-François 1. Nouvelle société anonyme. Statuts: 8 octobre 1984. But: commerce et fabrication de biens de consommation en tous genres. Reprise de biens: actifs de fr. 102 772.35 et passifs de fr. 63 698.85 de l'entreprise exploitée par Marco et Caisa Lietti, à l'enseigne «Boutique Virage», à Lausanne, soit un actif net de fr. 39 073.50, accepté pour fr. 39 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Marco Lietti, de et à Lausanne, président, et Caisa Lietti, de et à Lausanne; tous deux avec signature individuelle.

17 octobre 1984
**Ifchor Tanker S.A.**, à Lausanne, place Pépinet 1. Nouvelle société anonyme. Statuts: 9 octobre 1984. But: opérations en matière de louage, affrètement maritime, de navires et tankers, de bureaux d'expédition, de gestion maritime, d'intermédiaires en toutes affaires commerciales, de courtage, y compris achat et vente de navires; prise de participation dans toutes entreprises similaires. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claudio Ceccarelli, d'Italie, à Pully, président, avec signature individuelle; Antonio Roggero, de Locarno, à Pully, et Paul Perlini, de Chavannes-près-Renens, à Lausanne; ces deux derniers avec signature collective à deux.

17 octobre 1984
**Ifchor S.A.**, à Lausanne, opérations en matière de louage et affrètement maritime (FOSC du 14. 7. 1983, p. 2455). Claudio Ceccarelli est actuellement à Pully.

17 octobre 1984
**Mits Credex (Lausanne) S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine des installations industrielles complètes (FOSC du 10. 4. 1984, p. 1263). La signature de Jacques Chollet-Durand est radiée. Adrian Gairing est actuellement à Echandens. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Alexander Dembitz, de Grande-Bretagne, à Neuchâtel.

17 octobre 1984
**Midland international trade services (Switzerland) S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine des installations industrielles complètes (FOSC du 14. 8. 1984, p. 2914). La signature de Jacques Chollet est radiée. Adrian Gairing est actuellement à Echandens. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Alexander Dembitz, de Grande-Bretagne, à Neuchâtel.

17 octobre 1984
**Bojan Germic**, à Lausanne, fourniture et pose de plafonds suspendus (FOSC du 25. 5. 1984, p. 1905). Nouvelle raison de commerce: **Decophon, Bojan Germic.**

17 octobre 1984
**Progros S.A.**, à Lausanne, commerce de produits alimentaires (FOSC du 15. 6. 1971, p. 1473). Dissolution: 9 octobre 1984. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Progros S.A. en liquidation**, par l'administrateur Fernand Guex, nommé liquidateur avec signature individuelle. Jean-Pierre Bart et Georges Aegler ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, rue de la Paix 2, chez Fiduciaire Fernand et Philippe Guex S.A.

17 octobre 1984
**Alain Jaton**, à Lausanne, chemin d'Entre-Bois 17. Titulaire: Alain Jaton, de Peney-le-Jorat, à Lausanne. Acquisition et gestion de portefeuilles d'assurances.

17 octobre 1984
**Lofrest S.A.**, à Lausanne, avenue de Tivoli 31. Nouvelle société anonyme. Statuts: 8 octobre 1984. But: exploitation d'un garage; commerce de véhicules et accessoires. Apport selon convention du 8 octobre 1984: matétiel, outillage, mobilier, pièces, accessoires et véhicules pour fr. 32 704, acceptés pour fr. 25 000, somme imputée sur le capital. Reprise de biens envisagée: matériel, outillage, installations électriques et de chauffage, aménagements spéciaux, pièces, accessoires et mobiliers pour fr. 35 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Lisbeth Frechelin, de Neuchâtel, à Lausanne, présidente, avec signature collective à deux; Renzo Lovisetto, d'Italie, à Lausanne, vice-président et directeur, avec signature individuelle, et Claude Staempfli, d'Ecublens VD, à Lausanne, secrétaire, avec signature collective à deux.

17 octobre 1984
**Carlo Faoro,** au Mont-sur-Lausanne, chemin de la Croix 49. Titulaire: Carlo Faoro, de Mex VS, au Mont-sur-Lausanne. Exploitation d'un bureau technique dans le domaine de l'automation et des équipements électriques et électroniques.

17 octobre 1984
**Inter-appel S. à r. l.,** à Lausanne, exploitation d'un bureau assurant la permanence téléphonique (FOSC du 15. 3. 1984, p. 927). Dissolution: 5 octobre 1984. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Inter-appel S. à r. l. en liquidation.** L'associé Michel Maginier, qui n'est plus gérant, est nommé liquidateur, avec signature individuelle. Liliane Reichert n'est plus gérante; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Pully, chemin de la Damataire 6, chez Michel Maginier.

*Bureau de Morges*

17 octobre 1984
**IDP Inter Deal Patent S.A.,** à Lully, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 octobre 1984. But: acquérir, vendre, exploiter tous brevets d'invention, procédés de fabrication, dessins, modèles industriels, marques et tous autres droits de propriété industrielle. Capital social: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Olivier Mange, de Bière, à Lully VD, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Olivier Mange.

*Bureau de Moudon*

17 octobre 1984
**Fiduciaire Bernard Pidoux,** précédemment à Lutry (FOSC du 23. 2. 1983, p. 633). La maison a transféré son siège à Lucens. Titulaire: Bernard Pidoux, de Forel-sur-Lucens, actuellement à Lucens. Bureau Fiduciaire. Grand-Rue 5.

*Bureau de Nyon*

16 octobre 1984
**A. Debourgogne, Charly Pernet, successeur,** à Nyon, installations sanitaires, etc. (FOSC du 27. 10. 1977, p. 3438). Par prononcé rendu le 25 septembre 1984 par le président du Tribunal du district de Nyon, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

17 octobre 1984
**Micromédia S.A.,** à Nyon, études de marchés (FOSC du 8. 3. 1982, p. 726). Nouvelle raison sociale: **Media Selection S.A.** Statuts modifiés en conséquence le 8 octobre 1984.

17 octobre 1984
**Yvon Tiraboschi,** à St-Cergue, La Cure, chemin Avant Poste. Titulaire: Yvon Tiraboschi, de Vernier, à Genève. Installations sanitaires.

17 octobre 1984
**S.A. des Peupliers Coppet en liquidation,** à Coppet, représentation de sociétés, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1984, p. 704). La liquidation de la société étant terminée, cette raison est radiée.

17 octobre 1984
**Transco Services S. à r. l.,** à La Rippe, tenue de comptabilités (FOSC du 24. 2. 1981, p. 590). La part de l'associée Odette Lieber a été divisée en une part de fr. 24 000, dont elle reste propriétaire, et en une part de fr. 25 000 cédée à Roger Walter, de Mühledorf SO, à Gland, nouvel associé-gérant, avec signature individuelle. Odette Lieber, associée, n'est plus gérante, sa signature est radiée. Statuts modifiés le 12 octobre 1984.

*Bureau d'Orbe*

16 octobre 1984
**Sprecher & Schuh S.A., succursale de Vuiteboeuf,** à Vuiteboeuf (FOSC du 5. 10. 1984, p. 3554), avec siège à Aarau. La signature du fondé de pouvoirs Theodor Scherer est radiée.

17 octobre 1984
**Vitrerie-encadrement J. Petigat,** à Romainmôtier. Titulaire: Jean Petigat, de Morges, à Romainmôtier. Vitrerie, encadrement.

*Bureau d'Oron*

17 octobre 1984
**HSH Service Daunas,** à Châtillens, prise en charge de problèmes d'organisation, de réparation et d'entretien, en faillite (FOSC du 15. 10. 1984, p. 3654). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

*Bureau de Vevey*

17 octobre 1984
**Gamax S.A.,** à Vevey, affaires immobilières (FOSC du 25. 7. 1984, p. 2674). Le secrétaire et délégué Jean-Marc Schlaeppi est domicilié à Blonay. Nouvelle adresse sociale: rue du Collège 1.

17 octobre 1984
**ProCit S.A.,** à Montreux, nettoyage et revision de citernes (FOSC du 31. 10. 1973, p. 2920). Le président Jean-Pierre Lauffer, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Philippe Borlat, jusqu'ici secrétaire, devient président, avec signature collective à deux. André Blanc, de et à Montreux, est secrétaire, avec signature collective à deux.

17 octobre 1984
**Les Murs Blancs S.A. A.,** à La Tour-de-Peilz, affaires immobilières (FOSC du 18. 1. 1955, p. 169). Le président Théophile Hofner et les administratrices Marthe Hofner et Elsa Hoffmann, tous décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Jean-Théophile Hofner, de Dugingen, à La Chaux-de-Fonds, est président. Marguerite Joray-Hofner, de Develier, à Delémont, est vice-présidente; tous deux signent collectivement à deux. La société a son bureau à l'avenue de Bel-Air 161 dans ses locaux.

17 octobre 1984
**Multifiduciaire S.A. de contrôle et de management, succursale de** Vevey, à Vevey (FOSC du 16. 4. 1984, p. 1342), société anonyme avec siège à Fribourg. Le président Henri Magnenat est domicilié à Mollens VD. Nouvelle adresse de la succursale: rue du Simplon 45.

17 octobre 1984
**Institut Château Beau-Cèdre S.A.,** à Montreux, institut de jeunes filles (FOSC du 12. 2. 1979, p. 454). Le vice-président Bernard Morel, démissionnaire, est radié. La secrétaire Paola Tullini, démissionnaire, est radiée et ses pouvoirs sont éteints. Le président Pierre Gaye est maintenant seul administrateur; ses pouvoirs individuels sont modifiés en ce sens.

17 octobre 1984
**Librairie Payot S.A. Lausanne, Succursale de Vevey,** à Vevey (FOSC du 26. 2. 1982, p. 633), avec siège à Lausanne. La signature de l'administrateur Jean-Pierre Payot, décédé, est radiée. Succursale en outre engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Eric Baudat, d'Arnex-sur-Orbe, à Lausanne.

17 octobre 1984
**Garage des Alpes SA., La Tour-de-Peilz,** à La Tour-de-Peilz (FOSC du 20. 11. 1978, p. 3585). Le siège social est transféré à Vevey, avenue Reller. Nouvelle raison sociale: **Garage des Alpes S.A.** Vevey. Statuts modifiés le 10 septembre 1984.

17 octobre 1984
**Nestlé S.A.,** à Vevey, participations (FOSC du 3. 8. 1984, p. 2790). Arthur Furer n'est plus président; il reste administrateur et conserve sa signature individuelle. L'administrateur Paul Jolles devient président, toujours sans droit à la signature.

17 octobre 1984
**Société pour l'exportation des Produits Nestlé S.A.,** à La Tour-de-Peilz, chocolat, confiserie, etc. (FOSC du 27. 4. 1984, p. 1475). Le fondé de procuration Roger Fontana est domicilié à La Tour-de-Peilz.

17 octobre 1984
**Datadidact S.A.,** à Montreux, conseils et autres en informatique (FOSC du 13. 6. 1984, p. 2126). Le vice-président François Wollner, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

17 octobre 1984
**Corepa S.A.,** à Saint-Légier-La Chiésaz, produits textiles (FOSC du 25. 11. 1971, p. 2858). Raison radiée par suite de transfert du siège social à Genève (FOSC du 8. 10. 1984, p. 3574).

17 octobre 1984
**Boucherie-charcuterie Pierre Massard,** à Montreux. Titulaire: Pierre Massard, de Rossinière, à Montreux. Boucherie et charcuterie. Rue des Vergers 12, Clarens.

*Bureau d'Yverdon-les-Bains*

17 octobre 1984
**Haller et Corset,** à Yverdon-les-Bains, société en nom collectif, entretien et création de jardins (FOSC du 3. 12. 1981, p. 3813). L'associé Pierre-Alain Corset s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé André Haller, de Chézard-Saint-Martin, à Treycovagnes, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Haller,** actuellement à Treycovagnes.

17 octobre 1984
**Coweba S.A.,** à Yverdon-les-Bains, transport et entrepôt de matières premières, etc. (FOSC du 13. 1. 1984, p. 140). Lucette Lebet n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Cosette Weber, présidente inscrite, devient unique administratrice et continue à signer individuellement.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

17 octobre 1984
**Willy et Margarete Schneiter, Home Le Pontet,** à Colombier, chemin des Battieux 2. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1984. Associés: Willy André Schneiter et Margarete Schneiter née Zell, tous deux de Reichenbach im Kandertal, à Colombier. Exploitation d'un home pour personnes âgées.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

17 octobre 1984
**S.I. Les Bassets S.A.,** à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 13. 1. 1976, no 9, p. 93)
**S.I. Locative S.A.,** à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 26. 8. 1969, no 198, p. 1966)
**S.I. Sophie-Mairet 13 et 15 S.A.,** à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 26. 8. 1969, no 198, p. 1966)

La signature de Roger Ramseyer, président démissionnaire, est radiée. Robert Moser, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président, et Alain Bringolf, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, avec signatures collectives à deux.

17 octobre 1984
**Gamil Watch Philippe-Alain De Pietro,** à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de produits horlogers (FOSC du 27. 10. 1983, no 251, p. 3703). Nouvelle adresse: rue du Parc 53.

## Genève – Genf – Ginevra

Rectification
**Computer Oasis Inc.,** à Genève (FOSC du 22. 10. 1984, p. 3744). Le capital de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 500 actions de fr. 100 (et non 50 actions de fr. 1000) nominatives.

16 octobre 1984
**Gravures de plaquettes, Michel Burdet,** à Vernier (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3690). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 octobre 1984
**A. Chervet,** à Genève, café (FOSC du 20. 6. 1978, p. 1947). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 octobre 1984
**Collet, Oguey & Cie, en liquidation,** à Genève, agents de change, société en commandite (FOSC du 13. 7. 1982, p. 2271). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 octobre 1984
**Cave Colucci,** à Genève, commerce de vins (FOSC du 13. 7. 1983, p. 2444). Nouveau siège: Vernier, route du Nant-d'Avril 49.

16 octobre 1984
**Claire de Nadaï,** à Vernier, conseils en informatique (FOSC du 13. 8. 1984, p. 2903). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 octobre 1984
**Francesco Gil,** à Genève, représentation et commerce de produits artisanaux, etc. (FOSC du 13. 2. 1984, p. 515). Nouvelle adresse: rue de la Scie 2.

16 octobre 1984
**Technisecours, Marc Hamel,** à Genève, vente d'appareillages électroniques, etc. (FOSC du 21. 12. 1983, p. 4364). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

16 octobre 1984
**Françoise Magnin,** à Genève, place du Cirque 4. Chef de la maison: Françoise Magnin, de Corcelles-sur-Chavornay, à Plan-les-Ouates. Bar à l'enseigne «Françoise Club».

16 octobre 1984
**Agence de Presse Massy,** à Thônex, avenue de Thônex 65. Chef de la maison: André Massy, d'Ayent, à Meyrin. Agence de presse, notamment dans le domaine social.

16 octobre 1984
**Marie-Rose Meier,** à Carouge, commerce de chaussures (FOSC du 9. 5. 1983, p. 1584). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 octobre 1984
**Philippe Plüss Hélicoptères,** à Genève, quai du Cheval-Blanc 16. Chef de la maison: Philippe Plüss, de Murgenthal, à Genève. Etudes, réalisation et commercialisation de prototypes de giraviation, principalement d'hélicoptères.

16 octobre 1984
**Boutique Sègrèje, Sevaz & Cie,** à Carouge, rue d'Arve 6. Société en nom collectif qui a commencé le 15. 10. 1984. Associés: Jean-François Sevaz, de France, à Saint-Barthélemy, et Chantal Delétraz, de Plan-les-Ouates, à Gaillard (F). Commerce de chaussures et de vêtements prêt-à-porter.

16 octobre 1984
**Repex, Jean-Jacques Wirth,** à Lancy, atelier de gravures (FOSC du 16. 5. 1983, p. 1663). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Repex, M. et Mme J.-J. Wirth», à Lancy.

16 octobre 1984
**Repex, M. et Mme J.-J. Wirth,** à Lancy, Grand-Lancy, chemin des Fraisiers 5. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1984. Associés: Jean-Jacques Wirth et Madlyn Wirth, tous deux de Genève, à Lancy. Atelier de gravures. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Repex, Jean-Jacques Wirth», à Lancy.

16 octobre 1984
**Almanar Grain & Trading SA,** à Genève (FOSC du 10. 2. 1983, p. 479). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 1. 6. 1984, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 5. 10. 1984.

16 octobre 1984
**Aloma SA,** à Genève, exécution de travaux d'imprimerie (FOSC du 22. 9. 1982, p. 3048). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 octobre 1984
**Arthur Andersen & Co (Switzerland), Chicago, Geneva Branch,** à Genève, experts comptables et conseillers économiques (FOSC du 13. 11. 1981, p. 3586), avec première succursale à Zurich. Walter **Tenz,** directeur, est maintenant domicilié à Zurich.

16 octobre 1984
**Cofina, Société Financière SA,** à Genève, participation et gestion d'entreprises (FOSC du 1. 8. 1983, p. 2675). Adjonction au but: commerce de tous articles de mode, tels que vêtements, bijoux, maroquinerie, chaussures. Statuts modifiés le 3. 10. 1984.

16 octobre 1984
**Drakol SA, en liquidation,** à Meinier, commerce et importation de bois (FOSC du 5. 1. 1984, p. 35). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 octobre 1984
**KMG Klynveld Main Goerdeler SA,** succursale à Genève, société de révision (FOSC du 29. 3. 1984, p. 1107), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs d'Alain Schmalz sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Beat Dörig, de Lucerne, à Collex-Bossy, et Fernand Brand, de Rüegsau, à Lausanne. Toutefois, Bruno Vocat, Claude-Pascal Ruedin, Beat Dörig et Fernand Brand ne signent pas entre eux.

16 octobre 1984
**SI Malagnou-Riant,** à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 4. 1984, p. 1176). Statuts modifiés le 15. 10. 1984 sur deux points non soumis à publication.

16 octobre 1984
**Société anonyme Mont-Blanc le Lac, lettre A, en liquidation,** à Genève, société immobilière (FOSC du 25. 5. 1984, p. 1907). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

16 octobre 1984
**Moretime SA,** à Genève, commerce d'horlogerie et textiles (FOSC du 3. 4. 1984, p. 1176). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 100 000. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 4. 9. 1984.

16 octobre 1984
**Pregar SA, en liquidation,** à Genève, société immobilière (FOSC du 30. 5. 1984, p. 1975). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

16 octobre 1984
**Spengler SA, Succursale de Genève,** à Genève, fabrication et vente par correspondance de confection (FOSC du 21. 6. 1983, p. 2159), entreprise ayant son siège à Bâle. La procuration de René Tschan est radiée. Birgit Hummitzsch est maintenant originaire de Pfeffingen et Arno Moser d'Aesch BL. Hansjörg Engeler est maintenant domicilié à Riehen, René Kim à Bâle, Erich Meyer à Ettingen, Walter Vogt à Binningen, Ernst Jahn-Walker à Bang Khonthi (Thaïlande) et Christian Spengler à Reinach BL.

16 octobre 1984
**Société Générale de Surveillance Holding SA,** à Genève (FOSC du 8. 10. 1984, p. 3574). Signature collective à deux a été conférée à Guy Waldvogel, de Genève, à Prangins.

16 octobre 1984
**Transcourt SA,** à Genève, toutes opérations de transports (FOSC du 24. 2. 1982, p. 606). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 octobre 1984
**Weissmanagement SA,** à Genève, conseil et assistance dans le domaine économique (FOSC du 27. 4. 1977, p. 1350). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 octobre 1984
**Société d'Administration et de Gestion Atlantas Saga SA**, à Genève (FOSC du 26. 7. 1984, p. 2687). Frédéric Wenger n'est plus administrateur. Christiane Monod, d'Ormont-Dessous, à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature individuelle.

16 octobre 1984
**BVE Capital Management SA**, à Genève (FOSC du 2. 12. 1983, p. 4143). Heinz G. Mauerhofer, de Berne, à Muri bei Bern, et Anthony R. Pope, de Grande-Bretagne, à St-Martin, Ile Jersey (GB), sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

16 octobre 1984
**CAP Compagnie d'Assurance de Protection juridique SA**, à Genève (FOSC du 27. 1. 1984, p. 320). Paul Hug, de et à Adliswil, est membre du conseil d'administration, avec signature individuelle.

16 octobre 1984
**SI Champel-Emeraude B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 5. 1983, p. 1514). Michel Colomb n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Greber, de et à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

16 octobre 1984
**Cogefinancia SA**, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 22. 1. 1982, p. 227). Procuration individuelle a été conférée à Gérald Châtelain, de Genève, à Corsier.

16 octobre 1984
**Dog-Transports Société Anonyme**, à Genève, transports internationaux, etc. (FOSC du 6. 5. 1974, p. 1234). Bruno Keppeler et Pascal Maurer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'adresse route de Malagnou 32, chez Bruno Keppeler, avocat, est radiée.

16 octobre 1984
**Gem Gestion Electronique par Microprocesseur SA**, à Genève (FOSC du 11. 11. 1983, p. 3759). Signature collective à deux a été conférée à Michel Vuilleumier, de La Sagne, à Genève, directeur.

16 octobre 1984
**McCann Erickson SA**, à Genève, agence de publicité, etc. (FOSC du 8. 12. 1983, p. 4199). Les pouvoirs de Per Amann sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Andreas Fierz, de et à Zurich; Edwin Glattfelder, de Höri, à Zurich, et Claude Graber, de Lutry, à La Praz, sous-directeurs.

16 octobre 1984
**Monteval SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 6. 4. 1984, p. 1223). Nouvelle adresse: rue Maunoir 14.

16 octobre 1984
**Privagest SA**, à Genève, gestion et surveillance de portefeuilles d'investissement privés (FOSC du 27. 9. 1982, p. 3090). La procuration d'Eric Besson est radiée.

16 octobre 1984
**Imprimerie Thermoprint-Color SA**, à Satigny (FOSC du 8. 5. 1984, p. 1635). Signature collective à deux a été conférée à Franz Schupbach, de Schlosswil, à Carouge, directeur.

16 octobre 1984
**Vencom SA**, à Cologny, participations, etc. (FOSC du 26. 6. 1980, p. 2178). Eliel Doublé et Jacques Delafontaine ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Charles Bovy, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

16 octobre 1984
**Vifor SA**, à Plan-les-Ouates, fabrication, vente de tous produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 8. 2. 1984, p. 464). François Bertrand, de France, à Suresnes (F), et Bruno de Kalbermatten, de Sion, à Jouxtens-Mézery, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

16 octobre 1984
**Union Carbide Europe SA**, à Genève, contrôle et financement des activités des sociétés affiliées au groupe Union Carbide en Europe, etc. (FOSC du 16. 7. 1984, p. 2552). Ricardo Estera Sanza, d'Espagne, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 octobre 1984
**Tatiana SA**, à Thônex, exploitation de cafés (FOSC du 25. 4. 1984, p. 1440). Le capital de fr. 50 000, maintenant entièrement libéré, a été porté à fr. 60 000 par l'émission de 10 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 5. 10. 1984.

16 octobre 1984
**Alhouda SA**, à Genève, rue Philippe-Plantamour 42. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 9. 1984. But: représentation de sociétés saoudiennes et exportation de tous matériels et matériaux de Suisse en Arabie saoudite, spécialement dans le domaine de la construction. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 2000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ali Hijazi, du Liban, à Beyrouth (Liban), président; Mohammed I. M. Alheid, d'Arabie saoudite, à Djedda (Arabie saoudite), vice-président; Erika Zbinden, de Guggisberg, à Lancy, secrétaire; Mona Dubois, de Gland, à Lancy, et Fritz Alfred Zbinden, de Guiggisberg, à Berne. Signature individuelle du président, vice-président et secrétaire ou collective à deux des autres administrateurs.

16 octobre 1984
**Cicav SA**, à Genève, place du Port 2, chez Frank-Olivier Hay. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 10. 1984. But: commerce, importation, exportation et courtage de café. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frank-Olivier Hay, de et à Chêne-Bougeries, administrateur unique, avec signature individuelle.

16 octobre 1984
**Datawave SA**, à Carouge, route des Jeunes 23. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 10. 1984. But: commerce, représentation et distribution de réseaux locaux; vente de hardware et développement de software. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Domenig, de et à Genève, président; Nobuko Domenig, de et à Genève, secrétaire, et Jean-Jacques Nicolet, de Mont-Tramelan, à Nyon. Signature individuelle d'Eric Domenig et Nobuko Domenig. Jean-Jacques Nicolet n'exerce pas la signature sociale.

16 octobre 1984
**Intervalle Genève SA**, à Genève, rue de Hesse 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 10. 1984. But: conseils et arrangements financiers, contentieux et courtage. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Merkli, président, et Julie Merkli, secrétaire, tous deux de Lausanne, à Lutry; lesquels signent individuellement.

16 octobre 1984
**Tradifi SA**, à Genève, rue Kléberg 8, chez Fiduciaire Vidor SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 10. 1984. But: commerce de biens industriels et agricoles et de matières premières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Knöbl, de Moudon, à Pully, administrateur unique, avec signature individuelle.

# Abhanden gekommene Werttitel
# Titres disparus – Titoli smarriti

## Aufruf – Sommation – Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 1650.–, vom 28. März 1933, Maximalzinsfuss 4¼%, im 1. Rang auf GB Windisch Nr. 368, Kat. Plan 13/1322, lautend auf Frei-Killer Frieda, Riehen.

Der Besitzer des genannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres seit der erstmaligen Publikation, d. h. bis zum 28. Oktober 1985, dem Gerichtspräsidium Brugg vorzulegen, ansonst der Inhaberschuldbrief, gestützt auf Art. 986 OR, für kraftlos erklärt wird. (1605¹)

5200 Brugg, den 16. Oktober 1984 Bezirksgericht Brugg

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief per Fr. 30 000.– nominell, vom 20. April 1939, Maximalzinsfuss 6%, lastend im 1. Rang auf GB Windisch Nr. 1311, Plan 29, Parzelle 2081.

Der Besitzer des genannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres seit der erstmaligen Publikation, d. h. bis zum 4. November 1985, dem Gerichtspräsidium Brugg vorzulegen, ansonst der Inhaberschuldbrief, gestützt auf Art. 870 ZGB, für kraftlos erklärt wird. (1623³)

5200 Brugg, den 23. Oktober 1984 Bezirksgericht Brugg

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 400.–, ausgestellt am 6. Dezember 1909, lautend auf Gottfried Keller, geb. 1847, von Hochfelden, als Schuldner und ehemals lautend auf Jakob Brunner, geb. 1860, von Bülach, als Gläubiger. Er lastet auf ca. 40 a Waldung in Schlossersrütenen, Hochfelden (Grundprotokoll Hochfelden Bd. 12/442).

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der darüber Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von heute an beim Bezirksgericht Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt würde. (88³)

8180 Bülach, den 24. Oktober 1984 Die Gerichtssekretärin: lic. iur. Stamm

Es werden vermisst:

Schuldbrief über Fr. 2000.–, angegangen am 1. Juli 1936, haftend auf den Grundstücken Nr. 84, 291 und 293, GB Inwil, Hochrüti, und

Schuldbrief über Fr. 1000.–, angegangen am 1. Januar 1922, haftend auf den Grundstücken Nr. 84, 291 und 293, GB Inwil, Hochrüti.

Der Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1614¹)

6280 Hochdorf, den 23. Oktober 1984

Der Amtsgerichtspräsident II von Hochdorf: Bieri

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 200.042.264-1 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, 4410 Liestal, lautend auf Emil Strübin-Alder.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes ist ersucht, dieses innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1618³)

4410 Liestal, den 24. Oktober 1984 Obergerichtskanzlei Baselland

Es werden vermisst:

1. Namenschuldbrief für Fr. 17 000.– vom 19. Mai 1951, haftend an 2. Pfandstelle auf dem Grundstück Grundbuch Schaffhausen, Nr. 1753 (Grundeigentümer und Schuldner: Josef Binzegger, Schaffhausen; Gläubiger: Jakob Thomann, Schaffhausen).
2. Namenschuldbrief für Fr. 14 000.– vom 19. März 1955, haftend an 3. Pfandstelle auf dem Grundstück Grundbuch Schaffhausen, Nr. 1753 (Grundeigentümer und Schuldner: Josef Binzegger, Schaffhausen; Gläubiger: Georg Fischer AG, Schaffhausen).

Die allfälligen unbekannten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese bis zum 15. Mai 1985 dem Bezirksrichter vorzulegen, ansonsten die Namenschuldbriefe kraftlos erklärt werden. (87³)

8201 Schaffhausen, den 23. Oktober 1984

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Es wird vermisst:

Schuldbrief Fr. 1200.–, angegangen 1. August 1934, im 18. Rang, haftend auf der Liegenschaft «Risi», Gemeinde Kulmerau, des Kaufmann Hans.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innerhalb eines Jahres seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1608¹)

6210 Sursee, den 19. Oktober 1984

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Wey

Es wird als vermisst gemeldet:

Namensparheft Nr. 68.386-06 der Thurgauischen Kantonalbank, Weinfelden, lautend auf Ursula Wüthrich, Weinfelden.

Der allfällige Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten dem Gerichtspräsidium, 8570 Weinfelden, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1624³)

8570 Weinfelden, den 23. Oktober 1984

Gerichtspräsidium Weinfelden

Vermisst wird das Namensparheft Nr. 14-002.145-00 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsaldo von Fr. 7621.05.

Der unbekannte Besitzer dieses Namensparheftes wird aufgefordert, dieses bis 30. April 1985 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst das Namensparheft kraftlos erklärt wird. (1619³)

6300 Zug, den 23. Oktober 1984 Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. K. Weber

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 100 000.–, ausgestellt am 1. September 1942, lautend auf die urspr. Schuldnerin Berta Pestalozzi-Brunner, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 5258 (GB 34), Mehrfamilienhaus Küngenmatt 17, in Zürich 3, Gesch. Prot. Bd. 29/318, Nr. 840, Tagebuch 1942, Nr. 241, Pf.V.-Nr. 222, Grundbuchamt Wiedikon-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (93³)

8004 Zürich, den 16. Oktober 1984

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

250 Inhaberaktien der Fincom Zürich AG zu nom. Fr. 1000.–, Zertifikat Nr. 1.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (90³)

8004 Zürich, den 19. Oktober 1984

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 30 000.–, ausgestellt am 4. November 1965, lautend auf Rudolf Maglia, Zürich, als Schuldner und Pfandeigentümer, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Schaffhauserstrasse 202/204, Oerlikon-Zürich, Kat. Nr. 5335, Grundbuch Oerlikon-Zürich, Blatt 1440, Plan 34, Pfandtitelverzeichnis Nr. 1129, Pfandbuch Oerlikon Bd. 14, pag. 487–489, Grundbuchamt Oerlikon-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (91³)

8004 Zürich, den 19. Oktober 1984

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief für Fr. 50 000.–, ausgestellt am 9. Mai 1960, ursprünglich lautend auf die Schweiz. Bodenkredit-Anstalt Zürich als Gläubigerin und die Trinacria AG als Schuldnerin und Pfandeigentümerin, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1088, Grundbuch Wipkingen-Zürich, Blatt 406, Plan 9, an der Nordstrasse 194, in Zürich 10, Pfandbuch Wipkingen Bd. 15, pag. 321, Pfandt.-Verz. 1960, Nr. 83, Grundbuchamt Unterstrass-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (92³)

8004 Zürich, den 19. Oktober 1984

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal civil du district d'Aigle somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 1er novembre 1985 au greffe du Tribunal d'Aigle, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur de fr. 200 000.–, 1er rang, intérêt maximum 8%, constituée le 22 décembre 1982 par Charles Blanc et Roger Julliand, inscrite sous no 292 399 au registre foncier du district d'Aigle et grevant un appartement no 10 de PPE de l'immeuble «Pré des Vignes», parcelle no 448 de la commune de Bex, lieu dit «Barmottes». (89³)

1860 Aigle, le 25 octobre 1984 Le président: J.-P. Guignard

Le titre suivant:

Cédule hypothécaire de fr. 750.–, taux 6%, au profit de la Caisse d'Epargne de Bassecourt, inscrite le 29 janvier 1934 à série IIg no 4401, grevant les immeubles feuillets no 320 et 325 du ban d'Eschert, propriétés communes des hoirs de feu Arsène Charmillot, à Eschert, a été égaré.

Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1613[1])

2740 Moutier, le 23 octobre 1984 — Le président du Tribunal I: R. Lerch

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 977 et 981 ss. CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de l'action no 4 Mont-Brenet SA nominative de fr. 2500.–, délivrée le 21 avril 1934 à M. Georges Borel, à Fleurier, puis transférée le 15 juin 1946 à M. Philippe Borel, à Fleurier, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai de 6 mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1351[1])

2000 Neuchâtel, le 28 août 1984 — Le président du Tribunal: J.-A. Guy

Le juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de Me Guy Praplan, avocat et notaire, à Sion, pour M. Peter Frey, d'Hermann, à Montreux, somme le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 27 500.–, inscrite au registre foncier de Sion, sous PJ 390-1972 Icogne de la produire au greffe du Tribunal de Sierre, à Sierre, dans un délai de 6 mois expirant le 3 mai 1985, sous peine de voir prononcer son annulation.

Les immeubles affectés en hypothèque sur commune d'Icogne sont: PPE 34 B 5, 10/1000es, droit exclusif sur le studio no 49 et la cave no 25, PPE 34 A 1, 93/1000es, droit exclusif sur le garage no 11 au sous-sol, soit 1/31e avec jouissance de la place XXVI.

L'obligation hypothécaire au porteur a été établie le 28 février 1972. (1622[3])

3960 Sierre, le 25 octobre 1984 — Le juge-instructeur I du district de Sierre: E. Métral

## Kraftloserklärungen
## Annulations – Annullamenti

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 9. Oktober 1984 das Sparheft Nr. 232.002.911-5 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Oberweil, lautend auf Klare Stöckli-Gschwind, nach Ablauf der Auskündungsfrist, kraftlos erklärt. (1625)

4410 Liestal, den 25. Oktober 1984 — Obergerichtskanzlei Baselland

Par décision du 23 octobre 1984, le président du Tribunal civil du district d'Aigle a prononcé l'annulation du certificat d'actions 5 et 6 nos 21 à 30 correspondant à 10 actions nominatives de fr. 1000.– chacune de la Société d'études touristiques et de promotion de stations, à Ormont-Dessus. (1621)

1860 Aigle, le 23 octobre 1984 — Le greffier: C. Clivaz

# Andere gesetzliche Publikationen
# Autres publications légales
# Altre pubblicazioni legali

## Niederer Transport AG, in Liquidation, Ramsen

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 18. Oktober 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator wurde Herr Bruno Meneghin ernannt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich, spätestens aber innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator der Gesellschaft, Bruno Menneghin, c/o TNT-Ipec (Switzerland) AG, Postfach, 5001 Aarau, anzumelden. (A2097[1])

5001 Aarau, den 22. Oktober 1984 — Der Liquidator

## Winkon AG (Winkon SA) (Winkon Ltd.), Basel

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 17. Oktober 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei Dr. Max Bühlmayer, Advokat und Notar, Postfach 204, 4010 Basel, anzumelden. (A2105[1])

4010 Basel, den 18. Oktober 1984 — Die Liquidatoren

## MacGregor Sales AG in Liq., Basel

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1984 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt: Dr. Thomas Staehelin.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1984, beim Liquidator, Dr. Thomas Staehelin, St. Jakobs-Strasse 7, Postfach 2879, 4002 Basel, anzumelden. (A2108[1])

4002 Basel, den 23. Oktober 1984 — MacGregor Sales AG in Liq. Der Liquidator

## M.S. Joandi Basel AG, Basel

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Oktober 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der 3. Veröffentlichung bei der M.S. Joandi Basel AG in Liq., Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A2122[3])

4051 Basel, den 25. Oktober 1984 — M.S. Joandi Basel AG in Liq.

## Gross Isolierungen AG, Basel

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung hat am 26. Oktober 1984 die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 100 000.– auf Fr. 50 000.– beschlossen.

Den Gesellschaftsgläubigern wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Publikation ihre Forderungen bei Fides Revision, Elisabethenstrasse 15, 4010 Basel, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A2129[3])

4010 Basel, den 26. Oktober 1984 — Gross Isolierungen AG

## Grille AG in Liq., Bern

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. September 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert dreissig Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Dr. Gabriel R. Heldner, p.A. Schweizerische Revisionsgesellschaft, Spitalgasse 33, Bern, anzumelden. (A2084[1])

3011 Bern, den 19. Oktober 1984 — Der Liquidator

## Sofinter SA Société Financière, Bern

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. September 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert dreissig Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Dr. Gabriel R. Heldner, p.A. Schweizerische Revisionsgesellschaft, Spitalgasse 33, Bern, anzumelden. (A2081[1])

3011 Bern, den 19. Oktober 1984 — Der Liquidator

## Bertagis AG, Chur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 4. Oktober 1984 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Januar 1985 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A2120[3])

7000 Chur, den 4. Oktober 1984 — Die Liquidatoren

## DS Beteiligungs AG in Liquidation, Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 12. September 1984 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. René M. Schmid, Birkenberg, 8501 Häuslenen, anzumelden. (A2117[3])

8501 Häuslenen, den 24. Oktober 1984 — Der Liquidator: Dr. René M. Schmid

## Auto Langensandbrücke AG, in Liquidation, Luzern

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft wurde liquidiert.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert eines Monats nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Auto Langensandbrücke AG, in Liquidation, p.A. Frau Bettina Lang, Vonmattstrasse 34, 6003 Luzern, anzumelden. (A2130[3])

6003 Luzern, den 25. Oktober 1984 — Der Verwaltungsrat

## Kurt Schilliger A.G. Getränkehandel in Liq., Weggis

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. September 1984 wurde die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation beim Liquidator, Kurt Schilliger, Rigistrasse 20, 6045 Meggen, anzumelden. (A2082[1])

6045 Meggen, den 19. Oktober 1984 — Der Liquidator

## Bigolit AG, St. Gallen

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. September 1984 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn Peter David, Hochlettenstrasse 16, 4104 Oberwil, anzumelden. (A2093[1])

9000 St. Gallen, den 17. Oktober 1984 — Der Liquidator

## Trimm-Sport Vertrieb Juco AG in Liquidation, Stäfa

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. August 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Frau Doris Bangerter-Mäder, Tränkebachstrasse 17, 8712 Stäfa, in schriftlicher Form und mit Belegen anzumelden. (A2125[3])

8712 Stäfa, den 24. Oktober 1984 — Die Liquidatorin

## Frey Treuhand- & Verwaltungs AG in Liquidation, Luzern

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Oktober 1984 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, schriftlich mit Begründung gemäss Art. 742 OR bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Tradewa AG, Schützenmatte 3a, 6362 Stansstad, anzumelden. (A2113[3])

6362 Stansstad, den 6. Oktober 1984 — Die Liquidatorin: Tradewa AG

## TIT Team für innovative Technik AG in Liq., Uster

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 24. August 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet schriftlich und mit Begründung bei dem Liquidatoren, Herrn Eugen Gehrer, Tannbergstrasse 1, 8613 Uster, anzumelden. (A2116³)

8613 Uster, den 23. Oktober 1984 Der Liquidator: Eugen Gehrer

## Anschutz Petroleum AG, Zug

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 10 Tagen beim Liquidator der Gesellschaft, Frau lic. iur. Corinne Sieger, Seefeldstrasse 214, 8034 Zürich, anzumelden. (A2095¹)

8034 Zürich, den 19. Oktober 1984 Der Liquidator

## Stebag AG, Feldmeilen

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 10 Tagen beim Liquidator der Gesellschaft, Frau lic. iur. Corinne Sieger, Seefeldstrasse 214, 8034 Zürich, anzumelden. (A2094¹)

8034 Zürich, den 19. Oktober 1984 Der Liquidator

## Trilogy AG in Liquidation, Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. August 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Herr Dr. Louis-Ch. Eberle, Gerechtigkeitsgasse 23, 8002 Zürich, wird zum Liquidator bestimmt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A2092¹)

8002 Zürich, den 22. Oktober 1984 Der Liquidator: Dr. Louis-Ch. Eberle

## Interring AG in Liquidation, Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Dr. Bruno Aschwanden, c/o Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich, anzumelden. (A2134³)

8008 Zürich, den 23. Oktober 1984 Die Liquidatoren

## Microjewels S.A., en liquidation, La Chaux-de-Fonds

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 octobre 1984, la société a décidé sa dissolution et sa liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Gérard Fivaz, chez Fiduciaire Vigilis S.A., avenue Léopold-Robert 46, à La Chaux-de-Fonds. (A2083¹)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 18 octobre 1984 Le liquidateur: Gérard Fivaz

## Electronic Sonic Machines S.A., Fribourg

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 octobre 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 novembre 1984, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Wanner S.A. Fribourg, route de Beaumont 4, 1700 Fribourg. (A2123³)

1700 Fribourg, le 22 octobre 1984 La liquidatrice

## Essma S.A., Fribourg

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 octobre 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 novembre 1984, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Wanner S.A, cours des Bastions 18, 1211 Genève 12. (A2136³)

1700 Fribourg, le 24 octobre 1984 La liquidatrice

## MAC Management and Marketing Consultants S.A., Fribourg

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1984, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale «MAC Management and Marketing Consultants S.A. en liquidation».

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances per écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Jean-Marie Jordan, boulevard de Pérolles 4, à Fribourg. (A2137³)

1700 Fribourg, le 24 octobre 1984 Le liquidateur: Jean-Marie Jordan

## Fondation de prévoyance en faveur des cadres de la société Jassica SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, il est procédé à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez Me Martin Schwartz, avocat au Barreau de Genève, boulevard Jaques-Dalcroze 7.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 30 novembre 1984 auprès de Me Martin Schwartz. (A2098¹)

1204 Genève, le 18 octobre 1984 Le conseil de fondation: M. Eric Staehli

## Mae Timers SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 19 octobre 1984, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Mae Timers SA en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Daniel Delay, rue de la Tour-de-l'Ile 4, 1204 Genève. (A2079¹)

1204 Genève, le 19 octobre 1984 Le liquidateur

## Casarco Engineering and Marketing SA, en liquidation, Lancy GE

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Selon décision du 10 octobre 1984, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de M. Jean-François Neuvecelle, expert-comptable, à Genève, place du Molard 5. (A2112¹)

1200 Genève, le 22 octobre 1984 Le liquidateur

## Andina Coffee S.A., Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 18 octobre 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur, M. Edmond Golaz, rue du Conseil-Général 14, 1205 Genève, jusqu'au 30 novembre 1984, sous peine de forclusion. (A2115³)

1205 Genève, le 30 octobre 1984 Edmond Golaz

## Manaserca Holding S.A., Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur, M. Edmond Golaz, rue du Conseil-Général 14, 1205 Genève, jusqu'au 30 novembre 1984, sous peine de forclusion. (A2114³)

1205 Genève, le 30 octobre 1984 Edmond Golaz

## Major Electronic S.A., en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

Lors de l'assemblée générale extraordinaire du 23 octobre 1984, la société a décidé sa dissolution.

Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, en main du liquidateur, Fiduciaire Ratio S.A., rue du Stand 40, à Genève. (A2133³)

1207 Genève, le 30 octobre 1984 Le liquidateur: Fiduciaire Ratio S.A.

## S.I. Campanules Montreux S.A., Montreux

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 octobre 1984, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 11 novembre 1984 auprès du liquidateur, M. Michel Rapin, à Montreux, rue du Théâtre 3. (A2102²)

1000 Lausanne, le 11 octobre 1984 Le liquidateur

## Krika S.A. en liquidation, Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1984 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis en mains de la liquidatrice, SEF Société Fiduciaire S.A., Etudes juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A2053¹)

1000 Lausanne, le 16 octobre 1984 La liquidatrice

## Société Immobilière Guylaine S.A. en liquidation, Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 27 juillet 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice: Fiduciaire Pragma S.A., rue des Terreaux 13, 1002 Lausanne. (A2085¹)

1002 Lausanne, le 18 octobre 1984 La liquidatrice: Fiduciaire Pragma S.A.

## Cinemagestion S.A., Lausanne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1984, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication du présent avis auprès du liquidateur, M. Jacques Bourquin, rue du Petit-Chêne 18b, adresse de la société en liquidation. (A2104[1])

1000 Lausanne, le 23 octobre 1984 Le liquidateur

## Garin et Perrier S.A. en liquidation, Sion

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale de Garin et Perrier S.A. du 1er octobre 1984 a décidé la dissolution de la société, qui ne subsiste que pour sa liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication, par écrit auprès du liquidateur, M. Jean Philippoz, fiduciaire, 1912 Leytron. (A2107[1])

1912 Leytron, le 23 octobre 1984 Fiduciaire Jean Philippoz, Leytron

## Atlas Equipment S.A. en liquidation, Fribourg

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 octobre 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Edgar Spicher, Grangettes 22, 1723 Marly. (A2106[1])

1723 Marly, le 23 octobre 1984 Le liquidateur

## Treier S.A. en liquidation, Neuchâtel

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

Suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 19 octobre 1984, cette société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations au liquidateur, M. Jean-Claude Treier, rue des Sablons 2, à Neuchâtel, dans l'année à compter de la troisième publication du présent avis. (A2121[3])

2000 Neuchâtel, le 24 octobre 1984 Le liquidateur

## Henri Graber S.A., Fully

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

Conformément à l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société «Henri Graber S.A.», de siège social à Fully, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale extraordinaire le 17 octobre 1984 et est entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont sommés par la présente de faire connaître leurs prétentions dans les trente jours qui suivent la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur soussigné:

Henri Graber S.A. en liquidation, M. Daniel Mingot, pour adresse: Grunderco SA, rue de la Bergère 12, 1242 Satigny. (A2124[3])

1242 Satigny, le 30 octobre 1984 Grunderco SA

## Entreprise de construction Paul Vionnet S.A. en liquidation, Ollon

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Première publication**

Suivant la décision de son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1984, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, au plus tard un mois après la troisième publication de cet avis.

Adresse des bureaux de la société en liquidation: c/o le liquidateur, Paul Vionnet, Villars Centre, à Villars-sur-Ollon. (A2135[3])

1884 Villars-sur-Ollon, le 25 octobre 1984 Le liquidateur: Paul Vionnet

## Ghidoni Revisione Cisterne SA in liquidazione, Locarno

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare dell'8 marzo 1982 la società ha deciso la messa in liquidazione e lo scioglimento.

Gli eventuali creditori della società sono pertanto invitati a notificare per iscritto i propri crediti entro il termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A2132[3])

6600 Locarno, il 24 ottobre 1984 La liquidatrice: Sonja Minoggio

## Sacirg S.A. in liquidazione, Lugano

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

Eventuali creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla Fidercom S.A., Lugano, via Lavizzari 2A, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A2080[1])

6900 Lugano, il 15 ottobre 1984 Il liquidatore Fidercom S.A.

## Vergio Immobiliare S.A. in liquidazione, Breganzona

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

Eventuali creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla spett. Fidercom S.A., Lugano, via Lavizzari 2A, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A2109[1])

6900 Lugano, il 22 ottobre 1984 Il liquidatore: Fidercom S.A.

## Fontanetta Company S.A., in liquidazione, Roveredo

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 17 settembre 1984, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore Dott. Severo Antonini, viale C. Cattaneo 3, Lugano. (A2096[1])

6901 Lugano, il 17 ottobre 1984 Il liquidatore: Dott. S. Antonini

## Leriska S.A. in liquidazione, Roveredo

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 23 ottobre 1984, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore Dott. Severo Antonini, viale C. Cattaneo 3, Lugano. (A2111[1])

6901 Lugano, il 23 ottobre 1984 Il liquidatore: Dott. Severo Antonini

## Maravilla S.A. in liquidazione, Coira

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 23 ottobre 1984, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore Dott. Severo Antonini, viale C. Cattaneo 3, Lugano. (A2110[1])

6901 Lugano, il 23 ottobre 1984 Il liquidatore: Dott. Severo Antonini

## Intholding S.A. in liquidazione, Lugano

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Prima pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 22 ottobre 1984 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida S.A., via Simen 3, 6904 Lugano. (A2119[3])

6904 Lugano, il 23 ottobre 1984 Il liquidatore: Franco Bertoni

## GSDD – Grizzly Shoesdesign and Development Company SA, in liquidazione, Lugano

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 23 ottobre 1984 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità di quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro 30 giorni dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate c/o il liquidatore signor Franco De Luigi, c/o Banca di Credito e Commercio SA, viale G. Cattori 10, 6900 Lugano. (A2131[3])

6900 Lugano, il 30 ottobre 1984 Il liquidatore

## Moviken A.G. in liquidazione, Zugo

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 25 settembre 1984 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A2118[3])

6900 Lugano, il 30 ottobre 1984 Il liquidatore: Fidinam Fiduciaria S.A.

## Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: **Krebs Hans-Jörg**, 1934, von Reutigen BE und Windisch, in Windisch wohnhaft gewesen, gestorben am 10. Oktober 1984.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5200 Windisch.

Frist: bis 3. Dezember 1984. (A2126)

5200 Brugg, den 30. Oktober 1984 Bezirksgericht

## Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 9. August 1984 verstorbenen **Rolf Albert Schoder**, geboren 6. Oktober 1946, von Goldingen, Versicherungsinspektor, wohnhaft gewesen Pfannenstilstrasse 3, 8820 Wädenswil, ist vom Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen am 5. Oktober 1984 die amtliche Liquidation angeordnet worden.

Die Gläubiger, einschliesslich die Bürgschaftsgläubiger, wie auch die Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 1. Dezember 1984 beim unterzeichneten Amt schriftlich anzumelden.

Die Erben sind für die Schulden der Erbschaft nicht haftbar. Wer die rechtzeitige Anmeldung unterlässt, riskiert von der Verteilung des Nachlasses ausgeschlossen zu werden.

Eigentums- und andere Rechte, die an Sachen geltend gemacht werden, die sich im Gewahrsam des Erblassers befanden, sind ebenfalls bis 1. Dezember 1984 beim unterzeichneten Amt anzumelden, sonst kann das entsprechende Recht bei der Liquidation des Nachlasses nicht berücksichtigt werden.

Wer Sachen des Erblassers als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, dem Notariat innert der erwähnten Frist zur Verfügung zu stellen. (A2127[2])

8820 Wädenswil, den 25. Oktober 1984

Notariat Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

# Marken – Marques – Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum
## Office fédéral de la propriété intellectuelle
## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen – Enregistrements

**333442.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1984.
**Christof Subklew**, Welserstrasse 10b, **Köln 90** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Schalt- und Meldewarten sowie deren Teile und Zubehör, nämlich Anzeige- und Warninstrumente, Signal-, Warn- und Anzeigeleuchten, Lampen, elektrische Schalter und Verbinder, Mosaikbausteine aus Kunststoff als Teile von Schalttafeln, Profilrahmen und Säulen aus Metall, Profilverbindungsteile aus Metall und Kunststoff, Befestigungs- und Halteteile aus Metall und Kunststoff, Eckwinkel aus Metall.
(Int. Kl. **6, 9, 11, 20**)

**SUBKLEW**

---

**333443.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.
**W.S. Shamban Europa A/S (W.S. Shamban & Company A/S)**, Fabriksvej 15 A, Helsingor (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Dichtungen, Dichtungsmaterial, insbesondere Dichtringe, -scheiben, -kegel, -manschetten, -membranen, -bälge, -bänder und -schnüre, Stopfbüchsen, Gleitring-, Lippen- und Labyrinthdichtungen.
(Int. Kl. **17**)

**DOUBLE DELTA**

---

**333444.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.
**W.S. Shamban Europa A/S (W.S. Shamban & Company A/S)**, Fabriksvej 15 A, Helsingor (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, insbesondere Sicherungsmittel (Friktionsmittel) sowie Klebstoff, beides zur gegenseitigen Sicherung mechanischer Teile.
(Int. Kl. **1**)

**ROTOLOC**

---

**333445.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.
**W.S. Shamban Europa A/S (W.S. Shamban & Company A/S)**, Fabriksvej 15 A, Helsingor (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Dichtungen, Dichtungsmaterial, insbesondere Dichtringe, -scheiben, -kegel, -manschetten, -membranen, -bälge, -bänder und -schnüre, Stopfbüchsen, Gleitring-, Lippen- und Labyrinthdichtungen.
(Int. Kl. **17**)

**SHAMBAN**

---

**333446.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.
**W.S. Shamban Europa A/S (W.S. Shamban & Company A/S)**, Fabriksvej 15 A, Helsingor (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Dichtungen, Dichtungsmaterial, insbesondere Dichtringe, -scheiben, -kegel, -manschetten, -membranen, -bälge, -bänder und -schnüre, Stopfbüchsen, Gleitring-, Lippen- und Labyrinthdichtungen.
(Int. Kl. **17**)

**TURPAK**

---

**333447.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.
**W.S. Shamban Europa A/S (W.S. Shamban & Company A/S)**, Fabriksvej 15 A, Helsingor (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Dichtungen, Dichtungsmaterial, insbesondere Dichtringe, -scheiben, -kegel, -manschetten, -membranen, -bälge, -bänder und -schnüre, Stopfbüchsen, Gleitring-, Lippen- und Labyrinthdichtungen.
(Int. Kl. **17**)

**VARISEAL «M»**

---

**333448.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.
**W.S. Shamban Europa A/S (W.S. Shamban & Company A/S)**, Fabriksvej 15 A, **Helsingor** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Kunststoffe im Rohzustand in Form von Pulver, Flüssigkeit oder Masse, hierunter Polytetrafluoräthylen-Masse.
(Int. Kl. **1**)

**ZURCON**

---

**333449.** Hinterlegungsdatum: 9. August 1984.
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, **8005 Zürich**. – Handel.

Herrenhemden.
(Int. Kl. **25**)

**LUX-OR**

---

**333450.** Hinterlegungsdatum: 17. August 1984.
**Narida AG, 3150 Schwarzenburg**. – Fabrikation und Handel.

Getreidehaltige Snackartikel.
(Int. Kl. **29, 30**)

**AIRCRAFT NARIDA**

---

**333451.** Date de dépôt: 30 juillet 1984.
**Cooper Cosmetics S.A.**, 43, chemin Armand-Dufaux, **1245 Collonge-Bellerive**. – Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices.
(Cl. int. **3**)

**BINELLA ACTIVA**

---

**333452.** Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1984.
**Hydrokultur Gregg Nordkirchen Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Berger 7a, **Nordkirchen** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Chemische Nahrungs- und Pflegemittel für Pflanzen ohne Erde; Blähton; chemische Schutzmittel für Pflanzen ohne Erde; Absaugpumpen; an und in Pflanzenkulturgefässe einzusetzende Überwachungsgeräte, Wasserstandsanzeiger; Tischheizung, Pflanzenleuchten; Pflanzenkulturgefässe für Pflanzenkulturen ohne Erde, an und in Pflanzenkulturgefässe einzusetzende Pflegegeräte, Übertöpfe; Pflanzen ohne Erde.
(Int. Kl. **1, 5, 7, 9, 11, 31**)

**HYGRENO**

---

**333453.** Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1984.
**Billerbeck International AG**, Baslerstrasse 347, **4123 Allschwil**. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **206424**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1984 an.

Matratzen, Bettunterkissen (Reformunterbetten), Bettunterlagen, Schlafsäcke, Kissen, Plümos, Haarkissen; Deckenfüllstoffe, Matratzenfüllstoffe, Schafschurwolle und daraus hergestellte Bettfüllungen, Kissenfüllungen, Bettfedern und Daunen; Bettdecken, Einziehdecken, Steppdecken, Trikotdecken, Trikotleibdecken, Trikotsteppdecken, Deckenbezüge, Schlafdecken, Decken, Deckenauflagen, Matratzenauflagen, Tisch- und Bettwäsche, Webstoffe, Filze und Tuche, Vorhang- und Wandbespannungsstoffe (sämtliche Waren aus Wolle).
(Int. Kl. **20, 22, 24**)

**COSILANA**

---

**333454.** Date de dépôt: 10 mai 1984.
**Jacques Germanier, Cave du Tunnel, 1964 Conthey**. – Production et Commerce.

Fendant, Dôle, Pinot Noir.
(Cl. int. **33**)

**ALPEGE**

---

**333455.** Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1984.
**Dr. J. Stöckli AG Pharmaceutica Basel**, Leimenstrasse 76, **4051 Basel**. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte.
(Int. Kl. **5**)

**CHONDRUM STÖCKLI**

---

**333456.** Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1984.
**BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie**, Haselstrasse 16, **5401 Baden**. – Fabrikation und Handel.

Physikalische, elektronische und elektrotechnische Geräte und Apparate, nämlich Geräte und Apparate der Leistungselektronik, elektronische und faseroptische Bauelemente, Schalt-, Überwachungs-, Steuer-, Signal- und Regelgeräte und -apparate; Geräte und Apparate der Hochfrequenz-, Nachrichten- und Fernwirktechnik, insbesondere softwareprogrammierte, rechnergesteuerte Funkbetriebsleitgeräte und Anlagen zur automatischen Steuerung und zentralen Überwachung von Nachrichtenübertragungsanlagen und Funknetzen; Teile und Zubehör vorgenannter Geräte und Apparate sowie Anlagen, die aus einer Kombination vorgenannter Geräte und Apparate bestehen.
(Int. Kl. **9**)

**RANCOS**

---

**333457.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1984.
**Jean Kalbermatter**, Sportplatzweg 33, **3904 Naters**. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **204 106** von Jakob Springer, Münchenstein. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. April 1984 an.

Setzlatten, Wasserwaagen, elektrische Brennstempel.
(Int. Kl. **7, 9**)

**TAI**

---

**333458.** Hinterlegungsdatum: 9. August 1984.
**Walter AG, Balterswil, 8362 Balterswil**. – Fabrikation und Handel.

Mechanische, pneumatische, elektrische, magnetische Antriebe; Motoren; Fahrzeuge.
(Int. Kl. **7, 12**)

**SWIFTY**

---

**333459.** Date de dépôt: 25 juillet 1984.
**Patek, Philippe S.A.**, 22, quai Général-Guisan et 41, rue du Rhône, **1204 Genève**; adresse pour la correspondance: Division Electronique, 39, rue Marziano, 1211 Genève 24. – Fabrication et commerce.

Photoplotters (phototraceurs).
(Cl. int. **9**)

**PATEK PHILIPPE FLASHSCAN**

---

**333460.** Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1984.
**Rastawerk AG**, Freiburgstrasse, **3280 Murten**. – Fabrikation.

Schrupp- und Trennscheiben für die Metall- und Steinbearbeitung.
(Int. Kl. **7, 8**)

**FLEX-LINE**

---

**333461.** Date de dépôt: 21 mai 1984.
**Shell International Petroleum Company Limited**, Shell Centre, **Londres S.E. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; rodenticides; molluscicides et nématocides.
(Cl. int. **5**)

**RATCHET**

**333462.** Date de dépôt: 21 mai 1984.
**Shell International Petroleum Company Limited,** Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; rodenticides; molluscicides et nématocides.
(Cl. int. 5)

**STORM**

---

**333463.** Date de dépôt: 21 mai 1984.
**Shell International Petroleum Company Limited,** Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisés dans l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels, engrais pour graines; insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; rodenticides; molluscicides et nématocides.
(Cl. int. 1, 5)

**STRATAGEM**

---

**333464.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1984.
Prioritätsanspruch: USA, 13. Februar 1984.
**Spraying Systems Company,** North Avenue at Schmale Road, Wheaton (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Zerstäuber- und Sprühdüsen zum Zerstäuben verschiedener Arten von Flüssigkeiten; Bestand- und Zubehörteile zu den vorgenannten Waren, alle vorgenannten Waren aus Aluminiumoxyd.
(Int. Kl. 7, 8, 10, 21)

**ALUMAX**

---

**333465.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1984.
**Sycotronic AG,** Kollerstrasse 3, **6300 Zug.** – Handel.

Wissenschaftliche, elektrische und elektronische Apparate und Instrumente zur Aufzeichnung und Übertragung von Zeichen und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, grafische und andere Datenverarbeitungsgeräte.
(Int. Kl. 9)

**SYCOTRONIC UNICAD – 2 D**

---

**333466.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1984.
**Curt Hager AG,** Windeggstrasse, **8867 Niederurnen.** – Handel.

Schmiedeiserne Zierbeschläge mit einer besonderen zu Dekorations- und Rostschutzzwecken thermisch aufgebrachten Zinkstaubbeschichtung.
(Int. Kl. 6)

**THERMOPAT-BESCHLAEGE**

---

**333467.** Date de dépôt: 25 mai 1984.
**Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no **207015.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mai 1984.

Vins.
(Cl. int. 33)

**CAPITE**

---

**333468.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1984.
**Charles D. Spencer & Associates, Inc.,** 222. US Adam Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Zeitungen, Zeitschriften, Broschüren, Periodika, Nachschlagewerke, Bücher, Informationsblätter.
(Int. Kl. 16)

**IBIS**

---

**333469.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1984.
**Ernst Heidt,** Würzenbachstrasse 17, **6006 Luzern.** – Fabrikation.

Elektrische und elektronische Messinstrumente; Messverstärker und Zubehörteile, Analog-Digital-Wandler zur Messung und Weiterverarbeitung physikalischer Daten wie **Kraft, Last, Druck, Zug.**
(Int. Kl. 9)

**ANADIMOS**

---

**333470.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1984.
**REVLON (Suisse) S.A.,** Zollikerstrasse 225, **8008 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, insbesondere feuchtigkeitsspendende Produkte (Moisturizers).
(Int. Kl. 3)

**REVLON $H_3O$**

---

**333471.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1984.
**V. Kann Rasmussen & Co.,** Tobaksvejen 10, **Søborg** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Baumaterialien, Fenster, Türen, Eindeckrahmen, Lüftungs- und Rauchabzugsklappen für Gebäude, Abdeckkappen und -profile für Fenster; Schlösser und Beschläge für Fenster und Türen, Baubeschläge, Rolläden und Jalousien, Rollo- und Markisenkästen, Betätigungsvorrichtungen für Rolläden, Rollos und Jalousien, Teile dieser Waren; alle vorgenannten Waren aus oder unter Verwendung von Metall. Mechanische und kraftgetriebene Betätigungsvorrichtungen zum Öffnen und Schliessen von Fenstern, Türen sowie Lüftungs- und Rauchabzugsklappen; Teile dieser Waren. Elektronische Steuerungen. Baufertigteile, Fenster, Türen; Lüftungs- und Rauchabzugsklappen für Gebäude, Eindeckrahmen, Isolierglas, Fensterglas, Verkleidungsplatten aus Holz, holzartigem Werkstoff oder Kunststoff, Rolläden und Jalousien, Teile dieser Waren; alle vorgenannten Waren nicht aus Metall. Möbel und Rahmen, Rolladen und Jalousien, Vorhang- und Gardinenstangen und -halter. Rollos und Markisen aus oder unter Verwendung von Textilmaterial, Ziehriemen und Schnüre für Jalousien; Teile dieser Waren.
(Int. Kl. 6, 7, 9, 19, 20, 22)

**VELUX**

---

**333472.** Date de dépôt: 30 mai 1984.
Revendication de priorité: Suède, 29 février 1984.
**Jofa AB,** Industriegatan, Malung (Suède). – Fabrication et commerce.

Jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements), en particulier crosses de hockey sur glace et de hockey sur terre.
(Cl. int. 28)

**BLACK SHOT**

---

**333473.** Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1984.
**Lucas Industries public limited company,** Great King Street, **Birmingham** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Brems- und Kupplungsflüssigkeiten; Öle und Fette; Röhren aus unedlen Metallen, metallische Schläuche; Beilagescheiben, Dichtungen und federnde Halter aus unedlen Metallen; handbetätigte Werkzeuge und Geräte; elektrische und elektronische Mess-, Steuer- und Kontrollapparate und -instrumente sowie Bestand- und Zubehörteile zu diesen Waren; Bestand- und Zubehörteile für Landfahrzeuge und Flugzeuge; Beilagescheiben, Ringe und Rondellen für Abdichtungen, Faltenbälge als Dichtabdeckungen; Ventile sowie Bestandteile davon, nicht-metallische Röhren und Schläuche, Rohr-, Kabel- und Seilklammern aus Kunststoff.
(Int. Kl. 1, 4, 6, 8, 9, 12, 17)

**GIRLING**

---

**333474.** Date de dépôt: 1er juin 1984.
**OMI International Corporation,** 21441 Hoover Road, **Warren** (Michigan, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **205835.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er juin 1984.

Compositions et solutions pour le placage électrolytique.
(Cl. int. 1)

**LECTRO-NIC**

---

**333475.** Date de dépôt: 1er juin 1984.
**OMI International Corporation,** 21441 Hoover Road, **Warren** (Michigan, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **205836.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er juin 1984.

Compositions pour le dépôt de métaux précieux par immersion.
(Cl. int. 1)

**LECTROLESS**

---

**333476.** Date de dépôt: 1er juin 1984.
**OMI International Corporation,** 21441 Hoover Road, **Warren** (Michigan, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **205837.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er juin 1984.

Compositions pour le placage d'or.
(Cl. int. 1)

**PUR-A-GOLD**

---

**333477.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1984.
**The Schneider & Co. T.S.C., 8962 Bergdietikon;** Geschäftsadresse: Kirschbaumstrasse 3, 8963 Kindhausen AG. – Handel.

Elektronische Luftaufbereitungsgeräte.
(Int. Kl. 11)

**BIO-KLION**

---

**333478.** Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1984.
**Cyprus Mines Corporation,** 7000 South Yosemite Street, **Englewood** (Colorado, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **205871.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1984 an.

Magnesiumsilikat.
(Int. Kl. 1)

**MISTRON**

---

**333479.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1984.
**Aldo Vogel AG,** Rütistrasse 28, **8032 Zürich.** – Handel.

Modische Damen- und Herrenbekleidung.
(Int. Kl. 25)

**CARWASH**

---

**333480.** Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1984.
**Coop Schweiz,** Thiersteinerallee 12, **4053 Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **204275.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1984 an.

Schokolade.
(Int. Kl. 30)

**SPRINT**

---

**333481.** Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1984.
**Tenneco Malros Limited,** 10, Lincoln's Inn Fields, **London W.C. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **204511.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1984 an.

Leim und Kleister.
(Int. Kl. 1, 16)

**MALROS**

---

**333482.** Date de dépôt: 15 juin 1984.
**Smith Kline & French Overseas Co.,** 1500 Spring Garden Street, **Philadelphie** (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **204575.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1984.

Préparations médicinales et pharmaceutiques, préparations diurétiques.
(Cl. int. 5)

**DYRENIUM**

# Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. September 1984 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

# Tableau des bilans intermédiaires au 30 septembre 1984 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs (sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) **Aktiven – Actifs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben / Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | Bankendebitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue | Bankendebitoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / Avoirs en banque à terme à plus de 90 jours d'échéance | Bankendebitoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / Avoirs en banque à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Wechsel und Geldmarktpapiere / Effets de change et papiers monétaires | Reskriptionen und Schatzscheine / Reserip-tions et bons du trésor | Kontokorrent-Debitoren / Comptes courants débiteurs: ohne Deckung / en blanc | mit hypoth. Deckung: garantis par créances hypothécaires | mit anderer Deckung: garantis par d'autres gages | Feste Vorschüsse und Darlehen / Avances et prêts à terme fixe: ohne Deckung / en blanc | mit hypoth. Deckung: garantis par hypothèques | mit anderer Deckung: garantis par d'autres gages | Kto.-Krt.-Kredite und Darlehen an öfftl.-rechtl. Körpersch. / Crédits en cpte crt et prêts à des collectivités de droit publ. | Hypothekaranlagen / Placements hypothécaires | Wertschriften / Titres | Dauernde Beteiligungen / Participations permanentes | Bankgebäude / Immeubles à l'usage de la banque | Andere Liegenschaften / Autres immeubles | Sonstige Aktiven / Autres actifs | Nicht einbezahltes Kapital / Capital non versé | Bilanzsumme / Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Region Aargau – Région d'Argovie** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau | 36 309 | 4 770 | 115 995 | 28 284 | 2 076 | 2 000 | 35 692 | 89 101 | 17 907 | 13 831 | 26 432 | 10 332 | 67 970 | 1 174 854 | 181 214 | 560 | 2 500 | 9 652 | 32 979 | — | 1 852 458 | 1. |
| 2. Gewerbebank Baden, Baden | 8 798 | 5 157 | 18 913 | 35 775 | 2 253 | — | 12 780 | 46 192 | 22 908 | 9 810 | 15 083 | 11 777 | 18 662 | 497 778 | 45 530 | — | 12 000 | 5 845 | 9 945 | — | 779 206 | 2. |
| 3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg | 99 887 | 45 678 | 69 761 | 119 058 | 39 830 | — | 193 263 | 250 644 | 59 460 | 76 709 | 333 358 | 89 859 | 123 933 | 1 678 458 | 225 538 | 3 393 | 33 969 | 23 692 | 85 623 | — | 3 552 113 | 3. |
| 4. Ersparniskasse Leerau, Kirchleerau | 1 866 | 947 | — | 500 | 50 | — | 828 | 4 528 | 778 | — | 4 049 | — | 3 422 | 78 027 | 10 748 | — | 746 | 70 | 3 124 | — | 109 683 | 4. |
| 5. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg | 16 222 | 16 015 | 9 000 | 42 049 | 844 | — | 30 051 | 84 984 | 17 475 | 7 375 | 40 606 | 8 154 | 27 509 | 822 588 | 76 288 | — | 8 900 | 850 | 9 174 | — | 1 218 084 | 5. |
| 6. Bank in Menziken, Menziken | 8 900 | 4 516 | — | 15 697 | 2 920 | — | 13 930 | 43 367 | 6 770 | 1 903 | 18 929 | 1 584 | 15 078 | 380 529 | 29 762 | 522 | 3 600 | 3 444 | 4 351 | — | 555 802 | 6. |
| 7. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri | 4 088 | 4 681 | 110 | 79 | 295 | — | 2 560 | 18 622 | 2 859 | — | 1 222 | 2 737 | 10 705 | 149 232 | 16 986 | — | 3 499 | 2 901 | 1 941 | — | 222 517 | 7. |
| 8. Sparkasse Oftringen, Oftringen | 1 182 | 367 | — | 1 200 | 10 | — | 1 010 | 3 157 | 2 446 | 89 | 1 126 | 565 | 2 614 | 84 412 | 5 912 | — | 90 | — | 1 062 | — | 105 242 | 8. |
| 9. Bank in Reinach, Reinach | 15 061 | 8 074 | — | 20 000 | 3 882 | — | 15 139 | 33 346 | 6 236 | 3 941 | 8 422 | 7 543 | 19 263 | 468 975 | 39 561 | — | 5 662 | 1 386 | 9 254 | — | 665 745 | 9. |
| 10. Bank Suhrental, Schöftland | 7 941 | 7 685 | — | 4 000 | 2 943 | — | 10 021 | 22 393 | 5 884 | 796 | 52 565 | 8 254 | 35 939 | 255 314 | 30 745 | — | 1 900 | 1 175 | 8 417 | — | 455 972 | 10. |
| **Region Basel – Région de Bâle** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11. Eigenheim Bank, Basel | 1 353 | 1 776 | 2 500 | 16 500 | 77 | — | 4 219 | 9 485 | 10 242 | 816 | 3 591 | 27 975 | 291 | 140 180 | 5 113 | — | — | 2 330 | 2 178 | — | 228 626 | 11. |
| 12. Sparkasse Basel, Basel | 10 484 | 6 876 | 26 000 | 16 000 | — | — | 192 | 15 851 | 1 439 | 1 899 | 1 161 | 340 | 14 192 | 317 832 | 165 835 | — | 7 250 | 1 750 | 16 070 | — | 603 171 | 12. |
| 13. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal | 16 908 | 12 247 | 27 000 | 30 000 | 3 070 | — | 14 818 | 68 751 | 10 931 | 4 124 | 5 148 | 4 480 | 25 885 | 883 498 | 136 870 | — | 7 682 | 6 994 | 8 707 | — | 1 267 113 | 13. |
| **Region Ostschweiz – Suisse Orientale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. Sparverein Biene Altstätten, Altstätten | 3 381 | 1 511 | 1 000 | 4 000 | 73 | — | 2 201 | 9 630 | 2 217 | 306 | 16 254 | 1 242 | 2 547 | 162 903 | 23 510 | — | 898 | 3 120 | 898 | — | 235 691 | 14. |
| 15. Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos | 1 919 | 35 | — | 5 500 | 35 | — | 2 473 | 9 047 | 2 519 | 40 | 8 271 | 210 | 1 286 | 87 615 | 11 035 | — | 2 003 | — | 915 | — | 132 903 | 15. |
| 16. Sparkassa Berneck, Berneck | 5 042 | 20 091 | 5 559 | 16 979 | 2 099 | — | 9 716 | 11 291 | 23 359 | 538 | 40 463 | 3 043 | 4 998 | 108 962 | 23 116 | — | 3 185 | 593 | 6 217 | — | 285 251 | 16. |
| 17. Bank Bütschwil, Bütschwil | 4 457 | 223 | — | 3 500 | 106 | — | 4 451 | 13 497 | 9 770 | 24 | 46 386 | 1 774 | 10 390 | 94 605 | 20 892 | — | 780 | 8 375 | 7 654 | — | 226 884 | 17. |
| 18. Bank Eschenbach, Eschenbach SG | 2 135 | 2 916 | — | 1 500 | 40 | — | 1 148 | 10 160 | 1 054 | 79 | 10 173 | 994 | 1 220 | 66 558 | 4 048 | — | 2 150 | — | 1 513 | — | 105 688 | 18. |
| 19. Sarganserländische Bank, Flums | 9 756 | 5 355 | 5 000 | 14 596 | 330 | — | 15 808 | 19 979 | 13 467 | 66 | 34 117 | 2 908 | 23 972 | 210 677 | 21 075 | — | 4 788 | 256 | 5 118 | — | 387 268 | 19. |
| 20. Bank in Gossau, Gossau | 3 044 | 1 226 | 11 500 | 11 000 | 1 366 | — | 11 364 | 8 131 | 6 993 | 2 474 | 42 685 | 3 878 | 7 851 | 187 500 | 26 666 | — | 4 850 | 5 711 | 11 367 | 1 733 | 349 339 | 20. |
| 21. Kreditanstalt Grabs, Grabs | 2 427 | 616 | 3 000 | 7 000 | — | — | 602 | 7 463 | 1 694 | 369 | 13 942 | 706 | 15 361 | 91 127 | 18 293 | — | 1 684 | 198 | 173 | — | 164 655 | 21. |
| 22. Spar- und Leihkassa Kaltbrunn, Kaltbrunn | 2 238 | 1 410 | — | 1 000 | 206 | — | 2 868 | 15 101 | 4 662 | 96 | 11 136 | 784 | 8 532 | 85 977 | 7 882 | — | 2 456 | 445 | 6 262 | — | 151 055 | 22. |
| 23. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg | 2 354 | 701 | 2 000 | 1 290 | 326 | — | 3 355 | 25 366 | 3 155 | 16 | 13 936 | 2 089 | 7 696 | 122 051 | 11 278 | — | 1 109 | 580 | 604 | — | 197 906 | 23. |
| 24. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil | 3 321 | 1 265 | — | 11 000 | 88 | — | 6 341 | 12 421 | 11 156 | 6 | 22 610 | 528 | 6 957 | 108 873 | 28 362 | — | 180 | 980 | 3 896 | — | 217 984 | 24. |
| 25. Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen, St. Gallen | 1 695 | 51 | 10 850 | 5 250 | — | — | 1 331 | 15 839 | 2 311 | 138 | 10 916 | 190 | 27 | 72 633 | 23 221 | — | — | — | 1 036 | — | 145 488 | 25. |
| 26. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen | 12 584 | 5 655 | 29 754 | 45 500 | 9 791 | — | 20 342 | 40 768 | 58 916 | 21 977 | 7 010 | 11 101 | 4 086 | 380 555 | 72 441 | — | 2 050 | 15 931 | 33 820 | — | 772 281 | 26. |
| 27. Sparkassa der Administration, St. Gallen | 7 379 | 5 111 | 2 700 | 15 000 | 1 147 | — | 14 407 | 42 097 | 17 431 | 761 | 43 090 | 6 111 | 12 471 | 337 845 | 54 293 | — | 10 795 | 1 556 | 8 741 | — | 580 935 | 27. |
| 28. Bank vom Linthgebiet, Uznach | 14 906 | 3 948 | 1 700 | 46 824 | 1 169 | — | 29 496 | 86 053 | 27 072 | 1 468 | 67 957 | 10 425 | 58 368 | 773 212 | 61 486 | 325 | 10 368 | 2 604 | 17 969 | — | 1 215 350 | 28. |
| **Region Solothurn – Région de Soleure** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten | 6 650 | 214 | 3 500 | 3 000 | 100 | — | 5 173 | 30 009 | 7 279 | 850 | 5 210 | 3 496 | 8 968 | 225 861 | 24 560 | — | 350 | 2 182 | 3 929 | — | 331 331 | 29. |
| 30. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lüterswil | 2 391 | 775 | — | 3 500 | 47 | — | 3 013 | 10 541 | 2 635 | 178 | 2 043 | 1 307 | 7 644 | 97 914 | 15 360 | — | 220 | 80 | 2 312 | — | 149 960 | 30. |
| 31. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten | 12 522 | 2 682 | 3 000 | 37 792 | 3 537 | — | 35 506 | 50 715 | 18 157 | 8 700 | 19 450 | 9 835 | 11 570 | 492 486 | 98 353 | — | 1 800 | 2 200 | 4 699 | — | 813 004 | 31. |
| 32. Ersparniskasse der Stadt Solothurn, Solothurn | 3 160 | — | — | 1 000 | — | — | — | — | — | — | 300 | — | 5 666 | 226 947 | 8 730 | 3 150 | 1 800 | 1 762 | 4 644 | — | 257 159 | 32. |
| 33. Solothurner Handelsbank, Solothurn | 20 871 | 16 464 | 4 023 | 66 095 | 24 922 | — | 83 531 | 82 776 | 54 319 | 11 673 | 112 585 | 30 279 | 4 264 | 370 870 | 81 178 | — | 3 765 | 3 755 | 10 916 | — | 982 286 | 33. |
| 34. Solothurnische Leihkasse, Solothurn | 5 920 | 3 214 | 21 | 6 180 | 2 531 | — | 9 281 | 33 401 | 9 219 | 6 317 | 26 790 | 8 104 | 9 128 | 178 755 | 21 299 | — | — | 400 | 4 044 | — | 324 604 | 34. |
| **Region Westschweiz – Suisse Romande** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 35. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt | 6 453 | 2 696 | — | 2 000 | 1 311 | — | 4 536 | 17 596 | 9 440 | 933 | 10 833 | 7 591 | 19 238 | 185 649 | 13 012 | — | 941 | 694 | 5 031 | — | 287 954 | 35. |
| 36. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac | 3 090 | 1 419 | 1 000 | 3 300 | 943 | — | 14 524 | 27 278 | 15 366 | 1 051 | 421 | 1 815 | 5 475 | 81 853 | 10 745 | — | 3 895 | 1 650 | 4 008 | — | 177 833 | 36. |
| 37. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac | 2 654 | 1 124 | — | 9 000 | 282 | — | 7 296 | 30 870 | 8 216 | 1 132 | 568 | 4 284 | 3 132 | 105 787 | 11 853 | — | 1 330 | 3 870 | 3 479 | — | 194 877 | 37. |
| 38. Caisse d'Epargne de la Ville de Fribourg, Fribourg | 1 083 | 4 347 | 1 500 | 15 625 | 33 | — | 2 481 | 5 906 | 826 | — | — | — | 1 785 | 56 015 | 4 529 | — | 2 508 | 512 | 3 727 | — | 100 877 | 38. |
| 39. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg | 5 997 | 4 922 | 1 300 | 14 000 | 328 | — | 26 610 | 27 322 | 9 572 | 456 | 200 | 2 347 | 12 852 | 209 537 | 34 460 | — | 6 726 | 2 198 | 7 497 | — | 366 324 | 39. |
| 40. Kreditgenossenschaft des Sensebezirks, Heitenried | 1 684 | 1 246 | — | 900 | — | — | 2 413 | 23 205 | 6 576 | — | — | — | 2 897 | 78 603 | 8 577 | — | 1 045 | 770 | 631 | — | 128 547 | 40. |
| 41. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne | 22 431 | 23 197 | 4 000 | 27 500 | 41 821 | — | 65 033 | 283 574 | 151 114 | 18 256 | 10 638 | 26 581 | 52 792 | 525 647 | 66 105 | — | 44 885 | 14 372 | 18 387 | — | 1 396 333 | 41. |
| 42. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne | 13 233 | 1 629 | 5 600 | 7 000 | 14 210 | — | 38 384 | 126 341 | 49 418 | 7 794 | 591 | 13 668 | 25 697 | 410 483 | 68 381 | 954 | 9 661 | 12 897 | 12 224 | — | 818 165 | 42. |
| 43. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten | 5 762 | 2 933 | 1 000 | 12 700 | 330 | — | 673 | 7 466 | 4 331 | 6 | — | 452 | 3 838 | 153 967 | 10 655 | — | 3 049 | 1 600 | 1 170 | — | 209 932 | 43. |
| 44. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel | 11 109 | 6 682 | 6 000 | 29 500 | 2 709 | — | 3 116 | 55 924 | 7 191 | 2 182 | — | 3 184 | 14 574 | 453 131 | 56 936 | — | 4 520 | 27 889 | 13 656 | — | 698 303 | 44. |
| 45. Caisse d'Epargne de Nyon, Nyon | 1 411 | 2 006 | — | 1 000 | — | — | — | 1 834 | — | — | — | — | — | 90 670 | 4 806 | 50 | 150 | 70 | 1 998 | — | 103 995 | 45. |
| 46. Banque de la Glâne et de la Gruyère, Romont | 2 577 | 2 289 | — | 4 195 | 676 | — | 3 355 | 22 121 | 10 947 | 161 | — | 632 | 1 818 | 47 222 | 8 914 | 50 | 500 | 3 273 | 2 442 | — | 111 172 | 46. |
| 47. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion | 16 329 | 17 566 | — | 8 000 | 26 105 | — | 42 877 | 392 487 | 86 774 | 800 | 18 | 6 171 | 14 247 | 359 183 | 40 317 | 1 500 | 15 377 | 25 209 | 5 931 | — | 1 058 891 | 47. |
| 48. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey | 903 | 837 | 1 800 | 1 300 | — | — | 40 | 4 885 | 1 610 | — | — | — | 3 543 | 99 790 | 12 518 | — | 460 | 4 760 | 1 001 | — | 133 447 | 48. |
| 49. Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon | 1 232 | 833 | — | — | — | — | 86 | 126 | 883 | 19 | 104 | 170 | 1 342 | 104 893 | 6 223 | — | — | 4 084 | — | — | 119 995 | 49. |
| **Region Zentralschweiz – Suisse Centrale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50. Volksbank Hochdorf, Hochdorf | 5 644 | 1 520 | 14 000 | 16 000 | 327 | — | 5 133 | 17 300 | 7 928 | 2 971 | 160 541 | 5 859 | 13 590 | 6 537 | 26 887 | 20 | 3 777 | 1 550 | 7 178 | — | 296 762 | 50. |
| 51. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern | 13 170 | 7 554 | 2 000 | 17 165 | 425 | — | 26 312 | 79 477 | 32 882 | 3 098 | 476 768 | 23 694 | 50 392 | 19 548 | 63 475 | — | 10 612 | 10 972 | 23 114 | — | 860 658 | 51. |
| 52. Sparkasse Schwyz, Schwyz | 6 268 | 678 | 2 000 | 10 000 | 2 093 | — | 3 495 | 12 263 | 2 452 | 490 | 133 223 | 1 159 | 19 963 | 4 626 | 64 575 | — | 5 368 | 2 939 | 19 386 | — | 290 978 | 52. |
| 53. Bank in Sempach, Sempach-Stadt | 1 484 | 712 | — | 250 | 270 | — | 2 835 | 11 824 | 3 178 | — | 17 623 | 1 910 | 8 718 | 44 092 | 12 911 | — | 1 580 | — | 1 889 | — | 109 276 | 53. |
| 54. Volksbank Neuenkirch-Reiden, Sempach-Station | 2 177 | 3 056 | — | 2 000 | 258 | — | 5 082 | 16 058 | 5 059 | 36 | 53 100 | 1 908 | 7 686 | 158 | 16 578 | — | 3 497 | 1 794 | 6 600 | — | 125 047 | 54. |
| 55. Ersparniskasse Nidwalden, Stans | 3 763 | 594 | — | 7 414 | 42 | — | 14 809 | 37 563 | 9 028 | 408 | 286 729 | 2 015 | 36 400 | 4 413 | 22 178 | — | 1 400 | 4 466 | 6 660 | — | 437 882 | 55. |
| 56. Sparbank Triengen AG, Triengen | 3 741 | 583 | 225 | 4 062 | 568 | — | 3 755 | 16 598 | 6 407 | 980 | 82 959 | 2 607 | 13 239 | 184 | 12 952 | — | 810 | 100 | 5 813 | — | 155 583 | 56. |
| 57. Volksbank Willisau AG, Willisau | 6 897 | 10 522 | 2 000 | 20 441 | 3 183 | — | 22 860 | 51 032 | 25 760 | 3 904 | 248 093 | 17 669 | 20 166 | 10 141 | 36 865 | 2 391 | 10 210 | 10 954 | 16 639 | — | 519 727 | 57. |

(in tausend Franken) **Passiven – Passifs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Bankenkreditoren auf Sicht | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | Kreditoren auf Sicht | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | Spareinlagen | Depositen-Einlage- und Anlagehefte | Kassenobligationen und Kassenscheine | Eigene Obligationen-Anleihen (ohne eigene Wandelanleihen) | Eigene Wandelanleihen | Anleihen Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken ohne Rangrücktritt | Anleihen Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken mit Rangrücktritt | Pfandbriefdarlehen | Akzepte und Eigenwechsel | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften | Sonstige Passiven | Kapital | Gesetzliche Reserve | Andere Reserven | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | Bilanzsumme | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Engagements en banque à vue | à terme à plus de 90 jours d'échéance | à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Créanciers à vue | à terme à plus de 90 jours d'échéance | à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Dépôts en caisse d'épargne | Livrets de dépôts et de placement | Obligations et bons de caisse | Emprunts obligataires propres (sans emprunts convertibles propres) | Emprunts convertibles propres | Emprunts de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses sans subordination de rang | Emprunts de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses avec subordination de rang | Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage | Acceptations et billets à ordre | Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque | Autres passifs | Capital | Réserves légales | Autres réserves | Solde du compte de profits et pertes | Total du bilan | |
| **Region Aargau – Région d'Argovie** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau | 8 287 | — | — | 239 079 | 16 480 | 28 327 | 1 034 047 | — | 310 006 | — | — | 5 000 | — | 14 700 | — | — | 108 372 | 42 000 | 36 200 | 9 500 | 460 | 1 852 458 | 1. |
| 2. Gewerbebank Baden, Baden | 3 275 | 1 000 | 21 065 | 57 170 | 8 938 | 10 409 | 259 162 | 120 033 | 110 758 | 12 000 | — | 13 000 | — | 89 100 | — | — | 22 900 | 24 000 | 26 180 | — | 216 | 779 206 | 2. |
| 3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg | 32 976 | 19 056 | 113 296 | 351 982 | 89 446 | 148 466 | 1 071 143 | 462 927 | 545 105 | — | — | 114 900 | 9 400 | 201 100 | — | — | 218 063 | 80 000 | 42 800 | 50 400 | 1 053 | 3 552 113 | 3. |
| 4. Ersparniskasse Leerau, Kirchleerau | 16 | 2 000 | 500 | 7 587 | 1 250 | 100 | 63 671 | — | 12 561 | — | — | 3 700 | 200 | 8 800 | — | — | 5 639 | 1 100 | 380 | 2 110 | 69 | 109 683 | 4. |
| 5. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg | 11 759 | 24 000 | — | 73 228 | 38 797 | 2 991 | 383 597 | 132 680 | 253 958 | 17 700 | — | — | — | 170 800 | — | — | 47 842 | 27 000 | 25 400 | 7 500 | 832 | 1 218 084 | 5. |
| 6. Bank in Menziken, Menziken | 467 | 150 | — | 58 885 | 3 770 | 14 297 | 229 992 | — | 109 490 | — | — | 19 000 | — | 68 000 | — | — | 27 564 | 9 000 | 5 480 | 9 500 | 207 | 555 802 | 6. |
| 7. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri | 337 | — | — | 26 184 | 810 | 1 865 | 85 679 | 5 432 | 44 392 | — | — | 11 000 | — | 28 600 | — | — | 10 146 | 3 000 | 5 040 | — | 32 | 222 517 | 7. |
| 8. Sparkasse Oftringen, Oftringen | 138 | 50 | — | 6 854 | 300 | 250 | 43 288 | — | 27 016 | — | — | 1 850 | — | 15 200 | — | — | 5 391 | 1 200 | 3 025 | 650 | 30 | 105 242 | 8. |
| 9. Bank in Reinach, Reinach | 570 | 150 | — | 60 487 | 3 450 | 4 440 | 313 165 | 3 972 | 133 871 | — | — | 22 000 | — | 48 700 | — | — | 41 403 | 12 500 | 6 630 | 14 300 | 107 | 665 745 | 9. |
| 10. Bank Suhrental, Schöftland | 3 613 | — | — | 53 986 | 1 500 | 3 152 | 181 079 | 3 371 | 105 530 | — | — | 5 500 | — | 50 250 | — | — | 28 566 | 7 500 | 4 060 | 7 700 | 165 | 455 972 | 10. |
| **Region Basel – Région de Bâle** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11. Eigenheim Bank, Basel | 38 | 3 700 | 9 250 | 12 580 | 17 736 | 2 782 | 15 006 | 32 536 | 33 739 | — | — | 27 000 | 1 000 | 50 950 | — | — | 10 432 | 7 000 | 1 510 | 3 300 | 67 | 228 626 | 11. |
| 12. Sparkasse Basel, Basel | 264 | — | — | 21 049 | 2 598 | 4 935 | 414 909 | 48 402 | 39 939 | — | — | — | — | 500 | — | — | 31 808 | — | — | 38 700 | 67 | 603 171 | 12. |
| 13. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal | 1 557 | 18 800 | 4 000 | 103 175 | 14 577 | 11 344 | 350 262 | 110 244 | 326 074 | — | — | 60 700 | 2 000 | 158 400 | — | — | 41 208 | 35 000 | 12 320 | 17 200 | 252 | 1 267 113 | 13. |
| **Region Ostschweiz – Suisse Orientale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. Sparverein Biene Altstätten, Altstätten | 1 483 | 1 750 | 2 000 | 8 678 | 200 | 2 410 | 98 938 | 21 505 | 35 349 | — | — | 11 000 | — | 30 850 | — | — | 9 425 | 4 500 | 7 580 | — | 23 | 235 691 | 14. |
| 15. Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos | 73 | 50 | — | 15 017 | 3 820 | 1 569 | 50 542 | 211 | 22 561 | — | — | 7 000 | 1 000 | 21 650 | — | — | 2 437 | 3 200 | 3 750 | — | 23 | 132 903 | 15. |
| 16. Sparkassa Berneck, Berneck | 6 477 | 300 | — | 45 719 | 4 809 | 9 774 | 60 454 | 42 153 | 44 101 | — | — | 8 250 | 500 | 41 050 | — | — | 5 647 | 7 500 | 6 483 | 2 000 | 34 | 285 251 | 16. |
| 17. Bank Bütschwil, Bütschwil | 1 731 | 2 000 | 100 | 13 833 | 1 871 | 1 584 | 104 942 | 1 457 | 53 090 | — | — | 6 150 | — | 18 350 | — | — | 10 816 | 5 000 | 5 100 | 800 | 60 | 226 884 | 17. |
| 18. Bank Eschenbach, Eschenbach SG | 849 | 500 | — | 4 205 | — | — | 62 383 | — | 15 844 | — | — | — | — | 12 000 | — | — | 4 376 | 2 000 | 2 700 | 800 | 31 | 105 688 | 18. |
| 19. Sarganserländische Bank, Flums | 937 | 4 661 | — | 57 960 | 37 843 | 1 016 | 106 104 | 1 665 | 63 968 | — | — | 27 000 | — | 59 800 | — | — | 9 420 | 6 500 | 9 830 | 520 | 44 | 387 268 | 19. |
| 20. Bank in Gossau, Gossau | 760 | 5 000 | — | 21 473 | 11 660 | 3 742 | 83 937 | 46 999 | 77 401 | 4 000 | — | 19 400 | — | 40 400 | — | — | 13 597 | 10 000 | 6 701 | 4 200 | 69 | 349 339 | 20. |
| 21. Kreditanstalt Grabs, Grabs | 696 | — | — | 6 239 | 3 308 | 4 869 | 58 501 | 22 418 | 32 638 | — | — | 3 350 | — | 19 050 | — | — | 5 719 | 3 000 | 3 170 | 1 600 | 97 | 164 655 | 21. |
| 22. Spar- und Leihkassa Kaltbrunn, Kaltbrunn | 677 | 1 000 | 500 | 6 373 | 2 605 | 1 650 | 63 311 | 10 341 | 34 539 | — | — | — | — | 13 800 | — | — | 9 015 | 3 000 | 4 230 | — | 14 | 151 055 | 22. |
| 23. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg | 1 667 | 100 | — | 7 406 | 1 320 | 900 | 78 797 | 16 166 | 48 437 | — | — | 4 900 | — | 23 100 | — | — | 6 640 | 6 000 | 2 154 | 290 | 29 | 197 906 | 23. |
| 24. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil | 4 114 | — | 300 | 10 451 | 2 015 | 4 155 | 53 797 | 56 184 | 45 996 | — | — | 8 100 | 500 | 9 050 | — | — | 11 303 | 5 000 | 5 000 | 2 000 | 19 | 217 984 | 24. |
| 25. Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen, St. Gallen | 1 150 | 50 | 600 | 6 261 | 2 200 | 4 450 | 36 673 | 9 830 | 54 082 | — | — | 6 750 | — | 10 750 | — | — | 5 390 | 4 000 | 2 925 | 300 | 77 | 145 488 | 25. |
| 26. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen | 9 927 | 1 100 | 500 | 94 258 | 12 919 | 22 758 | 183 301 | 54 133 | 200 703 | — | — | 35 550 | — | 71 900 | — | — | 42 480 | 18 000 | 6 525 | 17 975 | 252 | 772 281 | 26. |
| 27. Sparkassa der Administration, St. Gallen | 1 545 | 7 050 | — | 35 613 | 32 390 | 41 024 | 156 251 | 35 783 | 161 760 | — | — | 17 800 | — | 37 250 | — | — | 24 025 | 20 000 | 10 365 | — | 79 | 580 935 | 27. |
| 28. Bank vom Linthgebiet, Uznach | 13 955 | 250 | — | 75 317 | 2 788 | 32 499 | 340 876 | 203 579 | 299 185 | — | — | 52 300 | 7 000 | 96 800 | — | — | 23 395 | 25 000 | 19 507 | 9 440 | 13 459 | 1 215 350 | 28. |
| **Region Solothurn – Région de Soleure** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten | — | 6 000 | 600 | 34 231 | 10 636 | 200 | 113 411 | — | 68 032 | — | — | 19 100 | — | 49 500 | — | — | 15 675 | 8 000 | 5 210 | 730 | 6 | 331 331 | 29. |
| 30. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lüterswil | 200 | 100 | — | 12 127 | — | — | 61 941 | — | 32 981 | — | — | 9 650 | — | 15 950 | — | — | 10 750 | 1 800 | 3 220 | 1 230 | 11 | 149 960 | 30. |
| 31. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten | 5 602 | 9 000 | 4 100 | 81 296 | 21 795 | 30 652 | 322 085 | 8 266 | 168 255 | — | — | 8 800 | — | 78 100 | — | — | 40 862 | 20 000 | 11 500 | 2 590 | 101 | 813 004 | 31. |
| 32. Ersparniskasse der Stadt Solothurn, Solothurn | 355 | 500 | 3 000 | — | 9 700 | 2 910 | 191 087 | — | — | — | — | — | — | 24 000 | — | — | 12 290 | 7 000 | 6 200 | — | 117 | 257 159 | 32. |
| 33. Solothurner Handelsbank, Solothurn | 17 437 | 1 883 | 5 339 | 109 039 | 5 526 | 38 469 | 154 339 | 78 028 | 265 911 | 16 000 | — | 79 700 | — | 100 800 | — | 1 400 | 56 631 | 21 000 | 12 050 | 18 600 | 134 | 982 286 | 33. |
| 34. Solothurnische Leihkasse, Solothurn | 218 | 100 | — | 36 222 | 7 841 | 15 235 | 52 481 | 13 343 | 112 126 | — | — | 15 000 | — | 40 300 | — | — | 17 504 | 7 500 | 6 600 | — | 134 | 324 604 | 34. |
| **Region Westschweiz – Suisse Romande** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 35. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt | 702 | 10 000 | 1 000 | 28 525 | 11 000 | 130 | 168 076 | — | 35 117 | — | — | — | — | 12 100 | — | — | 8 245 | 5 000 | 8 000 | — | 59 | 287 954 | 35. |
| 36. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac | 1 867 | 3 200 | — | 13 395 | 1 690 | 1 350 | 32 516 | 8 266 | 47 234 | — | — | 26 700 | 1 000 | 21 800 | — | — | 7 795 | 5 000 | 2 730 | 3 270 | 20 | 177 833 | 36. |
| 37. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac | — | 200 | — | 14 280 | 7 100 | 2 577 | 42 984 | 17 172 | 48 200 | — | — | 12 600 | — | 35 900 | — | — | 3 425 | 5 000 | 5 400 | — | 39 | 194 877 | 37. |
| 38. Caisse d'Epargne de la Ville de Fribourg, Fribourg | — | 1 000 | — | 9 315 | 950 | 10 990 | 33 850 | 23 724 | — | — | — | — | — | 14 200 | — | — | 5 219 | — | — | 1 532 | 97 | 100 877 | 38. |
| 39. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg | 182 | 100 | 2 000 | 13 274 | 14 245 | 15 611 | 154 690 | 896 | 69 802 | — | — | 6 000 | 1 500 | 52 700 | — | — | 16 689 | 12 000 | 3 315 | 3 250 | 70 | 366 324 | 39. |
| 40. Kreditgenossenschaft des Sensebezirks, Heitenried | 116 | — | — | 12 484 | 350 | 2 550 | 64 859 | 410 | 22 403 | — | — | 8 000 | — | 7 600 | — | — | 2 439 | 2 427 | 2 881 | 330 | 1 698 | 128 547 | 40. |
| 41. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne | 10 984 | 39 950 | 14 250 | 175 498 | 42 449 | 45 759 | 381 121 | 931 | 235 118 | — | — | 127 500 | 6 100 | 176 600 | — | — | 63 323 | 49 500 | 27 000 | — | 250 | 1 396 333 | 41. |
| 42. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne | 3 517 | 300 | 1 100 | 78 129 | 5 923 | 14 823 | 316 322 | 16 473 | 164 700 | — | — | 50 100 | 3 000 | 87 000 | — | — | 32 023 | 30 000 | 8 074 | 6 570 | 111 | 818 165 | 42. |
| 43. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten | 23 | — | — | 11 373 | 6 034 | 8 290 | 158 985 | — | — | — | — | 12 000 | — | 3 200 | — | — | 1 327 | — | 8 700 | — | — | 209 932 | 43. |
| 44. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel | 10 285 | 16 800 | 3 000 | 50 852 | 5 540 | 11 300 | 271 953 | — | 190 204 | — | — | 16 300 | 3 500 | 55 400 | — | — | 32 470 | 20 000 | 5 264 | 5 412 | 23 | 698 303 | 44. |
| 45. Caisse d'Epargne de Nyon, Nyon | — | 2 100 | — | — | — | — | 78 016 | — | 6 355 | — | — | — | — | 4 000 | — | — | 5 312 | 1 200 | 1 600 | 5 350 | 62 | 103 995 | 45. |
| 46. Banque de la Glâne et de la Gruyère, Romont | 150 | — | — | 6 666 | 900 | 695 | 30 184 | 14 876 | 21 575 | — | — | 12 500 | — | 9 800 | — | 1 200 | 5 586 | 4 000 | 3 000 | — | 40 | 111 172 | 46. |
| 47. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion | 9 768 | 29 250 | 3 000 | 100 889 | 43 959 | 18 003 | 383 610 | — | 142 037 | — | — | 97 000 | 7 000 | 152 250 | — | — | 15 933 | 48 000 | 8 142 | — | 50 | 1 058 891 | 47. |
| 48. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey | — | — | — | 2 774 | — | — | 96 983 | 913 | 16 670 | — | — | 2 100 | — | — | — | — | 5 640 | 1 769 | 1 041 | 5 544 | 13 | 133 447 | 48. |
| 49. Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon | — | — | — | 348 | — | 840 | 106 787 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 492 | — | 8 000 | 206 | 322 | 119 995 | 49. |
| **Region Zentralschweiz – Suisse Centrale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50. Volksbank Hochdorf, Hochdorf | 7 093 | 3 050 | 4 000 | 45 783 | 12 850 | 2 230 | 87 469 | 12 127 | 67 279 | — | — | 11 000 | — | 10 700 | — | — | 16 261 | 7 000 | 9 300 | 600 | 20 | 296 762 | 50. |
| 51. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern | 237 | 22 750 | 1 225 | 82 403 | 18 752 | 24 092 | 264 769 | 63 439 | 181 980 | — | — | 56 050 | 2 000 | 54 950 | — | 34 | 43 841 | 20 000 | 9 000 | 15 100 | 36 | 860 658 | 51. |
| 52. Sparkasse Schwyz, Schwyz | 53 | 200 | — | 64 728 | 5 000 | 3 500 | 138 593 | — | 60 445 | — | — | — | 500 | 3 900 | — | 90 | 10 535 | — | 3 434 | — | — | 290 978 | 52. |
| 53. Bank in Sempach, Sempach-Stadt | 2 116 | 250 | 4 500 | 12 219 | 350 | 600 | 27 869 | 5 031 | 26 530 | — | — | 11 200 | — | 10 600 | — | — | 3 002 | 2 500 | 1 365 | 1 135 | 9 | 109 276 | 53. |
| 54. Volksbank Neuenkirch-Reiden, Sempach Station | 319 | 100 | — | 12 779 | 508 | 1 300 | 45 930 | 8 630 | 22 617 | — | — | 3 250 | — | 10 900 | — | 1 210 | 10 984 | 3 000 | 2 730 | 770 | 20 | 125 047 | 54. |
| 55. Ersparniskasse Nidwalden, Stans | 3 000 | 4 100 | 3 500 | 26 275 | 1 195 | 5 506 | 163 378 | 52 083 | 80 541 | — | — | 28 100 | — | 40 400 | — | — | 7 109 | 9 700 | 12 990 | — | 5 | 437 882 | 55. |
| 56. Sparbank Triengen AG, Triengen | 1 199 | 2 100 | 1 000 | 22 030 | 751 | 1 323 | 49 481 | 9 874 | 26 216 | — | — | 10 700 | — | 16 300 | — | — | 7 184 | 3 600 | 2 175 | 1 625 | 25 | 155 583 | 56. |
| 57. Volksbank Willisau AG, Willisau | 3 576 | 4 300 | — | 62 616 | 8 650 | 16 470 | 161 408 | 38 898 | 104 898 | — | — | 24 600 | — | 32 650 | — | 7 010 | 29 092 | 10 000 | 8 591 | 6 850 | 118 | 519 727 | 57. |

# Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. September 1984 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

# Tableau des bilans intermédiaires au 30 septembre 1984 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs (sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) **Aktiven – Actifs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben<br>Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | Bankendebitoren auf Sicht<br>Avoirs en banque à vue | Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit über 90 Tage<br>Avoirs en banque à terme: à plus de 90 jours d'échéance | Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit bis zu 90 Tagen<br>Avoirs en banque à terme: jusqu'à 90 jours d'échéance | Wechsel und Geldmarktpapiere<br>Effets de change et papiers monétaires | Reskriptionen und Schatzscheine<br>Rescriptions et bons du trésor | Kontokorrent-Debitoren / Comptes courants débiteurs: ohne Deckung / en blanc | Kontokorrent-Debitoren / Comptes courants débiteurs: mit hypoth. Deckung / garantis par créances hypothécaires | Kontokorrent-Debitoren / Comptes courants débiteurs: mit anderer Deckung / garantis par d'autres gages | Feste Vorschüsse und Darlehen / Avances et prêts à terme fixe: ohne Deckung / en blanc | Feste Vorschüsse und Darlehen / Avances et prêts à terme fixe: mit hypoth. Deckung / garantis par hypothèques | Feste Vorschüsse und Darlehen / Avances et prêts à terme fixe: mit anderer Deckung / garantis par d'autres gages | Kto.-Krt.-Kredite und Darlehen an öfftl.-rechtl. Körpersch.<br>Crédits en cpte crt et prêts à des collectivités de droit publ. | Hypothekaranlagen<br>Placements hypothécaires | Wertschriften<br>Titres | Dauernde Beteiligungen<br>Participations permanentes | Bankgebäude<br>Immeubles à l'usage de la banque | Andere Liegenschaften<br>Autres immeubles | Sonstige Aktiven<br>Autres actifs | Nicht einbezahltes Kapital<br>Capital non versé | Bilanzsumme<br>Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Region Bern – Région de Berne** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 58. Amtssparniskasse Aarberg, Aarberg | 9 119 | 520 | — | 5 500 | 947 | — | 5 406 | 24 754 | 4 690 | 1 189 | 3 677 | 11 264 | 46 175 | 338 516 | 46 841 | — | 3 251 | — | 2 606 | — | 504 455 | 58. |
| 59. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez | 2 180 | 2 014 | 650 | 3 150 | 61 | — | 5 108 | 13 457 | 3 194 | 1 458 | 7 690 | 1 926 | 10 787 | 155 068 | 15 835 | — | 1 310 | 1 865 | 3 622 | — | 229 375 | 59. |
| 60. Bank Belp, Belp | 4 626 | 1 320 | 2 000 | 8 000 | 316 | — | 2 849 | 25 123 | 5 928 | 897 | 4 330 | 3 880 | 10 245 | 183 204 | 20 739 | — | 1 004 | 1 377 | 1 219 | — | 277 057 | 60. |
| 61. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern | 4 749 | 7 100 | 12 000 | 20 012 | 359 | — | 1 378 | 10 490 | 3 480 | 250 | 4 842 | 480 | 9 258 | 148 787 | 72 246 | — | — | 8 215 | 1 896 | 5 000 | 310 542 | 61. |
| 62. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern | 4 955 | 6 623 | 1 000 | 15 500 | — | — | — | 340 | — | — | 1 949 | 64 | 4 040 | 191 963 | 75 386 | — | 110 | 13 312 | 3 868 | — | 319 110 | 62. |
| 63. Gewerbekasse in Bern, Bern | 10 789 | 25 535 | 18 000 | 56 500 | 2 406 | — | 57 719 | 104 562 | 35 379 | 10 438 | 49 194 | 14 068 | 4 848 | 672 097 | 90 197 | 100 | 4 754 | 6 400 | 2 276 | — | 1 165 262 | 63. |
| 64. Spar + Leihkasse in Bern, Bern | 19 151 | 9 177 | 104 100 | 34 100 | 5 400 | — | 48 283 | 125 054 | 27 663 | 1 175 | 88 556 | 9 912 | 20 031 | 541 215 | 170 638 | 4 796 | 13 665 | 3 843 | 19 845 | — | 1 246 604 | 64. |
| 65. Ersparniskasse Biel, Biel | 9 083 | 1 596 | 3 000 | 29 000 | 32 | — | 2 128 | 35 392 | 2 359 | 8 048 | 27 292 | 1 015 | 36 968 | 453 392 | 64 177 | — | 3 500 | 8 024 | 13 080 | — | 698 086 | 65. |
| 66. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch | 1 878 | 899 | 1 000 | 1 000 | 20 | — | 649 | 5 929 | 2 309 | 109 | 1 297 | 2 151 | 2 893 | 112 254 | 17 109 | — | 120 | 1 000 | 1 815 | — | 152 432 | 66. |
| 67. Spar + Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A. | 6 496 | 2 398 | — | — | 639 | — | 856 | 13 997 | 2 640 | 957 | 8 469 | 6 507 | 45 573 | 214 811 | 41 923 | — | 1 566 | 1 255 | 5 329 | — | 353 416 | 67. |
| 68. Amtssparniskasse Burgdorf, Burgdorf | 7 142 | 4 024 | 5 000 | 23 000 | 357 | — | 2 310 | 24 606 | 6 583 | 132 | 4 520 | 846 | 29 258 | 457 482 | 78 521 | 500 | 3 458 | 21 291 | 28 091 | — | 697 121 | 68. |
| 69. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary | 2 291 | 2 410 | — | 11 000 | 84 | — | 844 | 8 426 | 3 088 | 287 | 7 410 | 2 873 | 20 530 | 124 306 | 10 922 | — | 335 | 1 640 | 2 585 | — | 199 031 | 69. |
| 70. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach | 3 046 | 848 | — | 1 000 | 369 | — | 1 464 | 11 386 | 2 015 | 487 | 5 113 | 2 949 | 8 226 | 146 662 | 17 186 | — | 1 941 | 4 660 | 1 381 | — | 208 733 | 70. |
| 71. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen | 4 170 | 2 137 | 650 | 5 000 | 1 | — | 4 802 | 6 845 | 2 290 | 1 696 | 5 616 | 3 293 | 12 869 | 147 126 | 42 948 | — | 1 340 | 580 | 3 671 | — | 245 034 | 71. |
| 72. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten | 10 788 | 3 877 | 12 500 | 33 000 | 126 | — | 10 869 | 71 634 | 17 094 | 3 925 | 7 950 | 11 527 | 93 802 | 619 261 | 83 639 | — | 9 585 | 6 463 | 17 850 | — | 1 013 890 | 72. |
| 73. Bank in Huttwil, Huttwil | 5 542 | 4 403 | 1 125 | 9 000 | 745 | — | 5 423 | 14 713 | 12 363 | 304 | 4 034 | 8 638 | 10 275 | 126 185 | 28 294 | 1 200 | 700 | 380 | 6 958 | — | 240 282 | 73. |
| 74. Bank in Ins, Ins | 3 272 | 2 044 | 10 000 | 1 000 | 342 | — | 1 905 | 21 626 | 3 309 | 265 | 6 199 | 4 292 | 8 633 | 100 833 | 20 344 | — | 1 048 | 993 | 407 | — | 186 512 | 74. |
| 75. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken | 6 077 | 872 | — | 6 000 | 669 | — | 670 | 9 731 | 965 | 471 | 4 478 | 1 037 | 47 177 | 147 487 | 39 128 | 5 | 1 350 | 1 182 | 8 859 | — | 276 158 | 75. |
| 76. Amtssparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf | 7 056 | 3 019 | 8 500 | 22 500 | 98 | — | 8 598 | 30 744 | 6 944 | 952 | 18 384 | 3 642 | 60 116 | 340 686 | 58 055 | — | 7 228 | 4 715 | 12 111 | — | 593 348 | 76. |
| 77. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE | 5 266 | 1 227 | — | 8 000 | 549 | — | 3 121 | 11 578 | 3 173 | 186 | 1 381 | 2 744 | 17 137 | 145 235 | 32 377 | — | 470 | 560 | 4 911 | — | 237 915 | 77. |
| 78. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen | 2 993 | 1 742 | — | — | 117 | — | 4 270 | 32 704 | 9 347 | 395 | 7 653 | 4 336 | 3 713 | 87 667 | 19 042 | 76 | 62 | 1 400 | 478 | — | 175 995 | 78. |
| 79. Bank Langenthal, Langenthal | 15 084 | 18 047 | — | 13 000 | 9 763 | — | 42 078 | 124 241 | 57 243 | 56 172 | 38 151 | 21 976 | 6 091 | 353 104 | 53 689 | 731 | 8 142 | 786 | 47 850 | — | 866 148 | 79. |
| 80. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal | 9 694 | 1 063 | 10 000 | 62 000 | 3 733 | — | 19 740 | 70 863 | 13 615 | 7 680 | 54 430 | 7 676 | 49 155 | 572 281 | 90 487 | 122 | 5 586 | 4 921 | 15 156 | — | 998 202 | 80. |
| 81. Bank in Langnau, Langnau i. E. | 5 838 | 7 058 | 18 | 16 205 | 1 556 | — | 21 411 | 27 827 | 16 249 | 980 | 7 591 | 1 992 | 14 803 | 262 326 | 40 815 | 61 | 1 060 | 13 422 | 9 414 | — | 448 626 | 81. |
| 82. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E. | 6 766 | 2 088 | 9 000 | 7 000 | 685 | — | 2 439 | 8 584 | 4 951 | — | 2 537 | 4 758 | 49 249 | 270 223 | 79 967 | — | 2 057 | 9 554 | 4 986 | — | 464 844 | 82. |
| 83. Bezirkskasse Laufen, Laufen | 4 689 | 2 909 | — | 5 500 | 5 | — | 544 | 19 925 | 2 328 | 15 | 6 295 | 1 693 | 18 768 | 175 626 | 5 603 | — | 200 | 3 091 | 3 433 | 1 000 | 251 624 | 83. |
| 84. Ersparniskasse des Amtsbezirks Laupen, Laupen | 6 413 | 3 585 | — | 3 000 | 694 | — | 10 742 | 30 245 | 7 617 | 2 045 | 16 541 | 14 594 | 26 983 | 211 508 | 22 714 | — | 330 | 4 256 | 6 908 | — | 368 175 | 84. |
| 85. Kreditkasse Lyss, Lyss | 2 430 | 1 916 | 3 000 | 1 000 | 214 | — | 2 300 | 14 544 | 2 079 | 381 | 10 465 | 2 530 | 8 369 | 105 808 | 10 178 | — | 1 689 | — | 2 086 | — | 168 989 | 85. |
| 86. Spar + Leihkasse Lyss, Lyss | 4 338 | 2 246 | 1 000 | 9 002 | 574 | — | 6 548 | 35 329 | 5 696 | 893 | 8 688 | 8 363 | 13 253 | 197 852 | 19 659 | — | 7 600 | 484 | 1 134 | — | 322 659 | 86. |
| 87. Amtssparniskasse Oberhasli, Meiringen | 3 214 | 5 457 | — | — | 233 | — | 1 411 | 7 351 | 2 851 | 478 | 649 | 995 | 6 140 | 71 880 | 17 894 | 10 | 1 928 | 867 | 1 230 | — | 122 588 | 87. |
| 88. Spar- und Leihkasse Gürbetal, Mühlethurnen | 2 561 | 194 | — | 500 | 9 | — | 827 | 3 662 | 1 043 | 24 | 618 | 755 | 6 053 | 61 863 | 20 051 | — | 882 | 569 | 1 327 | — | 100 938 | 88. |
| 89. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen | 3 638 | 1 596 | 13 000 | 5 000 | 423 | — | 5 190 | 10 501 | 3 433 | 276 | 390 | 1 184 | 15 402 | 198 466 | 39 022 | — | 4 922 | 649 | 3 984 | — | 307 076 | 89. |
| 90. Ersparniskasse Nidau, Nidau | 9 894 | 1 489 | — | 7 500 | 468 | — | — | 42 545 | 12 985 | — | 11 958 | 7 655 | 66 885 | 474 748 | 56 891 | — | 1 300 | 20 647 | 15 149 | — | 730 114 | 90. |
| 91. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg | 1 939 | 1 027 | — | 2 000 | 8 | — | 3 038 | 10 362 | 5 358 | 11 | 830 | 234 | 8 683 | 80 738 | 12 627 | — | — | 304 | 868 | — | 128 027 | 91. |
| 92. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg | 4 205 | 488 | 3 500 | 5 000 | 141 | — | 955 | 7 289 | 1 627 | 532 | 2 362 | 4 768 | 3 905 | 88 658 | 27 391 | — | 120 | 102 | 5 171 | — | 156 214 | 92. |
| 93. Saanen Bank, Saanen | 5 036 | 233 | — | 7 000 | 129 | — | 7 301 | 21 340 | 2 318 | 1 660 | 12 364 | 3 576 | 3 170 | 87 413 | 13 274 | — | 2 370 | 707 | 4 844 | — | 172 735 | 93. |
| 94. Amtssparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg | 6 673 | 1 421 | 9 000 | 9 500 | 363 | — | 907 | 12 933 | 2 071 | 26 | 2 723 | 457 | 15 729 | 120 170 | 14 078 | — | 350 | 2 361 | 745 | — | 199 507 | 94. |
| 95. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg | 5 884 | 2 371 | 1 000 | 7 000 | 176 | — | 7 549 | 16 185 | 3 800 | 930 | 11 025 | 2 564 | 7 957 | 229 958 | 14 669 | — | 3 060 | 8 096 | 10 050 | — | 332 274 | 95. |
| 96. Amtssparniskasse in Sumiswald, Sumiswald | 2 861 | 3 343 | — | 2 500 | 1 257 | — | 5 374 | 6 525 | 4 247 | 394 | 4 135 | 4 199 | 16 722 | 110 854 | 22 200 | — | 1 142 | 4 375 | 4 172 | — | 194 300 | 96. |
| 97. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald | 4 410 | 1 242 | — | 6 500 | 29 | — | 2 062 | 14 192 | 6 863 | 1 102 | 2 457 | 2 459 | 12 986 | 149 064 | 17 253 | 3 | 1 176 | 6 089 | 7 334 | — | 235 221 | 97. |
| 98. Amtssparniskasse Thun, Thun | 12 320 | 1 667 | 135 | 21 314 | 417 | — | 2 375 | 30 885 | 2 708 | 171 | 17 500 | 2 213 | 65 224 | 593 043 | 123 899 | — | 2 697 | 13 300 | 18 782 | — | 908 650 | 98. |
| 99. Bank in Thun, Thun | 1 527 | 1 298 | — | 1 000 | — | — | 4 919 | 16 226 | 5 452 | 482 | 2 914 | 1 887 | 1 324 | 69 609 | 9 946 | — | 3 247 | — | 986 | — | 120 817 | 99. |
| 100. Spar- und Leihkasse Thun, Thun | 7 007 | 4 581 | — | 6 000 | 326 | — | 19 575 | 33 390 | 2 673 | 1 311 | 23 858 | 2 629 | 7 601 | 219 126 | 40 286 | — | 5 825 | 4 279 | 1 988 | — | 380 455 | 100. |
| 101. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A. | 6 286 | 4 721 | — | 5 000 | 386 | — | 7 953 | 37 879 | 7 578 | 102 | 13 837 | 7 930 | 29 237 | 386 477 | 40 130 | 1 | 2 102 | 600 | 2 971 | — | 553 190 | 101. |
| 102. Sparkasse Wiedlisbach, Wiedlisbach | 2 022 | 487 | — | 4 000 | 275 | — | 632 | 8 508 | 2 319 | — | 111 | 2 232 | 11 176 | 82 196 | 11 966 | — | 261 | 638 | 1 153 | — | 127 976 | 102. |
| 103. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis | 3 519 | 359 | — | — | 86 | — | 1 179 | 6 560 | 1 669 | 137 | 454 | 2 436 | 5 241 | 110 624 | 19 504 | — | 555 | 950 | 2 536 | — | 155 809 | 103. |
| 104. Amtssparniskasse Obersimmental, Zweisimmen | 2 293 | 1 248 | — | — | 201 | — | 3 370 | 14 676 | 6 425 | 664 | 3 259 | 2 416 | 5 308 | 109 836 | 47 839 | — | 974 | — | 7 959 | — | 206 468 | 104. |
| **Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 105. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf | 7 418 | 2 037 | 7 500 | 5 000 | — | — | 1 370 | 8 670 | 975 | 341 | 4 680 | 1 607 | 7 572 | 121 035 | 33 070 | — | 1 870 | 2 040 | 3 492 | — | 208 677 | 105. |
| 106. Sparkasse Elgg, Elgg | 3 060 | 741 | 16 050 | 3 500 | 73 | — | 319 | 4 942 | 582 | 265 | 575 | 1 586 | 8 751 | 68 362 | 9 825 | — | 730 | 1 230 | 1 154 | — | 121 745 | 106. |
| 107. Sparkasse Horgen, Horgen | 4 352 | 3 975 | 5 500 | 14 000 | 2 | — | 638 | 4 715 | 154 | 220 | 195 | 605 | 8 699 | 102 073 | 24 975 | — | 490 | 4 236 | 1 716 | — | 176 545 | 107. |
| 108. Sparkasse Küsnacht, Küsnacht ZH | 2 612 | 611 | 1 000 | 13 500 | 17 | — | 60 | 4 591 | 70 | — | 443 | 81 | 1 407 | 100 027 | 11 798 | — | 350 | — | 2 605 | — | 139 172 | 108. |
| 109. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH | 6 111 | 270 | — | 8 000 | 20 | — | 1 983 | 16 423 | 2 900 | 727 | 5 644 | 2 061 | 21 307 | 200 306 | 37 474 | — | 3 219 | 1 364 | 6 383 | — | 314 192 | 109. |
| 110. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen | 3 268 | 6 131 | — | 2 000 | 19 | — | 1 172 | 7 843 | 5 572 | 165 | 2 800 | 1 254 | 1 050 | 111 460 | 18 487 | — | 1 050 | 2 040 | 748 | — | 165 059 | 110. |
| 111. Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen | 1 621 | 665 | — | 5 125 | 12 | — | 2 413 | 7 942 | 3 708 | 10 | 534 | 766 | 769 | 73 646 | 11 670 | — | 2 570 | 864 | 2 624 | — | 114 939 | 111. |
| 112. Sparkasse Stäfa, Stäfa | 2 726 | 1 293 | — | 7 500 | — | — | 1 767 | 7 878 | 391 | — | 10 | 1 100 | 5 300 | 69 188 | 11 443 | — | 936 | 1 458 | 1 416 | — | 112 406 | 112. |
| 113. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil | 7 278 | 1 378 | 10 500 | 10 500 | — | — | 1 012 | 7 178 | 915 | 1 071 | 3 487 | 2 322 | 10 256 | 195 814 | 43 544 | — | 3 100 | 4 337 | 1 755 | — | 304 447 | 113. |
| 114. Spar- und Leihkasse Thayngen, Thayngen | 1 835 | 1 466 | 3 581 | 8 687 | 500 | — | 867 | 5 038 | 1 256 | — | — | — | 3 722 | 63 653 | 17 609 | — | 350 | 100 | 1 391 | — | 110 055 | 114. |
| 115. Bezirkssparkasse Uster, Uster | 2 574 | 305 | 7 700 | 2 700 | — | — | 367 | 3 754 | 607 | — | 78 | 1 204 | 15 212 | 84 413 | 25 447 | — | 1 200 | 1 800 | 1 521 | — | 148 882 | 115. |
| 116. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil | 6 315 | 6 174 | 3 086 | — | 259 | — | 4 338 | 22 798 | 6 007 | 402 | 617 | 8 820 | 26 297 | 298 031 | 38 806 | — | 430 | 15 305 | 5 563 | — | 443 248 | 116. |
| 117. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon | 7 440 | 372 | — | 11 500 | — | — | 5 814 | 19 315 | 11 084 | 81 | 566 | 1 421 | 10 850 | 229 863 | 64 236 | — | 900 | 8 630 | 5 164 | — | 377 236 | 117. |
| 118. Gewerbebank Zürich, Zürich | 4 858 | 6 526 | — | 5 254 | 5 | — | 7 682 | 26 602 | 11 495 | 256 | 5 711 | 1 850 | — | 79 304 | 15 393 | 1 490 | 1 900 | — | 2 370 | — | 170 696 | 118. |
| 119. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich | 7 308 | 3 633 | 45 300 | 27 000 | — | — | 696 | 31 666 | 855 | 1 903 | 1 858 | 369 | 11 343 | 544 330 | 56 878 | 350 | 5 000 | 52 993 | 2 758 | — | 794 240 | 119. |

(in tausend Franken) **Passiven – Passifs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Bankenkreditoren auf Sicht / Engagements en banque à vue | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Kreditoren auf Sicht / Créanciers à vue | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Spareinlagen / Dépôts en caisse d'épargne | Depositen-Einlage- und Anlagehefte / Livrets de dépôts et de placement | Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse | Eigene Obligationen-Anleihen (ohne eigene Wandelanleihen) / Emprunts obligataires propres (sans emprunts convertibles propres) | Eigene Wandelanleihen / Emprunts convertibles propres | Anleihen Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken ohne Rangrücktritt / Emprunts de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses sans subordination de rang | Anleihen Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken mit Rangrücktritt / Emprunts de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses avec subordination de rang | Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage | Akzepte und Eigenwechsel / Acceptations et billets à ordre | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften / Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque | Sonstige Passiven / Autres passifs | Kapital / Capital | Gesetzliche Reserve / Réserves légales | Andere Reserven / Autres réserves | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de profits et pertes | Bilanzsumme / Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Region Bern – Région de Berne** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 58. Amtssparniskasse Aarberg, Aarberg | 3 644 | 250 | 5 500 | 49 528 | — | 1 269 | 248 106 | — | 114 296 | — | — | 10 600 | — | 36 450 | — | — | 9 193 | 3 000 | 22 619 | — | — | 504 455 | 58. |
| 59. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez | 1 696 | 1 500 | 3 000 | 12 404 | 2 404 | 1 900 | 109 905 | 2 292 | 42 151 | — | — | 13 500 | 500 | 19 500 | — | — | 5 051 | 6 000 | 7 545 | — | 27 | 229 375 | 59. |
| 60. Bank Belp, Belp | 1 685 | 600 | — | 24 069 | 2 530 | 3 853 | 125 501 | — | 65 588 | — | — | 6 050 | — | 21 200 | — | — | 14 353 | 5 000 | 6 620 | — | 8 | 277 057 | 60. |
| 61. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern | 2 793 | 3 400 | 2 000 | 16 727 | 52 934 | 13 213 | 107 595 | 28 331 | 53 774 | — | — | — | — | 5 000 | — | — | 10 307 | 10 000 | 2 500 | 1 950 | 18 | 310 542 | 61. |
| 62. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern | — | — | — | — | 1 000 | 1 650 | 233 310 | 37 760 | — | — | — | — | — | 3 600 | — | — | 16 778 | — | 24 000 | 1 000 | 12 | 319 110 | 62. |
| 63. Gewerbekasse in Bern, Bern | 18 523 | 22 600 | 6 001 | 71 374 | 11 079 | 28 495 | 488 642 | 58 182 | 237 871 | — | — | 50 700 | 3 000 | 71 500 | — | — | 42 548 | 22 000 | 13 000 | 19 600 | 147 | 1 165 262 | 63. |
| 64. Spar + Leihkasse in Bern, Bern | 24 250 | 2 950 | 19 002 | 81 121 | 48 412 | 57 397 | 417 515 | 139 167 | 216 335 | — | — | 67 500 | 1 250 | 56 400 | — | — | 64 155 | 18 000 | 9 000 | 24 000 | 150 | 1 246 604 | 64. |
| 65. Ersparniskasse Biel, Biel | 7 000 | 200 | — | 44 340 | 2 429 | 800 | 328 024 | 1 112 | 161 190 | — | — | 11 900 | — | 74 000 | — | — | 32 378 | 1 000 | 21 550 | 12 160 | 3 | 698 086 | 65. |
| 66. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch | 30 | 150 | — | 4 499 | 1 085 | — | 51 227 | 35 781 | 38 010 | — | — | 2 600 | — | 4 400 | — | — | 6 036 | 1 600 | 2 100 | 4 900 | 14 | 152 432 | 66. |
| 67. Spar + Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A. | 1 631 | 5 450 | 2 000 | 36 636 | — | 4 440 | 190 820 | — | 62 837 | — | — | 10 500 | — | 13 000 | — | — | 13 203 | 4 000 | 7 425 | 1 465 | 9 | 353 416 | 67. |
| 68. Amtssparniskasse Burgdorf, Burgdorf | 2 659 | 550 | — | 64 860 | — | 12 968 | 336 324 | — | 161 767 | — | — | 8 000 | — | 49 600 | — | — | 31 393 | — | 29 000 | — | — | 697 121 | 68. |
| 69. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary | 1 801 | 100 | — | 10 378 | 1 561 | 200 | 98 411 | 43 091 | 13 791 | — | — | 6 000 | — | 6 200 | — | — | 7 144 | 50 | 6 800 | 3 500 | 4 | 199 031 | 69. |
| 70. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach | 1 341 | 3 850 | 4 000 | 16 739 | 4 913 | 1 682 | 86 108 | — | 43 357 | — | — | 8 000 | — | 24 300 | — | — | 4 883 | 3 500 | 5 450 | 600 | 10 | 208 733 | 70. |
| 71. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen | 6 152 | 1 400 | — | 14 212 | 2 030 | 1 650 | 132 633 | 2 477 | 46 665 | — | — | 4 100 | — | 14 400 | — | — | 6 439 | 5 000 | 4 600 | 3 270 | 6 | 245 034 | 71. |
| 72. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten | 17 934 | 9 800 | 9 000 | 49 238 | 10 172 | 5 805 | 588 460 | — | 157 073 | — | — | 28 000 | — | 49 200 | — | — | 39 990 | — | 49 000 | — | 218 | 1 013 890 | 72. |
| 73. Bank in Huttwil, Huttwil | 505 | 300 | — | 39 590 | 325 | 1 251 | 95 294 | 590 | 47 487 | — | — | 9 750 | 500 | 22 750 | — | — | 11 143 | 4 500 | 4 200 | 2 050 | 47 | 240 282 | 73. |
| 74. Bank in Ins, Ins | 566 | 300 | — | 23 796 | 2 275 | 100 | 86 501 | — | 35 375 | — | — | 9 650 | — | 12 900 | — | — | 6 709 | 1 600 | 6 530 | 200 | 10 | 186 512 | 74. |
| 75. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken | 2 296 | 300 | — | 15 259 | 1 599 | 4 752 | 165 897 | — | 43 790 | — | — | 4 500 | — | 9 100 | — | — | 15 876 | 3 848 | 8 900 | — | 41 | 276 158 | 75. |
| 76. Amtssparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf | 11 116 | 13 000 | 11 000 | 57 348 | 13 553 | 3 530 | 247 221 | 527 | 118 112 | — | — | 8 000 | — | 54 700 | — | — | 33 441 | — | 11 000 | 10 800 | — | 593 348 | 76. |
| 77. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE | 1 130 | — | — | 30 967 | 475 | 6 626 | 107 672 | — | 42 734 | — | — | 7 500 | — | 15 500 | — | — | 15 874 | 2 500 | 2 500 | 4 400 | 37 | 237 915 | 77. |
| 78. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen | 1 447 | 449 | — | 14 003 | 10 622 | 630 | 57 569 | — | 40 599 | — | — | 15 400 | — | 21 500 | — | — | 3 090 | 2 000 | 5 400 | — | 3 286 | 175 995 | 78. |
| 79. Bank Langenthal, Langenthal | 12 291 | 7 200 | — | 98 750 | 12 586 | 25 921 | 271 549 | — | 157 359 | — | — | 60 100 | — | 113 400 | — | — | 61 455 | 22 000 | 12 700 | 10 500 | 337 | 866 148 | 79. |
| 80. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal | 13 591 | 7 750 | 42 000 | 83 712 | 1 390 | 8 157 | 389 824 | 3 180 | 235 228 | — | — | 52 100 | — | 83 000 | — | — | 42 711 | 8 000 | 24 400 | 3 150 | 9 | 998 202 | 80. |
| 81. Bank in Langnau, Langnau i. E. | 6 152 | 450 | — | 44 305 | 518 | 2 600 | 202 429 | — | 90 798 | — | — | 15 700 | 1 000 | 40 000 | — | — | 19 971 | 11 500 | 6 823 | 6 309 | 71 | 448 626 | 81. |
| 82. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E. | 95 | 250 | — | 34 559 | 100 | 864 | 293 920 | — | 97 094 | — | — | — | — | 3 900 | — | — | 10 189 | 1 310 | 22 500 | — | 63 | 464 844 | 82. |
| 83. Bezirkskasse Laufen, Laufen | — | 3 000 | — | 13 683 | 1 400 | 4 803 | 129 314 | 9 302 | 40 871 | — | — | — | — | 30 000 | — | — | 8 242 | 4 000 | 1 325 | 5 670 | 14 | 251 624 | 83. |
| 84. Ersparniskasse des Amtsbezirks Laupen, Laupen | 1 151 | 4 250 | 13 500 | 38 396 | 1 700 | 5 128 | 160 367 | — | 74 730 | — | — | 17 300 | 200 | 24 500 | — | — | 9 043 | 6 900 | 10 300 | 700 | 10 | 368 175 | 84. |
| 85. Kreditkasse Lyss, Lyss | 945 | 5 100 | 1 500 | 11 275 | 1 726 | 1 259 | 68 873 | — | 39 589 | — | — | 7 800 | — | 19 650 | — | — | 1 415 | 2 700 | 6 333 | — | 824 | 168 989 | 85. |
| 86. Spar + Leihkasse Lyss, Lyss | 3 714 | 3 300 | 9 000 | 26 837 | 2 996 | 350 | 122 574 | — | 73 610 | — | — | 25 400 | — | 32 600 | — | — | 5 724 | 6 000 | 9 514 | 1 040 | — | 322 659 | 86. |
| 87. Amtssparniskasse Oberhasli, Meiringen | 8 | 403 | — | 13 648 | 1 451 | — | 73 104 | — | 20 070 | — | — | — | — | 1 900 | — | — | 4 710 | 1 489 | 4 743 | 1 000 | 62 | 122 588 | 87. |
| 88. Spar- und Leihkasse Gürbetal, Mühlethurnen | — | 100 | — | 14 184 | 558 | 100 | 51 388 | — | 20 197 | — | — | — | — | 5 450 | — | — | 2 283 | 1 500 | 3 950 | 1 200 | 28 | 100 938 | 88. |
| 89. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen | 5 753 | 300 | — | 16 124 | 1 716 | 2 950 | 169 029 | — | 63 778 | — | — | 2 500 | — | 18 800 | — | — | 9 466 | 6 000 | 3 380 | 7 250 | 30 | 307 076 | 89. |
| 90. Ersparniskasse Nidau, Nidau | 5 000 | 10 000 | 2 000 | 29 779 | 8 023 | 3 640 | 339 297 | 47 468 | 161 731 | — | — | 22 000 | 3 000 | 41 200 | — | — | 24 233 | 5 867 | 26 876 | — | — | 730 114 | 90. |
| 91. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg | 1 392 | 200 | 1 000 | 16 726 | 1 000 | 1 910 | 51 389 | 134 | 29 879 | — | — | — | — | 15 250 | — | — | 2 456 | 2 000 | 2 080 | 2 550 | 61 | 128 027 | 91. |
| 92. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg | — | 200 | — | 22 108 | — | — | 87 542 | — | 28 940 | — | — | — | — | 2 100 | — | — | 7 977 | 2 000 | 5 300 | — | 47 | 156 214 | 92. |
| 93. Saanen Bank, Saanen | 546 | 3 200 | 1 500 | 25 469 | — | 1 356 | 75 144 | — | 28 059 | — | — | 7 500 | — | 13 000 | — | — | 7 985 | 2 400 | 5 400 | 1 140 | 36 | 172 735 | 93. |
| 94. Amtssparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg | — | — | — | 10 576 | 1 029 | — | 140 410 | — | 26 856 | — | — | — | — | 2 500 | — | — | 8 004 | 2 284 | 6 840 | 1 000 | 8 | 199 507 | 94. |
| 95. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg | 468 | 550 | — | 37 909 | 2 186 | 3 899 | 148 358 | — | 70 818 | — | — | 5 700 | — | 28 100 | — | 2500 | 14 808 | 6 000 | 3 200 | 7 690 | 88 | 332 274 | 95. |
| 96. Amtssparniskasse in Sumiswald, Sumiswald | — | 350 | — | 16 544 | 165 | 1 536 | 102 184 | 932 | 42 063 | — | — | 4 550 | — | 8 900 | — | — | 6 713 | 4 000 | 2 225 | 4 100 | 38 | 194 300 | 96. |
| 97. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald | 1 278 | 300 | — | 28 147 | 100 | 1 380 | 126 120 | — | 48 641 | — | — | 2 000 | 500 | 5 100 | — | — | 10 621 | 3 200 | 7 820 | — | 14 | 235 221 | 97. |
| 98. Amtssparniskasse Thun, Thun | 10 047 | 300 | — | 75 411 | 1 135 | 12 672 | 511 758 | 379 | 162 482 | — | — | — | — | 33 800 | — | — | 51 515 | — | 49 151 | — | — | 908 650 | 98. |
| 99. Bank in Thun, Thun | — | 2 400 | 6 000 | 12 765 | 276 | 2 455 | 37 850 | — | 28 349 | — | — | 5 600 | — | 14 100 | — | 1 749 | 1 295 | 3 250 | 2 720 | 60 | 1 948 | 120 817 | 99. |
| 100. Spar- und Leihkasse Thun, Thun | 4 540 | 350 | 1 000 | 52 250 | 1 590 | 8 777 | 175 810 | — | 70 505 | — | — | 13 000 | — | 19 250 | — | — | 17 451 | 4 200 | 2 800 | 8 900 | 32 | 380 455 | 100. |
| 101. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A. | 4 068 | 200 | — | 44 005 | 856 | 931 | 265 237 | — | 121 055 | — | — | 16 200 | — | 47 200 | — | — | 29 710 | 2 000 | 20 900 | 828 | — | 553 190 | 101. |
| 102. Sparkasse Wiedlisbach, Wiedlisbach | 940 | 2 250 | 4 500 | 5 558 | — | 1 058 | 55 786 | — | 24 742 | — | — | 6 000 | — | 18 800 | — | — | 2 417 | 1 000 | 3 870 | — | 1 055 | 127 976 | 102. |
| 103. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis | 946 | 3 500 | 2 000 | 12 651 | — | — | 93 430 | — | 26 311 | — | — | — | — | 3 200 | — | — | 4 975 | 3 000 | 5 420 | 330 | 46 | 155 809 | 103. |
| 104. Amtssparniskasse Obersimmental, Zweisimmen | 7 389 | 4 100 | 5 000 | 7 383 | 912 | 100 | 94 061 | — | 42 268 | — | — | 10 600 | — | 17 200 | — | — | 8 217 | 2 700 | 1 764 | 4 774 | — | 206 468 | 104. |
| **Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 105. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf | — | 100 | — | 30 030 | 4 063 | 4 020 | 96 086 | 19 582 | 35 494 | — | — | — | — | — | — | — | 8 408 | — | 10 894 | — | — | 208 677 | 105. |
| 106. Sparkasse Elgg, Elgg | 300 | 100 | — | 19 908 | 5 200 | 2 040 | 39 420 | 11 099 | 24 407 | — | — | 1 950 | — | 6 200 | — | — | 5 207 | 2 800 | 1 600 | 1 400 | 114 | 121 745 | 106. |
| 107. Sparkasse Horgen, Horgen | — | — | — | 9 230 | 250 | 4 020 | 125 693 | 5 554 | 11 315 | — | — | — | — | — | — | — | 8 109 | — | 12 370 | — | 4 | 176 545 | 107. |
| 108. Sparkasse Küsnacht, Küsnacht ZH | — | — | — | 2 530 | 1 500 | 4 940 | 99 934 | 5 181 | 9 154 | — | — | — | — | — | — | — | 7 628 | 1 200 | 7 105 | — | — | 139 172 | 108. |
| 109. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH | 1 860 | — | — | 30 262 | 6 201 | 2 520 | 137 510 | 7 026 | 68 104 | — | — | 7 000 | — | 16 800 | — | — | 19 541 | — | 17 368 | — | — | 314 192 | 109. |
| 110. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen | 320 | 100 | — | 19 256 | 100 | 2 500 | 80 598 | 425 | 33 610 | — | — | 1 950 | — | 13 100 | — | — | 4 399 | — | 8 701 | — | — | 165 059 | 110. |
| 111. Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen | 800 | 650 | 2 000 | 6 853 | 924 | 4 589 | 36 225 | 4 924 | 18 199 | — | — | 5 250 | 500 | 21 700 | — | — | 5 159 | 3 500 | 1 900 | 1 700 | 66 | 114 939 | 111. |
| 112. Sparkasse Stäfa, Stäfa | — | — | — | 4 494 | 1 000 | 1 800 | 73 337 | — | 16 043 | — | — | — | — | 4 800 | — | — | 5 302 | — | 5 620 | — | 10 | 112 406 | 112. |
| 113. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil | — | — | — | 21 989 | 870 | 3 000 | 109 597 | 67 517 | 61 333 | — | — | 5 200 | — | 8 100 | — | — | 8 577 | 1 979 | 16 285 | — | — | 304 447 | 113. |
| 114. Spar- und Leihkasse Thayngen, Thayngen | 296 | — | — | 7 517 | 81 | 3 187 | 63 794 | — | 22 186 | — | — | — | — | 600 | — | — | 6 700 | 2 000 | 3 694 | — | — | 110 055 | 114. |
| 115. Bezirkssparkasse Uster, Uster | 2 | — | — | 14 341 | 2 240 | 1 915 | 54 905 | 27 454 | 26 164 | — | — | — | — | 4 050 | — | — | 6 946 | — | 10 700 | — | 165 | 148 882 | 115. |
| 116. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil | — | — | — | 15 962 | — | 13 089 | 251 528 | 30 628 | 59 670 | — | — | 11 200 | — | 22 700 | — | — | 13 702 | — | 24 700 | — | 69 | 443 248 | 116. |
| 117. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon | 2 194 | — | — | 25 134 | 1 420 | 2 280 | 195 847 | 1 814 | 91 652 | — | — | — | — | 11 200 | — | — | 23 150 | — | 22 500 | — | 45 | 377 236 | 117. |
| 118. Gewerbebank Zürich, Zürich | 1 704 | 150 | 2 982 | 30 573 | — | 6 485 | — | 47 428 | 42 164 | — | — | — | — | 10 800 | — | — | 13 148 | 4 500 | 10 700 | — | 62 | 170 696 | 118. |
| 119. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich | 1 246 | — | — | 13 681 | 46 099 | 2 610 | 565 041 | 30 952 | 48 726 | — | — | — | — | — | — | — | 34 005 | — | 51 800 | — | 80 | 794 240 | 119. |

# Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
## Union de Banques Suisses, Zurich

**Zwischenbilanz vom 30. September 1984 – Bilan intermédiaire au 30 septembre 1984**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung – sans compte de pertes et profits)

**Aktiven – Actif**

| | in 1000 Fr. en milliers de fr. | in 1000 Fr. en milliers de fr. |
|---|---|---|
| Kasse-, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | | 3 835 852 |
| Bankendebitoren – Avoirs en banque: | | |
| Bankendebitoren auf Sicht – Avoirs en banque à vue | | 3 974 694 |
| Bankendebitoren auf Zeit – Avoirs en banque à terme | | 33 391 526 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 23 369 683 | |
| Total Bankendebitoren – Total des avoirs en banque | 37 366 220 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere – Effets de change et papiers monétaires | | 10 018 108 |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine – dont rescriptions et bons du trésor | 416 338 | |
| Ausleihungen – Prêts: | | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung – Comptes courants débiteurs en blanc | | 5 918 449 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung – Comptes courants débiteurs gagés | | 5 816 259 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung – dont garantis par hypothèque | 2 833 518 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung – Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 10 814 725 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – Avances et prêts à terme fixe gagés | | 8 430 490 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung – dont garantis par hypothèque | 3 786 389 | |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften – Crédits en comptes courants et prêts à des corporations de droit public | | 4 174 254 |
| Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires | | 20 333 705 |
| Total Ausleihungen – Total des prêts | 55 487 882 | |
| Wertschriften – Titres | | 5 679 692 |
| Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes | | 519 553 |
| Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque | | 810 000 |
| Andere Liegenschaften – Autres immeubles | | 470 000 |
| Sonstige Aktiven – Autres actifs | | 13 069 610 |
| Bilanzsumme – Total du bilan | | 127 256 917 |

**Passiven – Passif**

| | in 1000 Fr. en milliers de fr. | in 1000 Fr. en milliers de fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren – Engagements en banque: | | |
| Bankenkreditoren auf Sicht – Engagements en banque à vue | | 7 268 535 |
| Bankenkreditoren auf Zeit – Engagements en banque à terme | | 21 140 636 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 16 482 861 | |
| Total Bankenkreditoren – Total des engagements en banque | 28 409 171 | |
| Kundengelder – Fonds de la clientèle: | | |
| Kreditoren auf Sicht – Créanciers à vue | | 16 436 402 |
| Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme | | 39 526 444 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 30 610 659 | |
| Spareinlagen – Dépots d'épargne | | 11 023 138 |
| Depositenhefte und -konten – Carnets et comptes de dépôts | | 4 849 889 |
| Kassenobligationen – Obligations de caisse | | 7 610 299 |
| Obligationen-Anleihen – Emprunts obligataires | | 2 597 270 |
| – davon nachrangige Anleihen – dont emprunts de rang postérieur | 677 270 | |
| Pfandbriefdarlehen – Emprunts par lettres de gage | | 48 550 |
| Total Kundengelder – Total des fonds de la clientèle | 82 091 992 | |
| Akzepte und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre | | 726 648 |
| Sonstige Passiven – Autres passifs | | 9 804 633 |
| Eigene Mittel – Fonds propres: | | |
| Aktienkapital – Capital-actions | | 1 650 000 |
| Partizipationsscheinkapital – Capital-bons de participation | | 134 906 |
| Gesetzliche Reserve – Réserve légale | | 2 902 412 |
| Spezielle Reserve – Réserve spéciale | | 1 525 213 |
| Gewinnvortrag – Bénéfice reporté | | 11 942 |
| Total eigene Mittel – Total des fonds propres | 6 224 473 | |
| Bilanzsumme – Total du bilan | | 127 256 917 |

| | in 1000 Fr. en milliers de fr. |
|---|---|
| Kautionen – Cautionnements | 9 600 623 |
| Akkreditive – Accréditifs | 3 437 949 |

## Citicorp Bank (Switzerland) AG, Zürich
## Zweigniederlassungen in der Schweiz (Genf, Lugano)

**Zwischenbilanz per 30. September 1984**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | | Fr. | Fr. |
|---|---|---|---|
| 1.1 | Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 49 700 863.60 |
| 1.2 | Bankendebitoren auf Sicht | | 129 642 045.58 |
| 1.3 | Bankendebitoren auf Zeit | | 157 501 500.— |
| 1.3.1 | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 137 021 500.— | |
| 1.4 | Wechsel und Geldmarktpapiere | | 2 303 278.05 |
| 1.5 | Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 25 209 882.14 |
| 1.6 | Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 116 624 508.89 |
| 1.7 | Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 23 272 650.— |
| 1.8 | Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 108 820 743.55 |
| 1.9 | Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 8 717 126.95 |
| 1.10 | Wertschriften | | 228 099 407.76 |
| 1.11 | Sonstige Aktiven | | 261 618 605.21 |
| | Total Aktiven | | 1 111 510 611.73 |

**Passiven**

| | | Fr. | Fr. |
|---|---|---|---|
| 2.1 | Bankenkreditoren auf Sicht | | 70 073 160.39 |
| 2.2 | Bankenkreditoren auf Zeit | | 287 163 696.48 |
| 2.2.1 | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 156 835 471.48 | |
| 2.3 | Kreditoren auf Sicht | | 486 512 917.42 |
| 2.4 | Kreditoren auf Zeit | | 48 164 185.76 |
| 2.4.1 | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 12 376 685.76 | |
| 2.5 | Kassenobligationen und Kassenscheine | | 2 820 000.— |
| 2.7 | Sonstige Passiven | | 96 243 461.92 |
| 2.8 | Aktienkapital | | 100 000 000.— |
| 2.9 | Gesetzliche Reserven | | 3 380 000.— |
| 2.10 | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | | 17 153 189.76 |
| | Total Passiven | | 1 111 510 611.73 |

## Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

**Bilanz auf 31. Dezember 1983**

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Aktien und Anteilscheine | 7 392 354.— |
| Obligationen und Pfandbriefe | 317 284 768.— |
| Darlehen an Körperschaften | 38 054 550.— |
| Grundpfandtitel | 153 841 823.— |
| Grundstücke | 130 127 000.— |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen | 21 229 887.— |
| Übrige Kapitalanlagen | 2 948 170.— |
| Liquide Mittel | 2 418 996.— |
| Guthaben aus Rückversicherungen | 2 414 048.— |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 3 532 804.— |
| Ausstehende Zinsen und Mieten | 445 727.— |
| Stückzinsen | 8 996 382.— |
| Übrige Aktiven | 3 105 059.— |
| | 691 791 568.— |

| | Fr. |
|---|---|
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden | 648 565 937.— |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Aktien- oder Garantiekapital | | 10 000 000.— |
| Reservefonds | | 10 000 000.— |
| Spezialreserven | | 6 600 000.— |
| Rücklagen für die künftige Überschussverteilung | | 8 000 000.— |
| Prämienreserve und Rentenübertrag | | 598 023 716.— |
| Prämienübertrag | | 14 655 001.— |
| Rückstellungen für unerledigte Versicherungen | | 1 949 236.— |
| Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen | | 705 352.— |
| Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung | | 1 358 337.— |
| Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige | | 8 490 428.— |
| Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile | | 5 066 483.— |
| Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen | | 411 036.— |
| Depositen und Kautionen | | 663 809.— |
| Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien | | 14 863 549.— |
| Übrige Passiven | | 10 933 890.— |
| Personal-Fürsorgefonds | 14 711 757.—[1]) | |
| Vortrag auf neue Rechnung | | 70 731.— |
| | | 691 791 568.— |

[1]) Selbständige Rechtsperson

Zürich, den 29. Juni 1984

Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft
M. Zellweger C. Gaehler

## Banque Nationale de Paris (Suisse) S.A., Bâle

**Bilan au 30 septembre 1984**
(sans compte de pertes et profits)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux | | 29 714 759.98 |
| Avoirs en banque à vue | | 33 987 990.58 |
| Avoirs en banque à terme | | 888 448 865.60 |
| – dont jusqu'à 90 jours | 710 727 569.77 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 14 456 772.94 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 100 488 460.53 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 193 103 938.38 |
| – dont garantis par hypothèque | 28 955.54 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 133 769 157.99 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 353 901 114.10 |
| – dont garantis par hypothèque | 5 484 778.28 | |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | | 1 000 000.— |
| Titres | | 47 861 241.30 |
| Participations permanentes | | 755 110.— |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 21 540 000.— |
| Autres actifs | | 35 683 619.50 |
| | | 1 854 711 030.90 |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 28 023 528.14 |
| Engagements en banque à terme | | 1 165 172 051.63 |
| – dont jusqu'à 90 jours | 1 023 652 239.18 | |
| – dont emprunt subordonné | 16 932 000.— | |
| Créanciers à vue | | 118 728 303.33 |
| Créanciers à terme | | 306 146 934.89 |
| – dont jusqu'à 90 jours | 205 133 593.13 | |
| Autres passifs | | 109 529 612.13 |
| Capital | | 50 000 000.— |
| Réserve légale | | 35 000 000.— |
| Autres réserves | | 41 600 000.— |
| Report à nouveau | | 510 600.78 |
| | | 1 854 711 030.90 |

## Overland Trust Banca, Lugano

**Bilancio intermedio al 30 settembre 1984**
(senza conto perdite e profitti)

**Attivo**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali | | 16 874 634.28 |
| Crediti a vista presso banche | | 45 072 312.82 |
| Crediti a termine presso banche | | 13 091 401.29 |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 12 503 901.29 | |
| Effetti cambiari e carta monetata | | 4 578 921.72 |
| – dei quali rescrizioni e buoni del tesoro | —.— | |
| Conti correnti debitori senza copertura | | 7 124 562.95 |
| Conti correnti debitori con copertura | | 94 303 900.21 |
| – dei quali con garanzia ipotecaria | 10 607 444.30 | |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura | | 2 345 277.74 |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura | | 60 541 242.96 |
| – dei quali con garanzia ipotecaria | 2 953 348.02 | |
| Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico | | 661 988.85 |
| Titoli | | 6 498 319.62 |
| Partecipazioni permanenti | | 10 628 615.39 |
| Stabili per uso della banca | | 4 762 693.90 |
| Altre poste dell'attivo | | 14 363 024.08 |
| – di cui metalli preziosi | 10 902 427.41 | |
| | | 280 846 895.81 |

**Passivo**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Debiti a vista presso banche | | 2 816 465.55 |
| Debiti a termine presso banche | | 69 430 350.— |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 60 136 900.— | |
| Conti creditori a vista | | 103 381 556.88 |
| Conti creditori a termine | | 30 515 798.68 |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 30 137 687.68 | |
| Libretti di deposito | | 16 180 866.96 |
| Obbligazioni e buoni di cassa | | 12 609 000.— |
| Altre poste del passivo | | 14 818 733.21 |
| Capitale azioni | | 10 000 000.— |
| Capitale buoni di partecipazione | | 1 000 000.— |
| Riserve legali | | 3 850 000.— |
| Altre riserve | | 15 500 000.— |
| Residuo utile esercizio precedente | | 744 124.53 |
| | | 280 846 895.81 |
| | | Fr. |
| Ammontare delle garanzie | | 48 098 909.45 |

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

### Ernennung von Missionschefs

Der Bundesrat hat ernannt:

Alfred Glesti, der kürzlich zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Australien ernannt wurde, in der gleichen Eigenschaft ebenfalls in Papua-Neuguinea, mit Sitz in Canberra;

Jean-Olivier Quinche, der kürzlich zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Republik Südafrika ernannt wurde, in der gleichen Eigenschaft ebenfalls im Königreich Lesotho, mit Sitz in Pretoria;

Jean-Pierre Zehnder, der kürzlich zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Republik Zaire und in der Volksrepublik Kongo ernannt wurde, in der gleichen Eigenschaft ebenfalls in der Zentralafrikanischen Republik, mit Sitz in Kinshasa.

### Nomination de chefs de mission

Le Conseil fédéral a nommé:

M. Alfred Glesti, récemment nommé Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Australie, en cette même qualité en Papouasie-Nouvelle-Guinée, avec résidence à Canberra;

M. Jean-Olivier Quinche, récemment nommé Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République d'Afrique du Sud, en cette même qualité au Royaume de Lesotho, avec résidence à Pretoria;

M. Jean-Pierre Zehnder, récemment nommé Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République du Zaïre et en République populaire du Congo, en cette même qualité en République centrafricaine, avec résidence à Kinshasa.

### Kurzarbeit, wetterbedingte Arbeitsausfälle, Entlassungen und Kündigungen im September 1984

Im September 1984 wurde von 235 Betrieben (Vormonat 204) Kurzarbeit gemeldet. Die Zahl der von Kurzarbeit betroffenen Arbeitnehmer belief sich gesamtschweizerisch auf knapp 3600, was gegenüber August 1984 einer Zunahme von etwa 1400 entspricht. Die Ausfallstunden wurden im September 1984 mit 202 000 ausgewiesen, nachdem es im Vormonat 111 000 waren.

In der Statistik der Kurzarbeit figurieren jene Betriebe und Arbeitnehmer, in welchen aus wirtschaftlichen Gründen eine vorübergehende Reduktion der Arbeitszeit eingeführt oder die Arbeitstätigkeit vorübergehend vollständig eingestellt werden musste, wobei das Arbeitsvertragsverhältnis zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer weiterhin bestehen bleibt. Infolge der durch das neue Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (AVIG) bedingten Anpassungen der Definitionen und Erhebungsmethoden per 1. Januar 1984 ist ein Vergleich mit der früheren Statistik der Teilarbeitslosigkeit nur bedingt möglich.

Von wetterbedingten Arbeitsausfällen wurden im September 1984 311 Betriebe mit ca. 5800 Arbeitnehmern betroffen; das sind 248 Betriebe und rund 4900 Arbeitnehmer mehr als im Vormonat. Die Ausfallstunden sind im September 1984 auf 111 600 gestiegen, nachdem es im August 1984 lediglich 9300 waren.

In die Statistik der wetterbedingten Arbeitsausfälle finden jene Betriebe und Arbeitnehmer Eingang, bei denen witterungsbedingte Gründe (Regen, Schnee, Kälte, Trockenheit oder Nässe) eine vollständige Einstellung der Arbeitstätigkeit erzwungen haben, wobei das Arbeitsvertragsverhältnis zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer bestehen bleibt.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten im September 1984 342 Entlassungen (248 Männer und 94 Frauen); im Vormonat wurden 186 und im September 1983 520 Entlassungen vorgenommen. Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 475 (395 Männer und 80 Frauen) ausgesprochen. Gegenüber August 1984 bedeutet dies eine Abnahme um 85 Kündigungen, gegenüber September 1983 eine solche um 439.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

### Réductions de l'horaire de travail, pertes de travail pour cause d'intempéries, licenciements et résiliations en septembre 1984

En septembre 1984, 235 entreprises ont annoncé des réductions de l'horaire de travail (204 entreprises le mois précédent). Pour l'ensemble de la Suisse, le nombre des travailleurs touchés par des réductions d'horaires s'est élevé à près de 3600, d'où une augmentation d'environ 1400 par rapport à août 1984. En septembre 1984, les heures perdues se sont chiffrées à 202 000, contre 111 000 le mois précédent.

Dans la statistique des réductions de l'horaire de travail sont compris les entreprises et les travailleurs touchés par une réduction temporaire de l'horaire de travail ou par une cessation temporaire complète de l'activité, que l'employeur est contraint de décider pour des motifs économiques, les rapports de travail étant toutefois maintenus entre l'employeur et le travailleur. En raison de l'adaptation des définitions et des méthodes d'enquête qu'à entraînée la nouvelle loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI) dès le 1er janvier 1984, une comparaison avec les chiffres de l'ancienne statistique du chômage partiel ne peut se faire que de façon restreinte.

311 entreprises, soit quelque 5800 travailleurs en tout, ont été touchées par des pertes de travail pour cause d'intempéries en septembre 1984, ce qui représente 248 entreprises et environ 4900 travailleurs de plus que le mois précédent. En septembre 1984, le nombre d'heures perdues a augmenté, passant à 111 600, après s'être inscrit seulement à 9300 au mois d'août.

Dans la statistique des pertes de travail pour cause d'intempéries sont compris les entreprises et les travailleurs touchés par une interruption complète de l'activité, qui s'impose pour cause d'intempéries (pluie, neige, froid, sécheresse ou humidité), les rapports de travail étant toutefois maintenus entre l'employeur et le travailleur.

En septembre 1984, le nombre des licenciements pour des motifs économiques s'est inscrit à 342 (248 hommes et 94 femmes); ce chiffre s'élevait à 186 le mois précédent et à 520 en septembre 1983. En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 475 personnes (395 hommes et 80 femmes); cela représente une diminution de 85 résiliations par rapport à août 1984, et de 439 par rapport à septembre 1983

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

## Oltar Rechencenter AG, Aarburg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Gesellschaft

auf Montag, den 26. November 1984, 9 Uhr, in Olten, Römerstrasse 6, Büro Dr. R. Stuber.

Traktanden:
1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht über das Geschäftsjahr 1983.
3. Jahresrechnung 1983 per 31. Dezember 1983 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Erfolgsrechnung 1983.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Beschlussfassung über die Auflösung der Gesellschaft gemäss Art. 736 Ziff. 2 OR und Liquidation der Gesellschaft.
7. Bestellung der Liquidatoren.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle, alle das Geschäftsjahr 1983 betreffend, liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Aarburg, den 29. Oktober 1984 Der Verwaltungsrat

## Galerie 21 SA, Genève

Convocation des actionnaires

Les actionnaires de Galerie 21 SA, Genève, sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui se déroulera dans les bureaux de Comofi SA, quai du Mont-Blanc 21, à Genève, le 12 novembre 1984, à 10 h., avec

l'ordre du jour suivant:
1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1983.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Discussion et approbation sur les rapports précédents.
5. Nomination des membres du conseil d'administration.
6. Nomination de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Les actionnaires devront se légitimer par la présentation de leurs titres ou d'un certificat de dépôt.

Genève, le 26 octobre 1984 Le conseil d'administration

## Unitool Ltd/SA, Aarburg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Gesellschaft

auf Montag, den 26. November 1984, 9.30 Uhr, in Olten, Römerstrasse 6, Büro Dr. R. Stuber.

Traktanden:
1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht über das Geschäftsjahr 1983/84.
3. Jahresrechnung 1983/84 per 31. März 1984 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Erfolgsrechnung 1983/84.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Beschlussfassung über die Auflösung der Gesellschaft gemäss Art. 736 Ziff. 2 OR und Liquidation der Gesellschaft.
7. Bestellung der Liquidatoren.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle, alle das Geschäftsjahr 1983/84 betreffend, liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Aarburg, den 29. Oktober 1984 Der Verwaltungsrat

## Parking Riponne SA, Lausanne

Le dividende de l'exercice 1983/1984 est payable dès le 30 octobre 1984 aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, contre remise du coupon no 1, à raison de fr. 25.–, sous déduction de fr. 8.75 impôt anticipé (35%), soit net fr. 16.25 par action.

Le conseil d'administration

## Traversina SA, Neuchâtel

La communication sur les comptes annuels de l'exercice 1983/1984 de Traversina SA peut être consultée auprès des sièges, à Neuchâtel, des banques suivantes:

Banque Cantonale Neuchâteloise
Société de Banque Suisse
Union de Banques Suisses
Crédit Suisse.

Il n'y a pas de répartition aux bons de jouissance Traversina SA.

Neuchâtel, le 29 octobre 1984 Le conseil d'administration

## Giezendanner-von Senger Handels AG

**Güterstrasse 11, 6005 Luzern**

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf 15. November 1984, 14 Uhr, im Büro des Gemeindeschreibers, 6052 Hergiswil.

Einziges Traktandum: Demission der Kontrollstelle.

Kontrollstelle:
Dubach Treuhand, Hergiswil

Zu verkaufen
**Kienzle Efas 2000**
5jährig
la Zustand
**acopac**
**Tel. 031 36 13 47**

## Notifica di pubblicazione di testamento

Il sottoscritto notaio, Avv. Dott. Pietro Fischer, piazza Dante 8, Lugano, notifica di aver pubblicato in data 24 settembre 1984 avanti la pretura di Lugano-Distretto, con proprio rogito n. 2643, il testamento pubblico del 29 marzo 1982 della defunta

**Soldini Maria**

qdm. Giovanni, nata il 13 gennaio 1894, da Massagno già domiciliata in Lugano, ivi deceduta il 30 luglio 1984.

La presente vale quale comunicazione della suddetta disposizione di ultima volontà all'attenzione degli eredi legittimi noti (seppur tutti esclusi dalle disposizioni testamentarie), dei quali non è conosciuta la dimora in Svizzera o all'estero.

Il tutto in applicazione degli art. 558 e 559 CCS e degli art. 27, 28 e 83 LAC.

Eventuali opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome dell'ente assistenziale istituito quale unico erede testamentario, dovranno essere presentate alla pretura di Lugano-Distretto, in Lugano, Palazzo di giustizia, entro il termine di un mese dalla seconda pubblicazione della presente notifica.

6900 Lugano, il 25 ottobre 1984 Avv. Dott. Pietro Fischer, notaio

**Inserate im SHAB haben Erfolg**

## Skilifte Brunni–Haggenegg AG, Alpthal

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. November 1984, um 16 Uhr, ins Bergrestaurant Brunnialp in Brunni/Alpthal, eingeladen.

Traktanden:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung mit Revisorenbericht sowie Entlastung der Verwaltung und Geschäftsleitung.
2. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes (der Verwaltungsrat beantragt 6% Dividende).
3. Wahlen in die Kontrollstelle für 3 Jahre.
4. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat

### Nichtigkeitserklärung

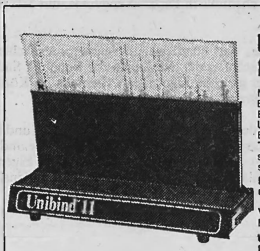
Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG

**Nr. 01-23989/05,** Zürich
**Nr. 01-46781/07,** Zürich
**Nr. 04-07123/05,** Basel
**Nr. 06-09228/02,** Aarau
**Nr. 07-20037/05,** Bern
**Nr. 08-07016/08,** Luzern
**Nr. 08-08812/07,** Luzern
**Nr. 13-00795/04,** Solothurn

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der obenerwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

Gute Stempel und Schilder von
**Wanger+Ulrich AG**
**8401 Winterthur** Rutlistr. 10 (beim Lindspitz)
Telefon (052) 22 65 51 immer P




**Das Bindesystem für jedes Büro!**

Machen Sie mehr aus Ihren Berichten, Offerten, Briefen, EDV-Listen usw. UNIBIND verschweisst lose Blätter im Nu zu praktischen Transparent-Mappen, die schützen und attraktiv aussehen.

**Preis-Hit für Unibind 11 neu Fr. 345.–**

Verlangen Sie eine Gratis-Mustermappe bei

**UNIBIND-SWITZERLAND**
**M. Walther, Seestrasse 97**
**8942 Oberrieden**
**Telefon 01 720 71 15**

## Lussinka Société Anonyme, Schaan

### Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung

Auf Antrag der Aktionäre wird eine ausserordentliche Generalversammlung der Gesellschaft einberufen für Freitag, den 16. November 1984, um 15 Uhr, in den Büros der Immobiliare Chiasso SA, corso San Gottardo 32, in Chiasso.

Die Tagesordnung sieht folgende Punkte zur Diskussion vor:
1. Entscheidungen bezüglich der Priorität der Immobilien in Argentinien.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Verschiedenes.

Die Herren Aktionäre werden ersucht, sich mit den Aktienzertifikaten oder einer entsprechenden Hinterlegungsbescheinigung von einer Schweizer oder Liechtensteiner Bank auszuweisen.

Schaan, den 25. Oktober 1984 Der Verwaltungsrat

### Annulation

Les carnets de dépôt de la Banque Procrédit SA

**no 10-12371/09,** Neuchâtel
**no 16-00109/08,** Sion

sont égarés. Les créanciers disposeront de leurs avoirs, si lesdits carnets ne sont pas présentés à la banque mentionnée ci-dessus, dans le délai de 6 mois dès cette publication.

Banque Procrédit SA

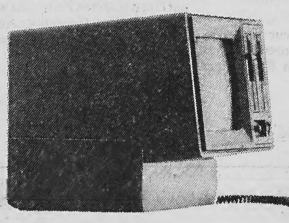
**Inserate erschliessen den Markt**

*Schweizerische Treuhandgesellschaft*

Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich

...für Beratung im Finanz- und Rechnungswesen

**Decision Mate V. Der neue Professional-Computer von NCR.**



Leistet mehr. Kostet weniger.
Preis inkl. Drucker ab Fr. 9650.–.
Mehrplatz-System ab Fr. 16 900.–.
Für das ganze Rechnungswesen und die Textverarbeitung!

Beratung und Software durch:
**Becom AG,** Herrligstrasse 35
**8048 Zürich,** Tel. 01 844 31 65